

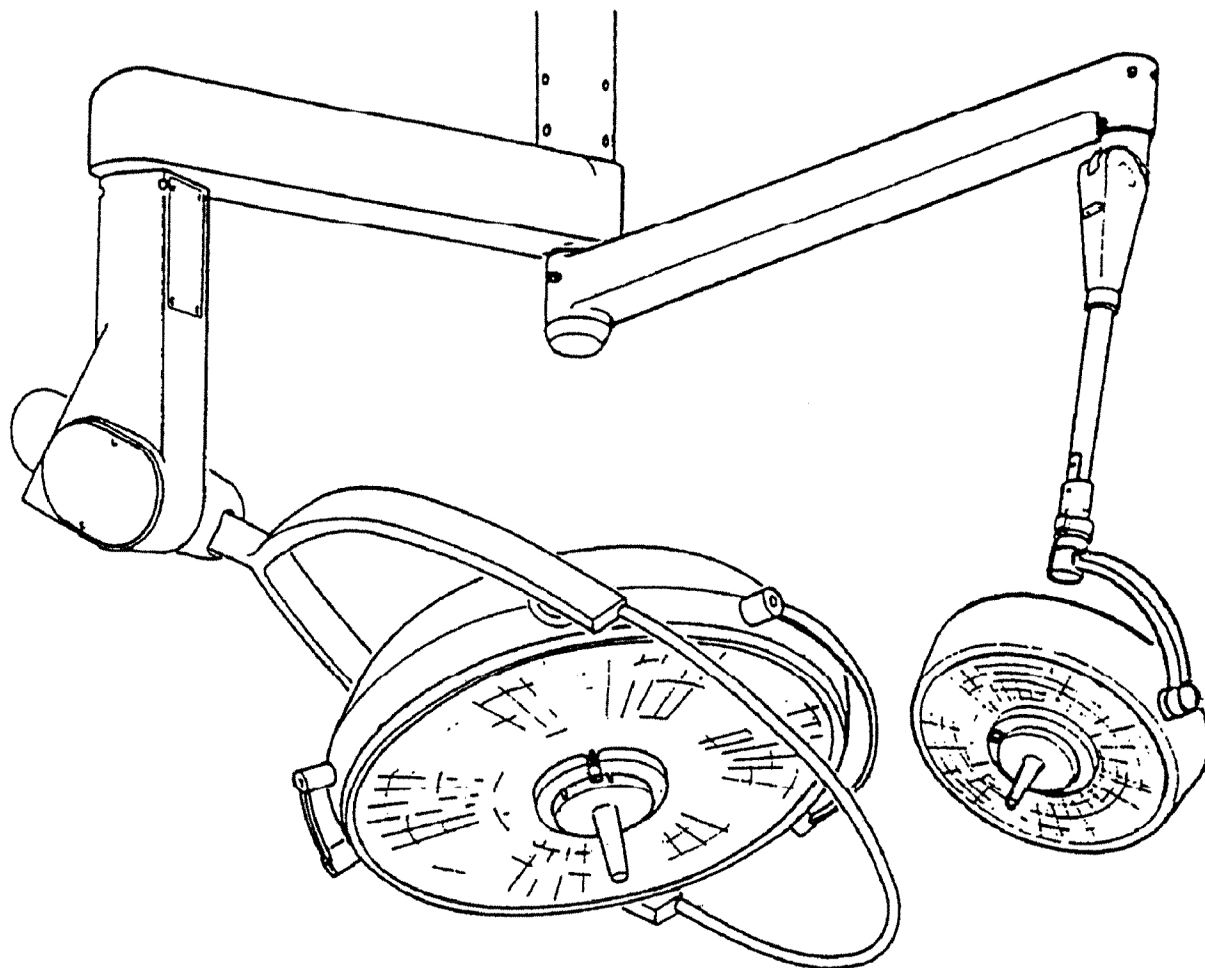
ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NOTICE TECHNIQUE RESEAU

NETWORK TECHNICAL MANUAL



ENTRETIEN ET CONTROLE

Le matériel que vous venez d'acquérir a été conçu et fabriqué avec tous nos soins.

Il est nécessaire, pour lui conserver ses qualités originelles et sa fiabilité de fonctionnement, de faire procéder à des entretiens et contrôles périodiques trimestriels :

- en période de garantie par un technicien ALM,
- en période hors garantie par un technicien ALM ou par les services techniques de l'hôpital.

La responsabilité d'ALM ne saurait être engagée dans le cas de manipulations non conformes aux présentes instructions.

GARANTIE

Tous nos appareils sont garantis pour une durée de UN AN à compter de la date de départ de nos magasins, à l'exception des pièces d'usure normale et des matières consommables qui les équipent.

Cette garantie s'applique exclusivement à la fourniture de pièces en remplacement de celles reconnues défectueuses par ALM. Cela concerne tout appareil en service utilisé normalement et n'ayant fait l'objet d'aucune modification ou réparation par des services étrangers à notre Société.

Toutes questions relatives à la garantie mentionnée ci-dessus devront être examinées avec l'agence commerciale d'ALM ou son distributeur.

RESPONSABILITE

(Référence UTE C 74-010 paragraphe 6-8-2 page 40)

Le constructeur ne se considère lui-même comme responsable des effets sur la sécurité, la fiabilité et les caractéristiques d'un appareil que si:

- Le montage, les extensions, les réglages, les modifications ou réparations ont été effectués par des personnes autorisées par lui.
- L'installation du local correspondant est en conformité avec les prescriptions CEI à l'étude.
- L'appareil est utilisé selon les instructions d'utilisation.

En cas de besoins, contacter notre Réseau à l'adresse ci-contre.

ALM
63 rue de Paris
93315 Le Pré-Saint Gervais Cedex
FRANCE

MAINTENANCE AND INSPECTION

The equipment which you have purchased has been designed and manufactured with the utmost care.

In order for it to retain its original qualities and operating reliability, maintenance and inspection operations should be carried out every three months:

- by an ALM technician while the equipment is still under guarantee
- by an ALM technician or by the hospital's technical staff after expiry of the guarantee.

ALM may not be held responsible for handling operations which do not comply with the following instructions.

GUARANTEE

All our equipment is guaranteed for the period of ONE YEAR from the date the equipment leaves our warehouses, with the exception of normal wearing parts and the consumable materials included with the equipment.

This guarantee applies solely to the supply of replacement parts for those recognized as defective by ALM. This covers all equipment operating under normal working conditions and which has not been modified or repaired by persons outside our company.

All questions relating to the above-mentioned guarantee should be discussed with your ALM sales agency or dealer.

RESPONSIBILITY

(Reference UTE C 74-010 paragraph 6-8-2 page 40)

The manufacturer does not consider himself to be responsible for effects on the safety, reliability or characteristics of a piece of equipment unless:

- The assembly, extensions, adjustments, modifications and repairs have been carried out by persons authorised by him.
- The installation of the corresponding premises is in compliance with the CEI guidelines under study.
- The equipment has been used according to the instructions for use

Where necessary, contact our Network at the address given opposite.

ALM
63 rue de Paris
93315 Le Pré-Saint Gervais Cedex
FRANCE



SOMMAIRE

CONTENTS

	page
I – DESCRIPTIF – CARACTERISTIQUES	1.1
<i>I – DESCRIPTION – CHARACTERISTICS</i>	1.1
I.1 Principe de codification des éclairages	1.1
<i>I.1 Coding principle of the lights</i>	1.1
I.2 Caractéristiques techniques des éclairages	1.2
<i>I.2 Technical characteristics of the lights</i>	1.2
I.3 Tableau et schéma synoptiques des sous-ensembles	1.7
<i>I.3 Sumary sub-assembly table and diagram</i>	1.7
I.4 Caractéristiques des liaisons électriques	1.10
<i>I.4 Electrical connections characteristics</i>	1.10
II – INSTALLATION – MONTAGE	2.1
<i>II – INSTALLATION – ASSEMBLY</i>	2.1
II.1 Recommandations pour l'installation	2.1
<i>II.1 Installation recommendations</i>	2.1
II.2 Montage de l'appareil	2.3
<i>II.2 Assembly of the equipment</i>	2.3
II.3 Montage d'un gradateur "GRA"	2.6
<i>II.3 Fitting a "GRA" dimmer</i>	2.6
II.4 Mise en service	2.13
<i>II.4 Start-up</i>	2.13
II.5 Réglages	2.19
<i>II.5 Adjustments</i>	2.19
III – PROCEDURE DE DEPANNAGE	3.1
<i>III – TROUBLESHOOTING PROCEDURE</i>	3.1
III.1 Origine des pannes électriques	3.2
<i>III.1 Origin of electrical faults</i>	3.2
III.2 Origine des pannes mécaniques	3.2
<i>III.2 Origin of mechanical faults</i>	3.2
III.3 Remplacement de la colonne d'éclairage	3.8
<i>III.3 Lighting column replacement</i>	3.8
III.4 Remplacement du jeu de verres anti-caloriques	3.8
<i>III.4 Heat-insulating glass set replacement</i>	3.8

IV - NOMENCLATURES ET PLANCHES

4.1

IV - PARTS LISTS AND DRAWINGS







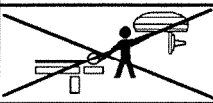


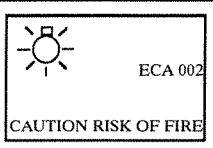


4.1

- 1 Outillage pour montage (OPM)
- 1 *Tools for assembly (OPM)*
- 2 Implantation
- 2 *Installation*
- 3.1 Coffret de commande en saillie et encastré 120 VA
- 3.1 *Projecting and built-in control boxes 120 VA*
- 3.2 Coffret de commande en saillie et encastré 240 VA - 480 VA - 600VA
- 3.2 *Projecting and built-in control boxes, 240 VA - 480 VA - 600 VA*
- 3.6 Montage
- 3.6 *Assembly*
- 3.7 Schéma de connexion
- 3.7 *Connection diagram*
- 4.1 Bras d'équilibrage
- 4.1 *Balancing arm*
- 4.2 Bras horizontal
- 4.2 *Horizontal arm*
- 5.1 Bras supérieur 7000/9000
- 5.1 *Upper arm 7000/9000*
- 5.2 Bras supérieurs PRC 7701
- 5.2 *Upper arm PRC 7701*
- 6.1 Bras principal
- 6.1 *Main arm*
- 6.2 Bras principal pour PRC 5501
- 6.2 *Main arm for PRC 5501*
- 6.3 Bras principal pour PRC 9551
- 6.3 *Main arm for PRC 9551*
- 6.4 Bras principal pour PRC 5551
- 6.4 *Main arm for PRC 5551*
- 7.1 Bras intermédiaire 7000
- 7.1 *Intermediary arm 7000*
- 7.2 Bras intermédiaire 9000
- 7.2 *Intermediary arm 9000*
- 7.3 Bras intermédiaire à 90° PRC 7701
- 7.3 *Intermediary arm at 90° PRC 7701*
- 9 Coupole 5000 DF
- 9 *Cupola 5000 DF*
- 9.1 Coupole 5000 SF
- 9.1 *Cupola 5000 SF*
- 9.2 Coupole fourche type 7000
- 9.2 *Fork cupola type 7000*
- 9.3 Coupole fourche type 9000
- 9.3 *Fork cupola type 9000*
- 10 Liaisons électriques des coupoles
- 10 *Electrical connections with cupolas*

	page
V - MAINTENANCE	5.1
<i>V - MAINTENANCE</i>	5.1
V.1 Mesure	5.2
<i>V.1 Measurement</i>	5.2
V.2 Instructions de maintenance	5.2
<i>V.2 Maintenance instructions</i>	5.2
VI - ARCHIVAGE DES PAGES MODIFIEES	6.1
<i>VI - LIST OF MODIFIED PAGES</i>	6.1



SIGNIFICATION DES SYMBOLES CEI ET ALM MEANING OF CEI AND ALM SYMBOLS

Symbole ALM <i>ALM symbol</i>	Symbole CEI <i>CEI symbol</i>	Publication CEI <i>CEI publication</i>	Description	<i>Description</i>
		417-5019	Terre de protection	<i>Earth</i>
		417-5033	Courant continu et courant alternatif	<i>Direct current and alternating current</i>
	IP20	529	Protégé contre les corps solides	<i>Protected against hard objects</i>
		348	Attention, consulter les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT	<i>Caution, refer to the ACCOMPANYING DOCUMENTS</i>
		417-5008	Arrêt (mise hors tension)	<i>OFF (power off)</i>
		417-5007	Marche (mise sous tension)	<i>ON (power on)</i>
		878-02-02	Appareil du type B	<i>Type-B device</i>
				<i>AP-category device</i>
				<i>Device no longer classified under the AP-category</i>
			Liaison patient avec porte-lampe INTERDITE	<i>Contact between patient and lamp holder PROHIBITED</i>
			Tension dangereuse	<i>Dangerous voltage</i>
			Ne pas diriger la coupole vers le plafond, appareil en fonctionnement	<i>Do not direct the cupola towards the ceiling, device in operation</i>
			ECA 002 Lampe de rechange 24V 120W Bulbe quartz à halogène ATTENTION RISQUE DE FEU	<i>24V 120W ECA 002 replacement lamp Quartz halogen bulb CAUTION RISK OF FIRE</i>
			Haute température, ne pas toucher	<i>High temperature do not touch</i>
			Les "Remarques" sont destinées à attirer l'attention du lecteur sur des points particuliers	<i>The "Remarks" are aimed at attracting the reader's attention to certain points</i>

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC NTR

Alimentation électrique des batteries (2)

Battery power supply (2)

Alimentation électrique Réseau

Mains power supply

Schéma d'une installation électrique

Electrical installation diagram

(1) sauf CFT 1011/

(2) sauf CFT 1010/



CARACTERISTIQUES DES COFFRETS DE COMMANDE (voir schéma)
CONTROL BOX CHARACTERISTICS : (see diagram)

Coffrets de commande <i>Control boxes</i>	Tension (1) <i>Voltage (1)</i>	Disjoncteurs magnéto-thermiques N° d'identification <i>Magneto-thermal circuit breakers Identification no.</i>		X Relais N° d'identification <i>Relays Identification no.</i>	SR Interrupteur N° d'identification <i>Switch Identification no.</i>	T Transformateur N° ident. <i>Transformer Identification no.</i>	Coffret puissance consommée <i>Power consumption box</i>
		D1	D2				
CFT 1010 (sans secours) (without backup)	240 V AC 50/60 Hz 230 V 220 V 210 V 200 V	D1	3 A 24198		9001 SQUARE D	120 529188004	200 VA
		D2	10 A 24175				
		D3	10 A 24201	DILER 22 24 V KLÖCKNER MOELLER	9001 SQUARE D	120 529188004	200 VA
CFT 2011 CFT 2021	240 V AC 50/60 Hz 230 V 220 V 210 V 200 V 24 V DC	D1	6 A 24200	LC1 D1200837	9001	240	400 VA
		D2	16 A 24176				
		D3	15 A 20746	TELEMECANIQUE	9001 SQUARE D	529190004	
CFT 4011 CFT 4021	240 V AC 50/60 Hz 230 V 220 V 210 V 200 V 24 V DC	D1	10 A 24201	LC1 D1200837	9001	480	800 VA
		D2	25 A 24178				
		D3	32 A 20749	TELEMECANIQUE	9001 SQUARE D	529191004	
CFT 6021	240 V AC 50/60 Hz 230 V 220 V 210 V 200 V 24 V DC	D1	10 A 24201	LC1 D1200837	9001	600	1000 VA
		D2	32 A 24179				
		D3	32 A 20749	TELEMECANIQUE	9001 SQUARE D	529193001	

(1) Choisir la tension sur le bornier du transformateur de manière à compenser la chute de tension de l'éclairage.
 (1) Select the voltage on the transformer terminal strip so as to compensate for the lighting voltage loss.

* Ref. MERLIN GERIN

CARACTERISTIQUES DES LIAISONS ELECTRIQUES

ELECTRICAL CONNECTION CHARACTERISTICS

Appareil <i>Unit</i> (*)	Section des câbles secondaires <i>Secondary cable cross-section</i> (***) N, L1, N, L2, PE	Coffret de commande <i>Control box</i> (**)	Tension réseau <i>Mains voltage</i> N, L, PE	Section des câbles primaires <i>Primary cable cross-section</i> N, L, PE
PRC 5001 PRC 5002	3 x 6 mm ²	CFT 1010	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V	3 x 2.5 mm ²
		CFT 1011	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	
PRC 5501	3 x 6 mm ²	CFT 2011 CFT 2021	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	3 x 2.5 mm ²
PRC 7001 PRC 7701	3 x 6 mm ² 5 x 6 mm ²	CFT 2011 CFT 4021	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	3 x 2.5 mm ²
PRC 5551 PRC 7501 PRC 9501	5 x 6 mm ²	CFT 4021	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	3 x 2.5 mm ²
PRC 9001	3 x 6 mm ²	CFT 4011	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	3 x 2.5 mm ²



CARACTERISTIQUES DES LIAISONS ELECTRIQUES

ELECTRICAL CONNECTION CHARACTERISTICS

Appareil <i>Unit</i> (*)	Section des câbles secondaires <i>Secondary cable cross-section</i> (***) N, L1, N, L2, PE	Coffret de commande <i>Control box</i> (**)	Tension réseau <i>Mains voltage</i> N, L, PE	Section des câbles primaires <i>Primary cable cross-section</i> N, L, PE
PRC 9551	5 x 6 mm ²	CFT 6021	240 V 230 V 220 V AC 50/60 Hz 210 V 200 V 24 V DC	3 x 2.5 mm ²
PRC 5004 Pour adjonction à PRC 7001 ou 9001 <i>For connection to PRC 7001 or 9001</i>	2 x 6 mm ²	Vérifier la puissance du Coffret. Prévoir gradateur supplémentaire et transformation du Coffret si nécessaire. Coffret conseillé CFT 4021. <i>Check the power rating of the Control Box. Provide additional dimmer switch and Control Box transformer kit if necessary Recommended Control box CFT 4021.</i>		
* Voir tableaux caractéristiques des Appareils ** Voir tableaux caractéristiques des Coffrets *** Si longueur du câble > 10 m prendre câble section 10 mm ² Si longueur du câble > 16 m prendre câble section 16 mm ²	* <i>See Device characteristics table</i> ** <i>See Control Box characteristics table</i> *** <i>If cable length > 10m, use a cable with 10 mm² cross-section If cable length > 16m, use a cable with 16 mm² cross-section</i>			

Nomenclature du schéma :

B1, B2	Bornier
D1, D2, D3	Disjoncteur
E	Eclairage opératoire
SR	Commutateur Marche/Arrêt/Test batteries
T	Transformateur
V	Voyant vert de Marche/Arrêt/Test batteries
X	Relais

L'alimentation électrique doit être conforme aux recommandations de la norme DIN VDE 0750 Partie 1/CEI 601-1.

Tensions possibles : 200 V, 210 V, 220 V, 230 V, 240 V 50/60 Hz.

Choisir la tension sur le bornier du transformateur de manière à compenser la chute de tension de l'éclairage.

Diagram nomenclature :

B1, B2	Terminal strip
D1, D2, D3	Circuit breaker
E	Surgical light
SR	On/Off/Battery test switch
T	Transformer
V	On/Off/Battery test green indicator light
X	Relays

The user must be informed that, if he uses another power supply, this power supply must be in line with DIN VDE 0750 Teil 1/CEI 601-1.

Possible voltages: 200V, 210V, 220V, 230V, 240V 50/60 Hz.

Select the voltage on the transformer terminal strip so as to compensate for the lighting voltage loss.





I. DESCRIPTIF – CARACTERISTIQUES

I.1. PRINCIPE DE CODIFICATION DES ECLAIRAGES

Sigles, références gamme d'éclairages "PRISMATIC"

La grille des éclairages est constituée de la manière suivante :

SIGLE DE 3 LETTRES + 4 CHIFFRES + 2 LETTRES.

ex : PRC 9501 DF

. SIGLE

PRC = PRISMATIC

. CHIFFRES

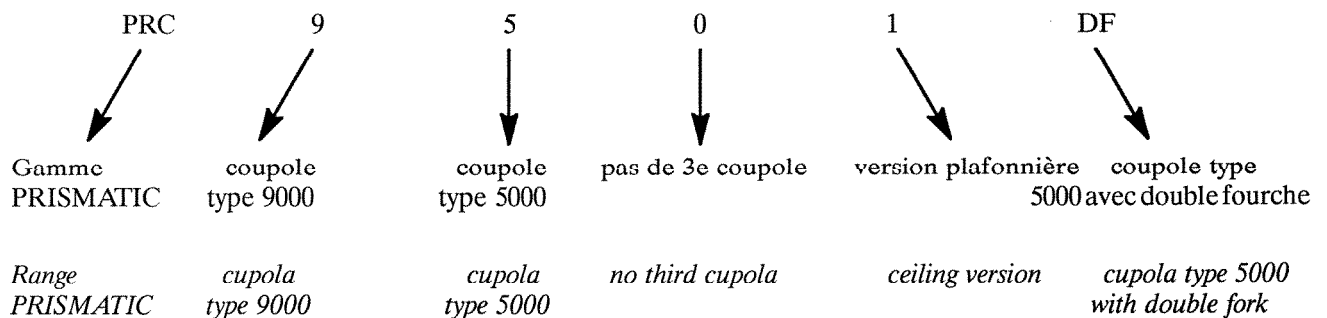
1er / 1st	2ème / 2nd	3ème / 3rd	4ème / 4th
Type de la coupole <i>Type of the cupola</i>			Version / Version
5 = coupole / <i>cupola</i> type 5000 7 = coupole / <i>cupola</i> type 7000 9 = coupole / <i>cupola</i> type 9000			1 = plafonnier / <i>ceiling</i> 2 = mural / <i>wall</i> 3 = mobile / <i>mobile</i>
Si 0 = pas de coupole supplémentaire <i>If 0 = no additional cupola</i>			4 = additionnel / <i>additional</i>

. LETTRES

DF = Eclairage additionnel avec double fourche

SF = Eclairage additionnel avec simple fourche

Explication de l'exemple :



I. DESCRIPTION – CHARACTERISTICS

I.1. CODING PRINCIPLE OF THE LIGHTS

"PRISMATIC" codes, lighting range references

The lighting grid is composed as follows :

3 LETTER CODE + 4 DIGITS + 2 LETTERS

e.g. : PRC 9501 DF

. CODE

PRC = PRISMATIC

. DIGITS

. LETTERS

DF = additional lighting with double fork

SF = additional lighting with single fork

Explanation of the example :



I.2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

I.2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

<i>Prismatic</i>		PLAFONNIER 1 COUPOLE CEILING MOUNTED LIGHT WITH 1 CUPOLA		
		PRC 5001 Type 5000	PRC 7001 Type 7000	PRC 9001 Type 9000
Hauteur minimale de la salle <i>Minimum room height</i>	cm	SF 219 DF 263	269	290
Rayon d'action de l'axe de la coupole <i>Cupola action radius</i>	cm	SF 203 DF 175	144	148
Rayon de pivotement hors tout <i>Maximum turning radius</i>	cm	SF 228 DF 208	192	217
Débattement vertical total <i>Total height adjustment</i>	cm	SF 158 DF 117	83	134
Position verticale la plus basse de la coupole <i>Lowest vertical position of the cupola</i>	cm	SF 109 DF 130	139	103
Débattement vertical vers le haut* <i>Height adjustment upwards*</i>	cm	SF 76 DF 56	29	34
Débattement vertical vers le bas* <i>Height adjustment downwards*</i>	cm	SF 82 DF 61	53	100
Diamètre hors tout de la coupole <i>Diameter of the cupola</i>	cm	50	74	98
Diamètre du champ éclairé à 1 m <i>Diameter of illuminated field at 1 m</i>	cm	18	20	20
Profondeur du champ lumineux <i>Depth of illuminated field</i>	cm	70	70	70
Intensité d'éclairage pour 24 V (± 10%) à 1 m <i>Light intensity ± 10% (24V ; 1 m)</i>	lux	55 000	100 000	120 000
Intensité d'éclairage mini/maxi <i>Illumination adjustment mini/maxi</i>	lux/mini lux/maxi	27 500 55 000	50 000 100 000	60 000 120 000
Indice de rendu des couleurs <i>Colour rendering index</i>	Ra	95,5	95,5	95,5
Température de couleur <i>Colour temperature</i>	°K	3 500	3 500	3 500
Nombre d'ampoule halogène 24V/120W <i>Number of halogen 24V/120W</i>		1	2	3
Puissance consommée <i>Power consumption</i>	VA	150	300	450
Tension de raccordement <i>Connecting voltage</i>	V \approx	24	24	24
Consommation sous 24 V efficace*** (RMS) <i>Power consumption at 24V*** (RMS)</i>	A	5	10	15
Poids des appareils (sans tube de suspension) <i>Weight of equipment (without suspension tube)</i>	kg	SF 21,5 DF 22	74	77,5
Couple de réaction maxi de l'appareil <i>Maximum counter-torque of the equipment</i>	m.daN	SF 22,5 DF 25	61,5	71
Réaction maxi sur ϕ de fixation (ϕ 270) <i>Maximum counter-torque on fitting diameter (ϕ 270)</i>	N.m	SF 950 DF 920	2 280	2 630

* à **** voir page 1.6 / * to **** see page 1.6

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

<i>Prismatic</i>	PLAFONNIER 2 COUPOLES <i>CEILING MOUNTED LIGHT WITH 2 CUPOLAS</i>							
	PRC 5501		PRC 7501		PRC 7701		PRC 9501	
	Coupole <i>Cupola</i> Type 5000	Coupole <i>Cupola</i> Type 5000	Coupole <i>Cupola</i> Type 7000	Coupole <i>Cupola</i> Type 5000	Coupole 1 <i>Cupola 1</i> Type 7000	Coupole 2 <i>Cupola 2</i> Type 7000	Coupole <i>Cupola</i> Type 9000	Coupole <i>Cupola</i> Type 5000
Hauteur minimale de la salle <i>Minimum room height</i>	SF 245 DF 289		269	269	290		290	
Rayon d'action de l'axe de la coupole <i>Cupola action radius</i>	SF 203 DF 175	SF 212 DF 184	144	SF 203 DF 175	144	148	148	SF 203 DF 175
Rayon de pivotement hors tout <i>Maximum turning radius</i>	SF 228 DF 208	SF 237 DF 217	192	SF 228 DF 208	192	205	217	SF 228 DF 208
Débattement vertical total <i>Total height adjustment</i>	SF 158 DF 117	SF 158 DF 117	83	SF 158 DF 117	83	134	134	SF 158 DF 117
Position verticale la plus basse de la coupole <i>Lowest vertical position of the cupola</i>	SF 109 DF 130	SF 109 DF 130	139	SF 132 DF 109	139	117	103	SF 153 DF 130
Débattement vertical vers le haut* <i>Height adjustment upwards*</i>	SF 76 DF 56	SF 76 DF 56	29	SF 76 DF 56	29	34	34	SF 76 DF 56
Débattement vertical vers le bas* <i>Height adjustment downwards*</i>	SF 82 DF 61	SF 82 DF 61	53	SF 82 DF 61	53	100	100	SF 82 DF 61
Diamètre hors tout de la coupole <i>Diameter of the cupola</i>	50	50	74	50	74	74	98	50
Diamètre du champ éclairé à 1 m <i>Diameter of illuminated field at 1 m</i>	18	18	20	18	20	20	20	18
Profondeur du champ lumineux <i>Depth of illuminated field</i>	70	70	70	70	70	70	70	70
Intensité d'éclairage pour 24 V (± 10%) à 1 m <i>Light intensity ± 10% (24V ; 1 m)</i>	55 000	55 000	100 000	55 000	100 000	100 000	120 000	55 000
Intensité d'éclairage mini/maxi <i>Illumination adjustment mini/maxi</i>	27 500 55 000	27 500 55 000	50 000 100 000	27 500 50 000	50 000 100 000	50 000 100 000	60 000 120 000	27 500 55 000
Indice de rendu des couleurs <i>Colour rendering index</i>	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5
Température de couleur <i>Colour temperature</i>	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Nombre d'ampoules halogène 24V/120W <i>Number of halogen 24V/120W</i>	1	1	2	1	2	2	3	1
Puissance consommée <i>Power consumption</i>	150	150	300	150	300	300	450	150
Tension de raccordement <i>Connecting voltage</i>	24	24	24	24**	24	24	24	24**
Consommation sous 24 V efficace*** (RMS) <i>Power consumption at 24V*** (RMS)</i>	5	5	10	5	10	10	15	5
Poids des appareils (sans tube de suspension) <i>Weight of equipment (without suspension tube)</i>	SF 51 DF 52		SF 96,5 DF 97		142		SF 100 DF 100,5	
Couple de réaction maxi de l'appareil <i>Maximum counter-torque of the equipment</i>	SF 60 DF 58		SF 90 DF 89,5		110		SF 99,5 DF 99	
Réaction maxi sur φ de fixation (φ 270) <i>Maximum counter-torque on fitting diameter (φ 270)</i>	SF 2 220 DF 2 140		SF 3 350 DF 3 330		4080		SF 3 700 DF 3 680	

* à **** voir page 1.6 / * to **** see page 1.6



Prismatic		PLAFONNIER 3 COUPOLES CEILING MOUNTED LIGHT WITH 3 CUPOLAS					
		PRC 5551			PRC 9551		
		Cupole Cupola Type 5000	Cupole Cupola Type 5000	Cupole Cupola Type 5000	Cupole Cupola Type 9000	Cupole Cupola Type 5000	Cupole Cupola Type 5000
Hauteur minimale de la salle <i>Minimum room height</i>	cm	SF 245 DF 289			290		
Rayon d'action de l'axe de la coupole <i>Cupola action radius</i>	cm	SF 212 DF 184	SF 203 DF 175	SF 203 DF 175	148	SF 212 DF 184	SF 203 DF 175
Rayon de pivotement hors tout <i>Maximum turning radius</i>	cm	SF 237 DF 217	SF 228 DF 208	SF 228 DF 208	217	SF 237 DF 217	SF 228 DF 208
Débattement vertical total <i>Total height adjustment</i>	cm	SF 158 DF 117	SF 158 DF 117	SF 158 DF 117	134	SF 158 DF 117	SF 158 DF 117
Position verticale la plus basse de la coupole <i>Lowest vertical position of the cupola</i>	cm	SF 109 DF 130	SF 109 DF 130	SF 191 DF 118	103	SF 141 DF 118	SF 141 DF 118
Débattement vertical vers le haut* <i>Height adjustment upward*</i>	cm	SF 76 DF 56	SF 76 DF 56	SF 76 DF 56	34	SF 76 DF 56	SF 76 DF 56
Débattement vertical vers le bas* <i>Height adjustment downwards*</i>	cm	SF 82 DF 61	SF 82 DF 61	SF 82 DF 61	100	SF 82 DF 61	SF 82 DF 61
Diamètre hors tout de la coupole <i>Diameter of the cupola</i>	cm	50	50	50	98	50	50
Diamètre du champ éclairé à 1 m <i>Diameter of illuminated field at 1 m</i>	cm	18	18	18	20	18	18
Profondeur du champ lumineux <i>Depth of illuminated field</i>	cm	70	70	70	70	70	70
Intensité d'éclairage pour 24 V (± 10%) à 1 m <i>Light intensity ± 10% (24V; 1 m)</i>	lux	55 000	55 000	55 000	120 000	55 000	55 000
Intensité d'éclairage mini/maxi <i>Illumination adjustment mini/maxi</i>	lux/mini lux/maxi	27 500 55 000	27 500 55 000	27 500 55 000	60 000 120 000	27 500 55 000	27 500 55 000
Indice de rendu des couleurs <i>Colour rendering index</i>	Ra	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5	95,5
Température de couleur <i>Colour temperature</i>	°K	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Nombre d'ampoules halogène 24V/120W <i>Number of halogen 24V/120W</i>		1	1	1	3	1	1
Puissance consommée <i>Power consumption</i>	VA	150	150	150	450	150	150
Tension de raccordement <i>Connecting voltage</i>	V \approx	24	24	24	24	24	24
Consommation sous 24 V efficace*** (RMS) <i>Power consumption at 24V*** (RMS)</i>	A	5	5	5	15	5	5
Poids des appareils (sans tube de suspension) <i>Weight of equipment (without suspension tube)</i>	kg	SF 74 DF 76			SF 123,5 DF 125		
Couple de réaction maxi de l'appareil <i>Maximum counter-torque of the equipment</i>	m.daN	SF 92 DF 85,5			SF 130 DF 129		
Réaction maxi sur ϕ de fixation (ϕ 270) <i>Maximum counter-torque on fitting diameter (ϕ 270)</i>	N.m	SF 3 400 DF 3 170			SF 4 820 DF 4 770		

* à **** voir page 1.6 / * to **** see page 1.6



ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

*Prismatic*AUTRES MODELES
OTHER MODELS

PRC 5002

Hauteur minimale de la salle <i>Minimum room height</i>	cm	292	
Rayon d'action de l'axe de la coupole <i>Cupola action radius</i>	cm	SF 203 DF 175	
Rayon de pivotement hors tout <i>Maximum turning radius</i>	cm	SF 228 DF 208	
Débattement vertical total <i>Total height adjustment</i>	cm	SF 158 DF 117	
Position verticale la plus basse de la coupole <i>Lowest vertical position of the cupola</i>	cm	SF 109 DF 130	
Débattement vertical vers le haut* <i>Height adjustment upwards*</i>	cm	SF 76 DF 56	
Débattement vertical vers le bas* <i>Height adjustment downwards*</i>	cm	SF 82 DF 61	
Diamètre hors tout de la coupole <i>Diameter of the cupola</i>	cm	50	
Diamètre du champ éclairé à 1 m <i>Diameter of illuminated field at 1 m</i>	cm	18	
Profondeur du champ lumineux <i>Depth of illuminated field</i>	cm	70	
Intensité d'éclairage pour 24 V ($\pm 10\%$) à 1 m <i>Light intensity $\pm 10\%$ (24V; 1 m)</i>	lux	55 000	
Intensité d'éclairage mini/maxi <i>Illumination adjustment mini/maxi</i>	lux/mini lux/maxi	27 500 55 000	
Indice de rendu des couleurs <i>Colour rendering index</i>	Ra	95.5	
Température de couleur <i>Colour temperature</i>	*K	3 500	
Nombre d'ampoule halogène 24V/120W <i>Number of halogen 24V/120W</i>		1	
Puissance consommée <i>Power consumption</i>	VA	150	
Tension de raccordement <i>Connecting voltage</i>	V \approx	24	
Consommation sous 24 V efficace*** (RMS) <i>Power consumption at 24V*** (RMS)</i>	A	5	
Poids des appareils (sans tube de suspension) <i>Weight of equipment (without suspension tube)</i>	Kg	SF 19.5 DF 20	
Couple de réaction maxi de l'appareil <i>Maximum counter-torque of the equipment</i>	m.daN	SF 26 DF 23	
Réaction maxi sur ϕ de fixation (ϕ 270) <i>Maximum counter-torque on fitting diameter (ϕ 270)</i>	N.m	SF 1370**** DF 1230****	

* à **** voir page 1.6 / * to **** see page 1.6



ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

SF : simple fourche

DF : double fourche

* : mesuré depuis le bord supérieur du plancher jusqu'au milieu du corps de lampe

** : câblage séparé prévu pour la coupole 5000

*** : consommation sous 110/220 V pour PRC 5003 SF (transformateur incorporé 110/220 V - 24 V)

**** : sur fixation 190 mm

Résistance mini de la dalle du plafond : 300 kg/m²

SF : single fork

DF : double fork

** : measured from upper floor surface to middle of cupola*

*** : separated wiring foreseen 5000 cupola*

**** : power consumption at 110/220 V for PRC 5003 SF (PRC 5003 SF is equipped with a transformer 110/220 V - 24 V)*

***** : on 190 mm fitting*

Minimum ceilings slab resistance 300 Kg/m²

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

I.3 – TABLEAU ET SCHEMA SYNOPTIQUES DES SOUS-ENSEMBLES

I.3 – SUMMARY SUB-ASSEMBLY TABLE AND DIAGRAM



Numéros de planches des sous-ensembles (chapitre IV)
Numbers of sub-assembly drawings (chapter IV)

5.1 (PRC 7000, 7500, 9000, 9500)
5.2 (PRC 7701)

6.1 (PRC 9500, 7500, 5000)
6.2 (PRC 5501)
6.3 (PRC 9500)
6.4 (PRC 5551)

7.1 (PRC 7000)
7.2 (PRC 9000)
7.3 (PRC 7701)

4.1 (PRC 5001 SF/DF)

4.1 (PRC 5002 SF/DF)

9.2 (PRC 7000)
9.3 (PRC 9000)

4.1 (PRC 5001 SF/DF)
(PRC 5002 SF/DF)

9 (PRC 5000 DF)
9.1 (PRC 5000 SF)

Modèle représenté PRC 9501 SF
Representative model PRC 9501 SF



Planche <i>Drawing</i>	9.3	7.1	5.1	9.2	7.2	9	9.1	6.1	6.2	6.3	6.4	5.2	7.3
	Coupole Fourche 9000 <i>Fork cupola 9000</i>	Bras In- termédiaire 7000 <i>Intermediary arm 7000</i>	Bras supérieur 7000/9000 <i>Upper arm 7000/9000</i>	Coupole Fourche 7000 <i>Fork cupola 7000</i>	Bras In- termédiaire 9000 <i>Intermediary arm 9000</i>	Coupole 5000 DF <i>Cupola 5000 DF</i>	Coupole 5000 SF <i>Cupola 5000 SF</i>	Bras principal <i>Main arm</i>	Bras prin- cipal pour PRC 5501 <i>Main arm for PRC 5501</i>	Bras prin- cipal pour PRC 9551 <i>Main arm for PRC 9551</i>	Bras prin- cipal pour PRC 5551 <i>Main arm for PRC 5551</i>	Bras supé- rieurs 7701 <i>Upper arms 7701</i>	Bras In- termédiaire 90° <i>Intermedi- ary arm 90°</i>
N° de produit <i>Product no.</i>	5670 01 998	5670 02 998	5670 03 998	5670 04 998	5670 05 998	5670 06 998	5670 07 998	5670 08 998	5670 09 998	5670 10 998	5670 11 998	5670 73 998	5670 74 998
PRC 9001	1		1		1								
PRC 9501 DF	1		1		1	1		1					
PRC 9551 DF	1		1		1	2				1			
PRC 7001		1	1	1									
PRC 7701				2	1							1	1
PRC 7501 DF		1	1	1		1		1					
PRC 5551 DF						3					1		
PRC 5501 DF						2			1				
PRC 5002 DF						1		+ bras d'équilibrage / + bras horizontal / <i>balancing arm horizontal / horizontal arm</i>					4.1
PRC 5001 DF						1		+ bras d'équilibrage / + bras horizontal / <i>balancing arm horizontal / horizontal arm</i>					4.1
PRC 5004 DF						1		1					
PRC 9501 SF	1		1		1		1	1					
PRC 9551 SF	1		1		1		2			1			
PRC 7501 SF		1	1				1	1					
PRC 5551 SF							3				1		
PRC 5501 SF							2		1				
PRC 5002 SF							1	+ bras d'équilibrage / + bras horizontal / <i>balancing arm horizontal / horizontal arm</i>					4.1
PRC 5001 SF							1	+ bras d'équilibrage / + bras horizontal / <i>balancing arm horizontal / horizontal arm</i>					4.1
PRC 5003 SF							1						
PRC 5004 SF							1	1					



I.4. CARACTERISTIQUES DES LIAISONS ELECTRIQUES : ECLAIRAGE OPERATOIRE (COUPOLES)
I.4. ELECTRICAL CONNECTIONS CHARACTERISTICS : SURGICAL LIGHT (CUPOLAS)

MATERIEL EQUIPMENT	LIAISONS DE CONNECTIONS FROM	► A ► TO	ALIMENTATION POWER SUPPLY	SECTION CABLES CABLE SECTIONAL AREA	OBSERVATION REMARKS
PRC 5001 1 coupole type 5000 fixation plafonnière <i>1 cupola type 5000 ceiling fixation</i>	Armoire électrique <i>Electrical cabinet</i>	► Coffret de Cde <i>control box</i> CFT 1010 S CFT 1011 S	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G	3 X 2,5 ²	
	Coffret de Cde <i>Control box</i>	► coupole <i>cupola</i>	24 V	3 X 6 ²	
PRC 5002 1 coupole type 5000 fixation murale <i>1 cupola type 5000 wall - mounted</i>	Armoire électrique <i>Electrical cabinet</i>	► Coffret de Cde <i>Control box</i> CFT 1010 S CFT 1011 S	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G	3 X 2,5 ²	
	Coffret de Cde <i>Control box</i>	► coupole <i>cupola</i>	24 V	3 X 6 ²	
PRC 5004 1 coupole type 5000 pour adjonction à PRC 7001 ou 9001 <i>1 cupola type 5000, for use with PRC 7001 or 9001</i>	Coffret de Cde <i>Control box</i>	► coupole <i>cupola</i>	24 V	2 X 6 ²	vérifier la puissance du transfo et pré- voir gradateur sup- plémentaire et transformation du coffret de Cde si nécessaire <i>Check the transfor- mer power and provide a spare dimmer and the modification of the control box if necessary.</i>
PRC 5501 2 coupoles type 5000 suspension plafonnière <i>2 cupolas type 5000, ceil- ing suspension</i>	Armoire électrique <i>Electrical cabinet</i>	► Coffret de Cde <i>Control box</i> CFT 2011 S CFT 2021 S	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G	3 X 2,5 ²	
	Coffret de Cde <i>Control box</i> CFT 2011 S CFT 2021 S	► coupoles <i>cupola</i>	24 V 24 V	3 X 6 ² 5 X 6 ²	
PRC 5551 3 coupoles type 5000 suspension plafonnière <i>3 cupolas type 5000, ceiling suspension</i>	Armoire électrique <i>Electrical cabinet</i>	► Coffret de Cde <i>Control box</i> CFT 4021 S CFT 4021 BS	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G	3 X 2,5 ²	
	Coffret de Cde <i>Control box</i> CFT 4021 S CFT 2021 S	► coupoles <i>cupolas</i>	24 V	5 X 6 ²	

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
 NTR

Voir planche 2
 See drawing 2

I.4. CARACTERISTIQUES DES LIAISONS ELECTRIQUES : ECLAIRAGE OPERATOIRE (COUPOLES)
I.4. ELECTRICAL CONNECTIONS CHARACTERISTICS : SURGICAL LIGHT (CUPOLAS)

MATERIEL EQUIPMENT	LIAISONS DE CONNECTIONS FROM ►A ►TO	ALIMENTATION POWER SUPPLY	SECTION CABLES CABLE SECTIONAL AREA	OBSERVATION REMARKS
PRC 7001 1 coupole type 7000 suspension plafonnière <i>1 cupola type 7000, ceiling suspension</i>	Armoire électrique ► Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 2011 S CFT 2011 B Coffret de Cde ► coupole <i>Control box cupola</i> CFT 2011 S CFT 2011 B	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 3 X 6 ²	
PRC 7501 1 coupole type 7000 1 coupole type 5000 suspension plafonnière <i>1 cupola type 7000</i> <i>1 cupola type 5000.</i> <i>Ceiling suspension</i>	Armoire électrique ► Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 4021 S CFT 4021 BS Coffret de Cde ► coupoles <i>Control box cupolas</i> CFT 4021 S CFT 4021 BS	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 5 X 6 ²	
PRC 7701 2 coupoles type 7000 suspension plafonnière <i>2 cupolas type 7000</i> <i>Ceiling suspension</i>	Armoire électrique ► Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 4021 S CFT 4021 B Coffret de Cde ► coupole <i>Control box cupolu</i> CFT 4021 S	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 5 X 6 ²	



ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

Voir planche 2
 See drawing 2

I.4. CARACTERISTIQUES DES LIAISONS ELECTRIQUES : ECLAIRAGE OPERATOIRE (COUPOLES)
I.4. ELECTRICAL CONNECTIONS CHARACTERISTICS : SURGICAL LIGHT (CUPOLAS)

MATERIEL EQUIPMENT	LIAISONS DE CONNECTIONS FROM ▶A ▶TO	ALIMENTATION POWER SUPPLY	SECTION CABLES CABLE SECTIONAL AREA	OBSERVATION REMARKS
PRC 9001 1 coupole type 9000 suspension plafonnière <i>1 cupola type 9000. Ceiling suspension</i>	Armoire électrique ▶ Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 4011 S CFT 4011 B Coffret de Cde ▶ coupole <i>Control box cupola</i> CFT 4011 S CFT 4011 B	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 3 X 6 ²	
PRC 9501 1 coupole type 9000 1 coupole type 5000 suspension plafonnière <i>1 cupola type 9000 1 cupola type 5000 Ceiling suspension</i>	Armoire électrique ▶ Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 4021 S CFT 4021 BS Coffret de Cde ▶ coupoles <i>Control box cupolas</i> CFT 4021 S CFT 4021 BS	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 5 X 6 ²	
PRC 9551 1 coupole type 9000 2 coupoles type 5000 suspension plafonnière <i>1 cupola type 9000 2 cupolas type 5000. Ceiling suspension</i>	Armoire électrique ▶ Coffret de Cde <i>Electrical cabinet Control box</i> CFT 6021 S CFT 6021 B Coffret de Cde ▶ coupoles <i>Control box cupolas</i> CFT 6021 S CFT 6021 B	mono 220 V + T <i>single-phase</i> 220V + G 24 V	3 X 2,5 ² 5 X 6 ²	



II. INSTALLATION - MONTAGE

II.1. RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

☞ Des recommandations sont nécessaires pour la fixation au plafond des éclairages ALM.

Ces instructions peuvent être obtenues auprès de la Société ALM, sous la référence suivante :

- "Recommandations d'installation des éclairages opératoires PRISMATIC"

Réf. 010360103 (Français)

II. INSTALLATION - ASSEMBLY

II.1. INSTALLATION RECOMMENDATIONS

☞ There are recommendations for the installation of ALM lighting on the ceiling.

These instructions can be obtained from ALM, quoting the following reference:

- "Installation recommendations for PRISMATIC surgical lights"

Réf. 010360203 (English)

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

A **L** **M**

II.2. MONTAGE DE L'APPAREIL

II.2.1 Montage des PRC, sauf 7701

(voir Pl. 3.6 et couples de serrage
Nomenclature 1)

a) Montage de l'ensemble bras supérieur- bras principal (Fig. 1)

- Déposer les 6 vis (2) du fourreau, présenter l'ensemble bras supérieur - bras principal (1) sous le tube de suspension.
- Effectuer le branchement (A)
- Engager le fourreau dans le tube de suspension, faire coïncider les logements des 6 vis (2), placer celles-ci et les bloquer.

b) Montage de l'ensemble bras intermédiaire- boîtier (Fig. 2)

- Serrer légèrement et provisoirement le frein d'articulation centrale sur le bras supérieur (3)
- Engager le bras intermédiaire (4) sur l'axe du bras supérieur, faire coïncider les logements des 4 vis (5), placer celles-ci et les bloquer.
- Déposer la plaque de fermeture (6) 4 vis (7) raccorder les fils à l'intérieur de l'ouverture (B).
- Reposer la plaque de fermeture (6).

c) Montage du bras d'équilibrage (Fig. 2)

- Serrer légèrement le frein d'articulation centrale sur le bras principal (8).
- Présenter le bras d'équilibrage (9) sous le bras principal, engager le fourreau dans l'alésage (continuité électrique assurée par contact tournant).
- Faire coïncider les logements des 4 vis (10), placer celles-ci et les bloquer.

d) Montage de l'ensemble fourche-coupole sur le boîtier (Fig. 3)

☞ Le boîtier étant immobilisé sur le bras intermédiaire par la cale (22) (PRC type 9000) ou la vis CHc (18) (PRC type 7000), celle-ci ne doit être démontée sous aucun prétexte avant le montage de l'ensemble fourche-coupole.

- Serrer légèrement et provisoirement le frein du bras intermédiaire sur bras supérieur (11).
- Déposer la plaque de fermeture du boîtier (12) (1 vis (13)) et la plaque du bras intermédiaire (14) (3 vis (15)).

II.2. ASSEMBLY OF THE EQUIPMENT

II.2.1 Mounting the PRC, except for 7701

(see drawing 3.6 and tightening torques in Parts list 1)

a) Mounting the upper arm - main arm assembly (Fig. 1)

- Remove the 6 screws (2) from the sleeve and place the upper arm-main arm assembly (1) under the suspension tube.
- Make the connections (A)
- Place the sleeve in the suspension tube, bring the 6 screw housings (2) together, fit the screws and fasten them.

b) Mounting the intermediary arm - box assembly (Fig. 2)

- Temporarily, slightly fasten the central joint lock on the upper arm (3).
- Place the intermediary arm (4) on the upper arm shaft, bring the 4 screw housings (5) together, fit the screws and fasten them.
- Remove the closing plate (6) (4 screws (7)) connect the wires inside the opening (B).
- Replace the closing plate (6)

c) Mounting the balancing arm (Fig. 2)

- Slightly fasten the central joint lock on the main arm (8)
- Place the balancing arm (9) under the main arm, fit the sleeve in the bore (electrical conduction provided by a rotating contact).
- Bring the 4 screw housings (10) together, fit the screws and fasten them.

d) Fitting the fork-cupola assembly on the box (Fig. 3)

☞ As the box is fixed to the intermediary arm by a wedge (22) (PRC type 9000) or the CHc screw (18) (PRC type 7000), this wedge must not be removed for any reason before the fork-cupola assembly is fitted.

- Temporarily, slightly fasten the intermediary arm lock on the upper arm (11).
- Remove the box closing plate (12) (1 screw (13)) and the intermediate arm plate (14) (3 screws (15)).

- Présenter l'ensemble fourche-coupole (16) devant l'axe du boîtier, engager les fils à travers l'axe puis les sortir à l'autre extrémité.
- Engager le manchon sur l'axe, faire coïncider les logements des 2 vis (17) placer celles-ci et les bloquer.
- Passer les fils à travers l'axe de liaison boîtier-bras intermédiaire (uniquement PRC type 9000).
- Effectuer le branchement (C) sur les connecteurs.

☞ Abaisser la coupole pour démonter la cale (22) (PRC type 9000) ou la vis CHc (18) (PRC type 7000) refixer les deux plaques de fermeture (12) et (14). La cale en bois ou la vis CHc est à conserver et à remettre en place avant tout démontage éventuel de l'ensemble fourche-coupole.

e) Montage de l'ensemble fourche coupole type 5000 (Fig. 3)

- Pousser la bague (20) libérant le segment d'arrêt (21), présenter l'axe de la fourche (19) devant l'alésage du bras d'équilibrage.

☞ Engager à fond l'axe de la fourche, redescendre la bague pour mettre le segment d'arrêt en position de retenue.

II.2.2 Montage du PRC 7701

(Voir Pl. 3.8 et couple de serrage Nomenclature 1)

a) Montage du bras supérieur (2)

- Déposer les 6 vis (1) du fourreau du tube de suspension, présenter le bras supérieur (2) sous le tube.
- Effectuer le branchement électrique (A).
- Engager le fourreau dans le tube de suspension, faire coïncider les logements des 6 vis (1), placer celles-ci et les bloquer.

b) Montage du bras supérieur (3)

IMPORTANT : Afin de ne pas détériorer les balais frotteurs (9), vérifier qu'ils sont en position "Avant montage" (voir PL. 3.8).

- Serrer légèrement et provisoirement le frein d'articulation central (4) sur le bras supérieur (2)
- Présenter le bras supérieur (3) sous l'axe (5)
- Engager dans l'ordre, la cale (6), la rondelle frein (7)
- Monter et serrer l'écrou frein (8) (couple de serrage 3,5 mdaN ± 1)

IMPORTANT : Rabattre la languette de la rondelle frein (7) dans l'encoche de l'écrou (8).

- Place the fork-cupola assembly (16) in front of the box shaft, pass the wires through the shaft and take them out from the other end.
- Place the sleeve on the axis, bring the 2 screw housings (17) together, fit the screws and fasten them.
- Pass the wires through the box-intermediary arm linking shaft (PRC type 9000 only).
- Connect (C) to the connectors.

☞ Lower the cupola to remove the wedge (22) (PRC type 9000) or the CHc screw (18) (PRC type 7000) and refasten the two locking plates (12) and (14). The wooden wedge or the CHc screw is to be kept and put back in place whenever the fork-cupola assembly is to be dismantled.

e) Mounting the fork-cupola assembly Type 5000 (Fig. 3)

- Push the ring (20) to release the holding ring (21), and place the fork shaft (19) in front of the balancing arm bore.

☞ Push the fork shaft as far as it will go and lower the ring again to put the holding ring in holding position.

II.2.2 Mounting the PRC 7701

(See drawing 3.8 and tightening torques in Parts list 1)

a) Mounting the upper arm (2)

- Remove the 6 screws (1) from the suspension tube sleeve and place the upper arm (2) under the tube.
- Make the electrical connections (A).
- Place the sleeve in the suspension tube, bring the housings of the 6 screws (1) together, fit the screws and fasten them.

b) Assembly of the upper arm (3)

IMPORTANT : To avoid damaging the brushes (9) check that they are in the position "Before assembly" (see drawing. 3.8).

- Temporarily tighten the central articulation brake (4) slightly against the upper arm (2)
- Position the upper arm (3) under the axis (5)
- In order, fit the shim (6), and the brake washer (7)
- Fit and tighten the brake nut (8) (tightening torque 3.5 mdaN ± 1)

IMPORTANT : Fold back the tab of the brake washer (7) into the slot in the nut (8).

c) Montage de l'ensemble balais frotteurs (9)

- Retourner puis engager l'ensemble balais frotteurs (9) dans les rainures de la pièce (10).
- Bloquer avec les vis (11).

d) Montage de la plaque de fermeture (12)

- Fixer la plaque (12) sur le bras (3) avec les vis (13).

e) Montage du capot protecteur (14)

- Fixer le capot (14) sur le bras (3) avec les vis (15).

f) Montage des ensembles bras intermédiaires/boîtiers (Fig 1)
(Voir planche 3.9)

- Serrer légèrement et provisoirement le frein d'articulation centrale sur le bras supérieur (1).
- Engager le bras intermédiaire (2) sur l'axe du bras supérieur, faire coïncider les logements des 4 vis (3), placer celles-ci et les bloquer,
- Déposer la plaque de fermeture (4), 4 vis (5), raccorder les fils à l'intérieur de l'ouverture (B1 et B2).
- Reposer la plaque de fermeture (4).

g) Montage de l'ensemble fourche-cupole sur le boîtier (Fig. 2)

Le boîtier étant immobilisé sur le bras intermédiaire par la cale (9) (PRC type 9000) (Fig. 4) ou la vis CHc (8) (PRC type 7000) (Fig. 3), celle-ci ne doit être démontée sous aucun prétexte avant le montage de l'ensemble fourche-cupole.

- Serrer légèrement et provisoirement le frein du bras intermédiaire sur le bras supérieur (1).
- Déposer la plaque de fermeture du boîtier (2) (1 vis (3)) et la plaque du bras intermédiaire (4) (3 vis (5)).
- Présenter l'ensemble fourche-cupole (6) devant l'axe du boîtier, engager les fils à travers l'axe puis les sortir à l'autre extrémité.
- Engager le manchon sur l'axe, faire coïncider les logements des 2 vis (7) placer celles-ci et les bloquer.

c) Assembly of the brush unit (9)

- Turn over the brush unit (9) and slide it into the grooves in part (10).
- Block it with the screws (11).

d) Mounting the closing plate (12)

- Secure the plate (12) on the arm (3) using the screws (13).

e) Mounting the protective cover (14)

- Secure the cover (14) on the arm (3) using the screws (15).

f) Mounting the intermediary arm - box assembly (Fig. 1)

- Temporarily, slightly fasten the central joint lock on the upper arm (1).
- Place the intermediary arm (2) on the upper arm shaft, bring the 4 screw housings (3) together, fit the screws and fasten them.
- Remove the closing plate (4) (4 screws (5)) connect the wires inside the opening (B1 and B2).
- Replace the closing plate (4).

g) Fitting the fork-cupola assembly on the box (Fig. 2)

As the box is fixed to the intermediary arm by a wedge (9) (PRC type 9000) (Fig. 4) or the CHc screw (8) (PRC 7000) (Fig. 3), this must not be removed for any reason before the fork-cupola assembly is fitted,

- Temporarily, slightly fasten the intermediary arm lock on the upper arm (1).
- Remove the box closing plate (2) (1 screw (3)) and the intermediate arm plate (4) (3 screws (5)).
- Place the fork-cupola assembly (6) in front of the box-shaft pass the wires through the shaft and take them out from the other end.
- Place the sleeve on the axis, bring the 2 screw housings (7) together, fit the screws and fasten them.

- Passer les fils à travers l'axe de liaison boîtier-bras intermédiaire (uniquement PRC type 9000).
- Effectuer le branchement (C) sur les connecteurs.

☞ Abaisser la coupole pour démonter la cale (9) (PRC type 9000) (Fig. 4) ou la vis CHc (8) (PRC type 7000) (Fig. 3) refixer les deux plaques de fermeture (2) et (4). La cale en bois ou la vis CHc est à conserver et à remettre en place avant tout démontage éventuel de l'ensemble fourche-couple.

II.3. MONTAGE D'UN GRADATEUR "GRA"

II.3.1 GRADATEUR (GRA0002, GRA0003)
monté sur bras intermédiaire des coupoles types 7000 et 9000 (option) (Fig. C)

- Déposer les vis (1) puis le panneau latéral (2).
- Déposer 2 vis (3) (PRC 7001) ou 2 écrous (3) (PRC 9001) situés à l'intérieur du bras intermédiaire.
- Déposer l'ensemble panneau de commande - boîtier (4).

- *Pass the wires through the box-intermediary arm linking shaft (PRC type 9000 only).*
- *Connect (C) to the connectors.*

☞ *Lower the cupola to remove the wedge (9) (PRC type 9000) (Fig. 4) or the CHc screw (8) (PRC type 7000) (Fig. 3) and refasten the two locking plates (2) and (4). The wooden wedge or the CHc screw is to be kept and put back in place whenever the fork-cupola assembly is to be dismantled.*

II.3. FITTING A "GRA" DIMMER

II.3.1 DIMMER (GRA0002, GRA0003)
mounted on intermediary arm of 7000 and 9000 type cupolas (option) (Fig. C)

- *Remove the screws (1) and then the side panel (2)*
- *Remove the 2 screws (3) (PRC 7001) or 2 nuts (3) (PRC 9001) inside the intermediary arm*
- *Remove the control panel-box assembly (4)*

Fig. C

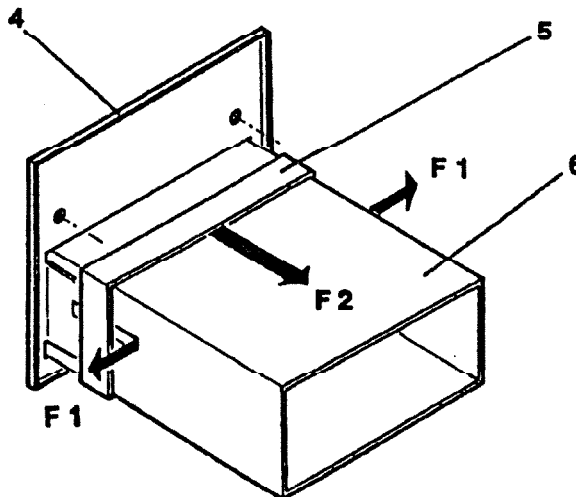
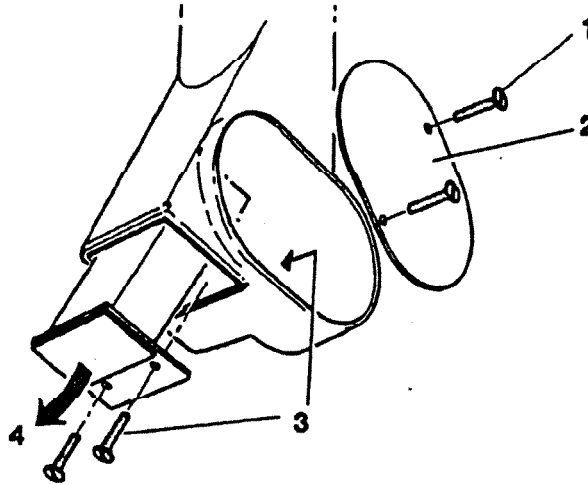


Fig. D

Préparation de l'ensemble panneau de commande-boîtier (Fig. D)

- Ecarter le cadre de fixation (5) suivant F1 afin de pouvoir le débloquer du boîtier (6), suivant F2.
- Désassembler le panneau (4) du boîtier (6).
- Monter le gradateur sur le panneau (4).
- Remonter le cadre de fixation (5) sur l'ensemble gradateur-panneau.

Preparing the control panel box assembly (Fig. D)

- Move the fixation frame (5) as per arrow F1 so as to release the box (6) as per arrow F2.
- Detach the panel (4) from the box (6).
- Fit the dimmer onto the panel (4).
- Fit the fixation frame (5) back onto the dimmer panel assembly

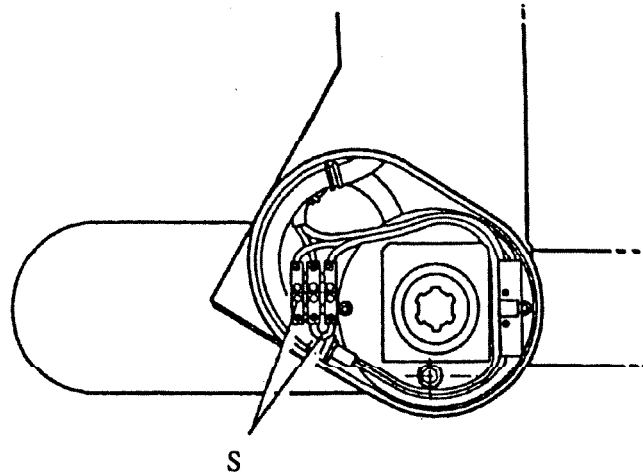
Préparation du bras intermédiaire (Fig. E)

- Retirer **impérativement** l'ensemble connecteur/shunt (S) situé à l'intérieur du bras intermédiaire. (connecteur/shunt à conserver si option Coffret "CFT")

Preparation of intermediary arm (Fig. E)

- The connector/shunt assembly (S) located inside the intermediary arm **must** be removed. (connector/shunt assembly to be retained with "CFT" option)

Fig. E



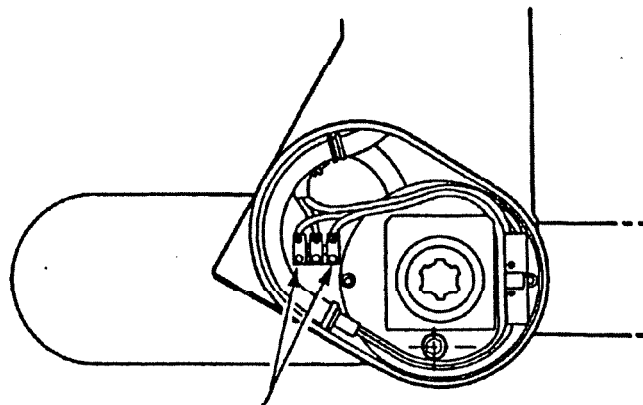
Contrôle des polarités (Fig. F et Pl. 3.7)

- Avant tout branchement, vérifier les polarités ainsi que la tension 26 V à 30 V (RMS) (voir paragraphe II.4)

Polarity check (Fig. F and Pl 3.7)

- Before any connection, check the polarities and the 26 to 30 V (RMS) power (see paragraph II.4)

Fig. F



26 - 30V (RMS)

Montage du gradateur

- Fixer l'ensemble gradateur-panneau et assurer la liaison électrique des connecteurs.

Dimmer assembly

- Fix the dimmer-panel assembly and connect the connectors.

Réglages du gradateur

Voir paragraphe II.4 "Mise en service"

Dimmer adjustments

See paragraph II.4 "Start-up"



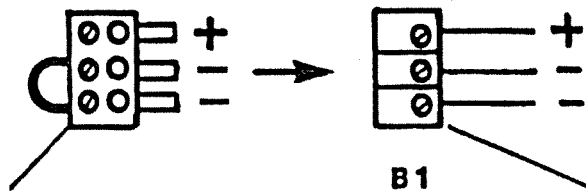
Connexion dans le coffret "CFT"
(si option coffret ALM)

- Etablir la liaison électrique du gradateur sur le bornier (B1) à l'aide du connecteur/shunt (Fig G) et (Pl 3.7)

"CFT" box connection
(with ALM box option)

- Connect the dimmer to the terminal strip (B1) using the connector/shunt (Fig G) and (Pl 3.7)

Fig. G

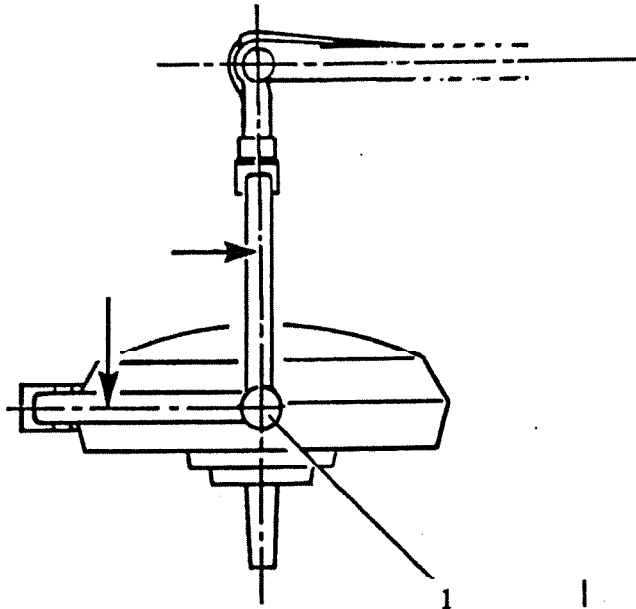


Connecteur/Shunt
Connector/Shunt

Bornier pour gradateur 1
Terminal strip for dimmer 1

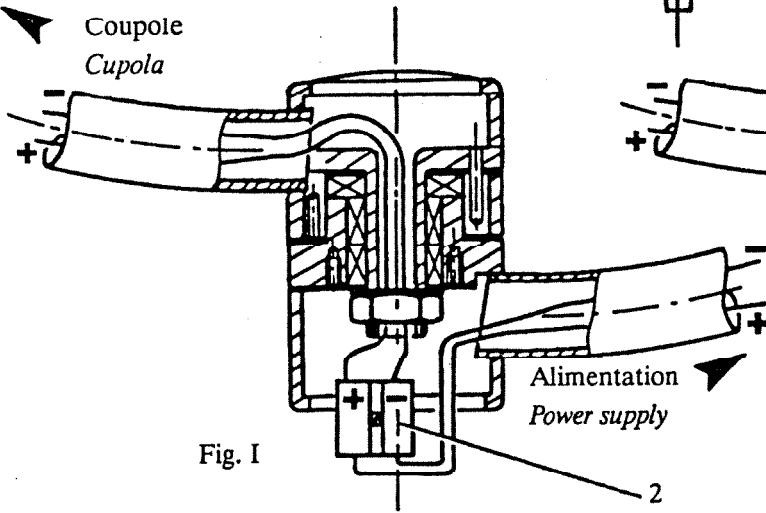
ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC NTR

Fig. H



Coupole
 Cupola

Fig. I



Alimentation
 Power supply

Fig. J

26 V (RMS)

Lampe coupole
 Cupola bulb

Fig. K

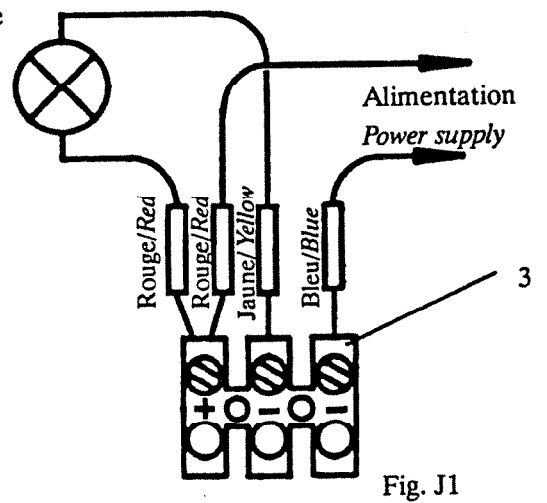
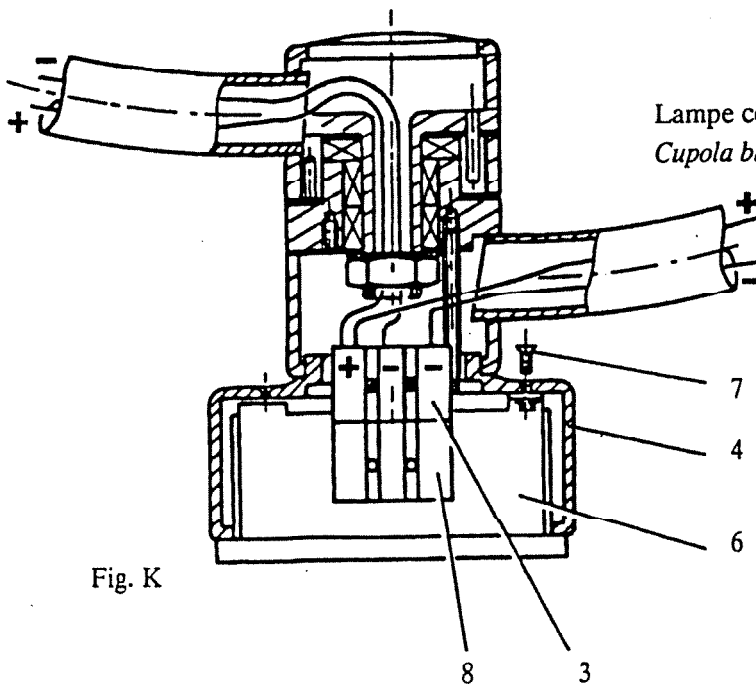


Fig. J1



II.3.2 GRADATEUR (GRA0011)

monté sur la fourche de la coupole type
 5000 DF (double fourche) (Fig. H) et (Pl 3.7)

- Déposer le cache (1) de l'axe d'articulation des deux fourches de la coupole (Fig I).
- Déposer le connecteur (2) (Fig. I).
- Monter le connecteur (3), fourni avec l'ensemble gradateur GRA0011, suivant (Fig. J et J1).

Montage du boîtier (Fig. J)

- Monter sur l'axe, le boîtier (4) à l'aide des deux vis CHc (5).

Contrôle des polarités (Fig J)

- Avant tout branchement, vérifier les polarités ainsi que la tension 26 V (RMS)
 Voir paragraphe II.4

Montage du gradateur (Fig. K)

- Présenter le gradateur (6) dans le boîtier (4) puis établir la liaison électrique des connecteurs (3) et (8)

Réglage du gradateur

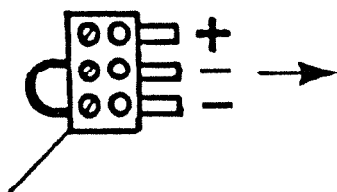
Voir le paragraphe II.4 "Mise en service" (Fig K).

- Fixer le gradateur (6) sur le boîtier (4) à l'aide des vis (7).

Connexion dans le coffret "CFT" (si option coffret ALM)

- Etablir la liaison électrique du gradateur sur le bornier (B1) à l'aide de l'ensemble connecteur/shunt fourni avec le gradateur (Fig. L).

Connecteur/Shunt
 Connector/Shunt



II.3.2 DIMMER (GRA0011)

mounted on fork of the 5000 DF type cupola
 (double fork) (Fig H and (Pl 3.7)

- Remove the cover (1) from the two joint shafts of the cupola (Fig I).
- Remove the connector (2) (Fig I)
- Mount the connector (3), supplied with the dimmer assembly GRA0011, according to (Fig J and J1)

Box assembly (Fig. J)

- Fit the unit (4) to the shaft using the two CHc screws (5).

Polarity check (Fig J)

- Before any connection, check the polarities and the 26 V (RMS) power.
 See paragraph II.4.

Dimmer assembly (Fig. K)

- Fit the dimmer (6) in the unit (4) and then connect the connectors (3) and (8) electrically.

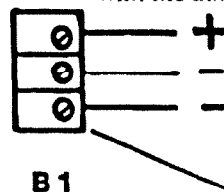
Dimmer setting

See paragraph II.4 "Start-up" (Fig K).

- Fix the dimmer (6) to the unit (4) using the screws (7).

Connection in the "CFT" box (if option ALM box)

- Connect the dimmer electrically to the terminal strip (B1) using the connector/shunt assembly supplied with the dimmer (Fig L).



B1

Bornier pour gradateur 1
 Terminal strip for dimmer 1

ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC NTR

Fig. 2

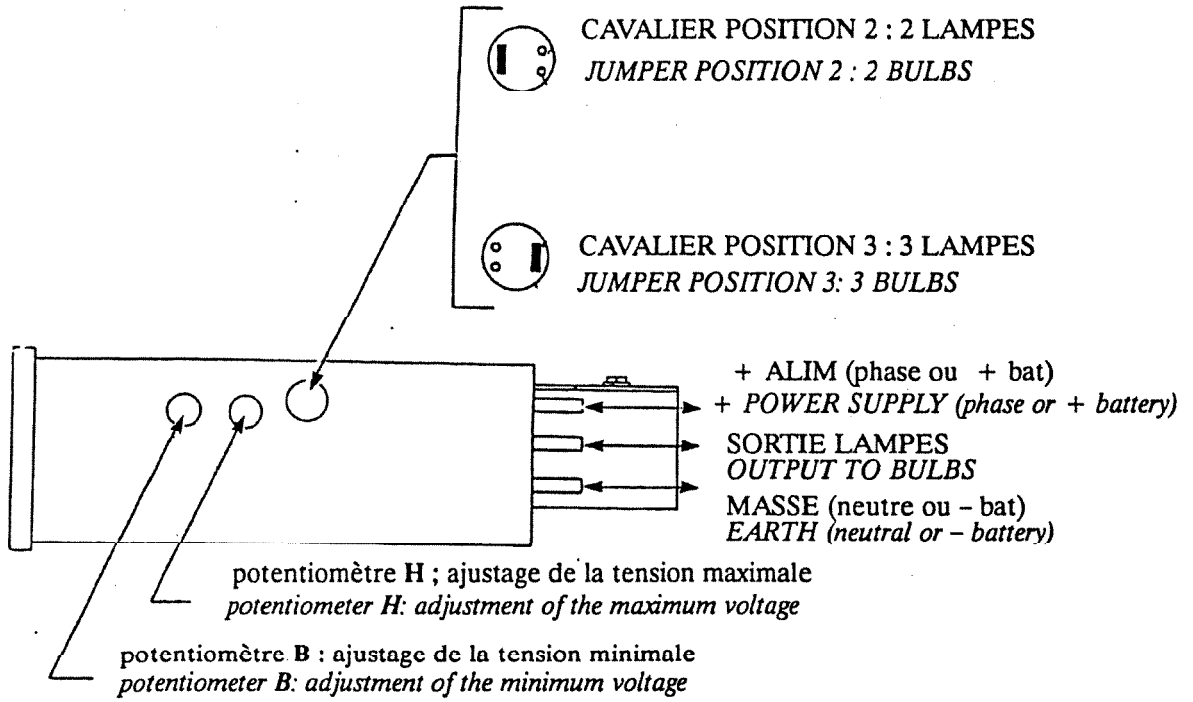
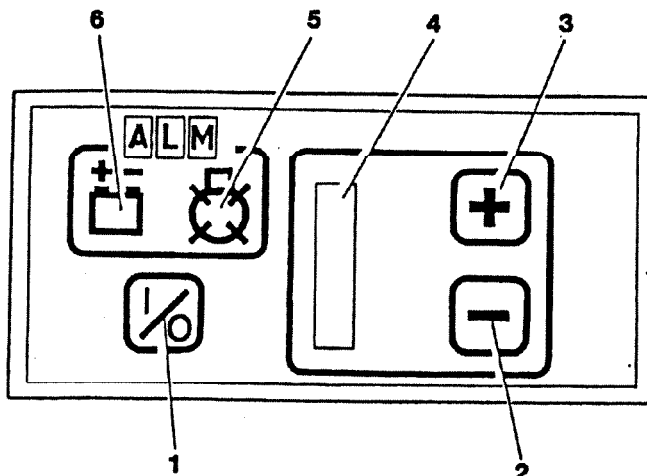


Fig. 1

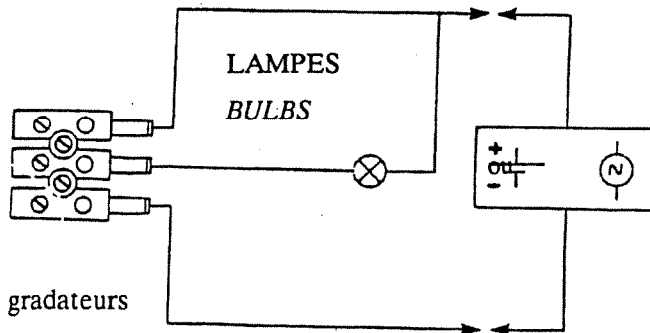


PHASE/POLE +
 OUTPUT TO BULBS

SORTIE LAMPES
 OUTPUT TO BULBS

NEUTRE/POLE -
 NEUTRAL/POLE -

Schéma de cablage des gradateurs
 Wiring diagram for dimmers



II.4 MISE EN SERVICE

II.4.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES GRADATEURS

- Tension d'entrée AC : 26 à 30 V RMS (*)
- Tension d'entrée DC (secours) : 24 V DC
- Tension aux bornes des lampes :
 - ajustable (AC) 18 à 24 V RMS
 - fixe (DC) \approx 24 V (secours)
- Courant de charge : 15 A maximum
- Détection d'un défaut lampe quelle que soit la configuration adoptée (2 ou 3 lampes) par positionnement d'un cavalier.- Défaut lampe signalé par l'allumage de la LED jaune (5).- Détection du passage en secours batterie par l'allumage de la LED rouge (6).

IMPERATIF

(*) La tension d'entrée alternative sur la carte doit être d'au moins 26 V RMS (Voir § V) en pleine charge (3 lampes, 15 A) afin de pouvoir obtenir une excursion de 18 à 24 V RMS aux bornes des lampes et d'assurer le fonctionnement correct de la carte.

II.4.2 DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig.1) Gradateur électronique GRA 0003

- 1 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 2 Diminution de l'éclairage
- 3 Augmentation de l'éclairage
- 4 Bargraph
- 5 Défaut lampe (LED jaune)
- 6 Présence batterie (LED rouge)

MARCHÉ/ARRÊT

Par simple pression sur le bouton-poussoir (1) (I/O), on provoque alternativement l'allumage et l'extinction des lampes.

II.4.2.1 REGLAGE DU GRADATEUR

- Réglage de l'excursion de tension aux bornes des lampes:
 - (Fig. 1) Positionner, à l'aide du bouton-poussoir (2) (-), le bargraph (4) au minimum (1 seule LED allumée)
 - (Fig. 2) Ajuster le potentiomètre B de façon à mesurer 18 V RMS aux bornes des lampes (effectuer la mesure à l'aide d'un voltmètre permettant une mesure de tension efficace vraie).

II.4 START-UP

II.4.1 TECHNICAL CHARACTERISTICS OF DIMMERS

- Input AC voltage : 26 to 30 V RMS (*)
- Input DC voltage (stand-by) ; 24 V DC
- Voltage at bulb terminals:
 - adjustable (AC) 18 to 24 V RMS
 - fixed (DC) \approx 24 V (safety)
- Charging current : maximum 15 A
- Detection of a bulb fault whatever the configuration (2 or 3 bulbs) by jumper setting. Bulb fault indicated by lighting up of the yellow LED (5). Detection of change to battery stand-by by lighting up of the red LED (6).

VERY IMPORTANT

(*) The input AC voltage on the card must be at least 26V RMS (See chap. V) on full charge (3 bulbs, 15A) to be able to obtain a deviation of 18 to 24V RMS at the terminals of the bulbs and ensure that the card works properly

II.4.2 DESCRIPTION OF CONTROLS (Fig.1) Electronic dimmer GRA 0003

- 1 ON/OFF switch
- 2 Decreased lighting level
- 3 Increased lighting level
- 4 Bargraph
- 5 Bulb warning light (yellow LED)
- 6 Battery operating (red LED)

ON/OFF

Simply pressing the push-button (1) (I/O) causes the bulb to switch on and off alternately.

II.4.2.1 ADJUSTMENT OF THE DIMMER

- Adjustment of voltage deviation at the terminals of the bulb :
 - (Fig.1) Using the push-button (2) (-), set the bargraph (4) at its minimum position (only 1 LED illuminated)
 - (Fig.2) Adjust potentiometer B in order to obtain 18 V RMS at the terminals of the bulb (carry out the measurement using a voltmeter which measures the actual effective voltage).

ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

Fig. 4

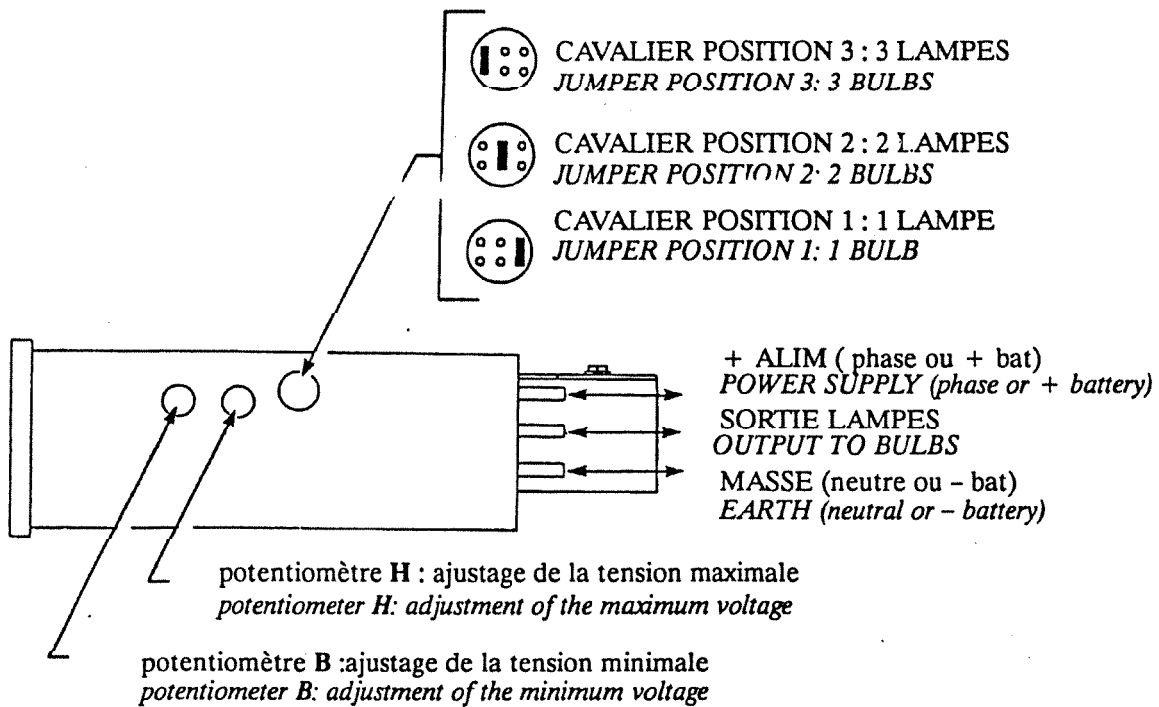
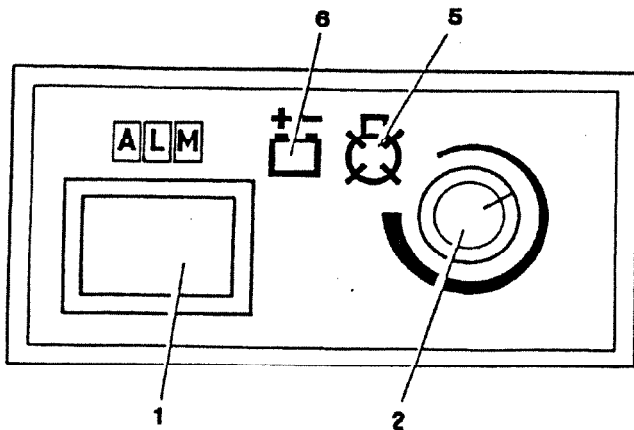


Fig. 3



(Fig. 1) Positionner, à l'aide du bouton-poussoir (3) (+), le bargraph (5) au maximum (toutes les LED allumées)

(Fig. 2) Ajuster le potentiomètre H de façon à mesurer 24 V RMS aux bornes des lampes.

- Positionnement du cavalier en fonction du nombre de lampes utilisées (Fig. 2):
 - Position 2 = 2 lampes
 - Position 3 = 3 lampes.

II.4.3 DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. 3) Gradateur standard GRA 0002

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 2 { Diminution de l'éclairage
Augmentation de l'éclairage
- 5 Défaut lampe (LED jaune)
- 6 Présence batterie (LED rouge)

MARCHE/ARRET

Fig. 3 Par simple pression sur le bouton-poussoir (1) (I/O), on provoque alternativement et l'allumage et l'extinction des lampes.

II.4.3.1 REGLAGE DU GRADATEUR

- Réglage de l'excursion de tension aux bornes des lampes:

(Fig. 3) Positionner le potentiomètre (2) en butée à gauche (position minimum)

(Fig. 4) Ajuster le potentiomètre B de façon à mesurer 18 V RMS aux bornes des lampes (effectuer la mesure à l'aide d'un voltmètre permettant une mesure de tension efficace vraie).

(Fig. 3) Positionner le potentiomètre (2) en butée à droite (position maximum).

(Fig. 4) Ajuster le potentiomètre H de façon à mesurer 24 V RMS aux bornes des lampes.

- Positionnement du cavalier en fonction du nombre de lampes utilisées (Fig. 4):
 - Position 1 = 1 lampe
 - Position 2 = 2 lampes
 - Position 3 = 3 lampes.

(Fig.1) Using the push-button control (3) (+), set the bargraph (5) to the maximum position (all LEDs illuminated)

(Fig.2) Adjust the potentiometer H to measure 24V RMS at the terminals of the bulb.

- Position of the jumper according to the number of bulbs used (Fig 2):
 - Position 2 = 2 bulbs
 - Position 3 = 3 bulbs

II.4.3 DESCRIPTION OF CONTROLS (Fig.3) Standard dimmer GRA 0002

- 1 ON/OFF switch
- 2 { Decreased lighting level
Increased lighting level
- 5 Bulb warning light (yellow LED)
- 6 Battery operating (red LED)

ON/OFF

Fig. 3 Simply pressing the push-button (1) (I/O) causes the bulb to switch on and off alternately.

II.4.3.1 ADJUSTMENT OF THE DIMMER

- Adjustment of the voltage deviation at the terminals of the bulb :

(Fig. 3) Turn the potentiometer (2) all the way to the left (minimum position)

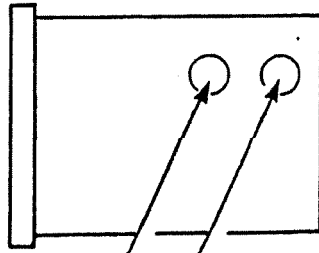
(Fig. 4) Set the potentiometer B to measure 18V RMS at the terminals of the bulb (carry out the measurement using a voltmeter which gives a measurement of the actual effective voltage).

(Fig. 3) Turn the potentiometer (2) all the way to the right (maximum position).

(Fig. 4) Adjust the potentiometer H to measure 24V RMS at the terminals of the bulbs.

- Position of the jumper according to the number of bulbs used (Fig. 4):
 - Position 1 = 1 bulb
 - Position 2 = 2 bulbs
 - Position 3 = 3 bulbs

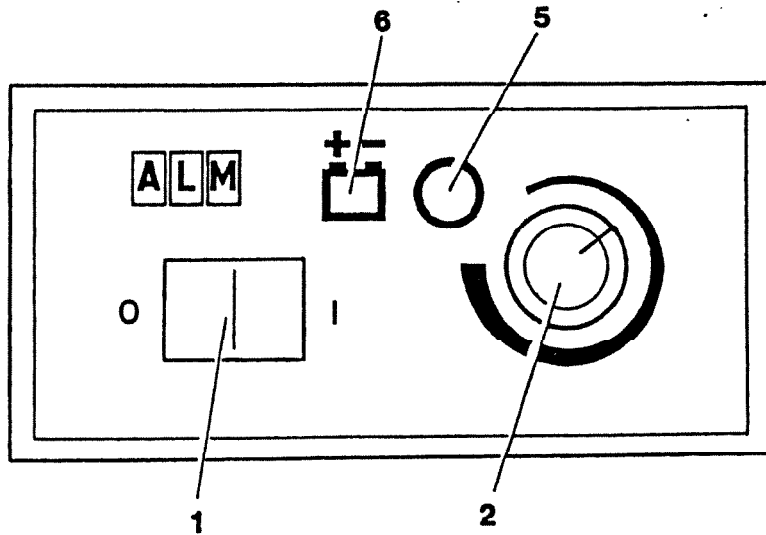
Fig. 6



potentiomètre B : ajustage de la tension minimale
potentiometer B : adjustment of the minimum voltage

potentiomètre H : ajustage de la tension maximale
potentiometer H : adjustment of the maximum voltage

Fig. 5



II.4.4 DESCRIPTION DES COMMANDES

(Fig. 5)

Gradateurs standard GRA 0001*

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 2 { Diminution de l'éclairage
- { Augmentation de l'éclairage
- 5 Mise sous tension (LED vert)
- 6 Présence batterie (LED rouge)

MARCHE/ARRET

Fig. 5 Par simple bascule de l'interrupteur (1), on provoque alternativement l'allumage et l'extinction de la lampe.

II.4.4.1 REGLAGE DU GRADATEUR

– Réglage de l'excursion de tension aux bornes de la lampe :

(Fig. 5) Positionner le potentiomètre (2) en butée à gauche (position minimum)

(Fig. 6) Ajuster le potentiomètre B de façon à mesurer 18 V RMS aux bornes de la lampe (effectuer la mesure à l'aide d'un voltmètre permettant une mesure de tension efficace vraie).

(Fig. 5) Positionner le potentiomètre (2), en butée à droite (position maximum).

(Fig. 6) Ajuster le potentiomètre H de façon à mesurer 24 V RMS aux bornes de la lampe.

*Inclus dans gradateur standard GRA 0011 pour adaptation sur coupole type PRC 5000 DF

II.4.4 DESCRIPTION OF CONTROLS

(Fig. 5)

Standard dimmer GRA 0001*

- 1 ON/OFF switch
- 2 { Decreased lighting level
- { Increased lighting level
- 5 POWER ON (green LED)
- 6 Battery operating (red LED)

ON/OFF

Fig.5 Simply flipping the switch (1) causes the bulb to switch on and off alternately.

II.4.4.1 ADJUSTMENT OF THE DIMMER

Adjustment of the voltage deviation at the terminals of the bulb :

(Fig. 5) Turn the potentiometer (2) all the way to the left (minimum position)

(Fig. 6) Set the potentiometer B to measure 18 V RMS at the terminals of the bulb (carry out the measurement using a voltmeter which gives a measurement of the actual effective voltage)

(Fig. 5) Turn the potentiometer (2) all the way to the right (maximum position).

(Fig. 6) Set the potentiometer H to measure 24 V RMS at the terminals of the bulb.

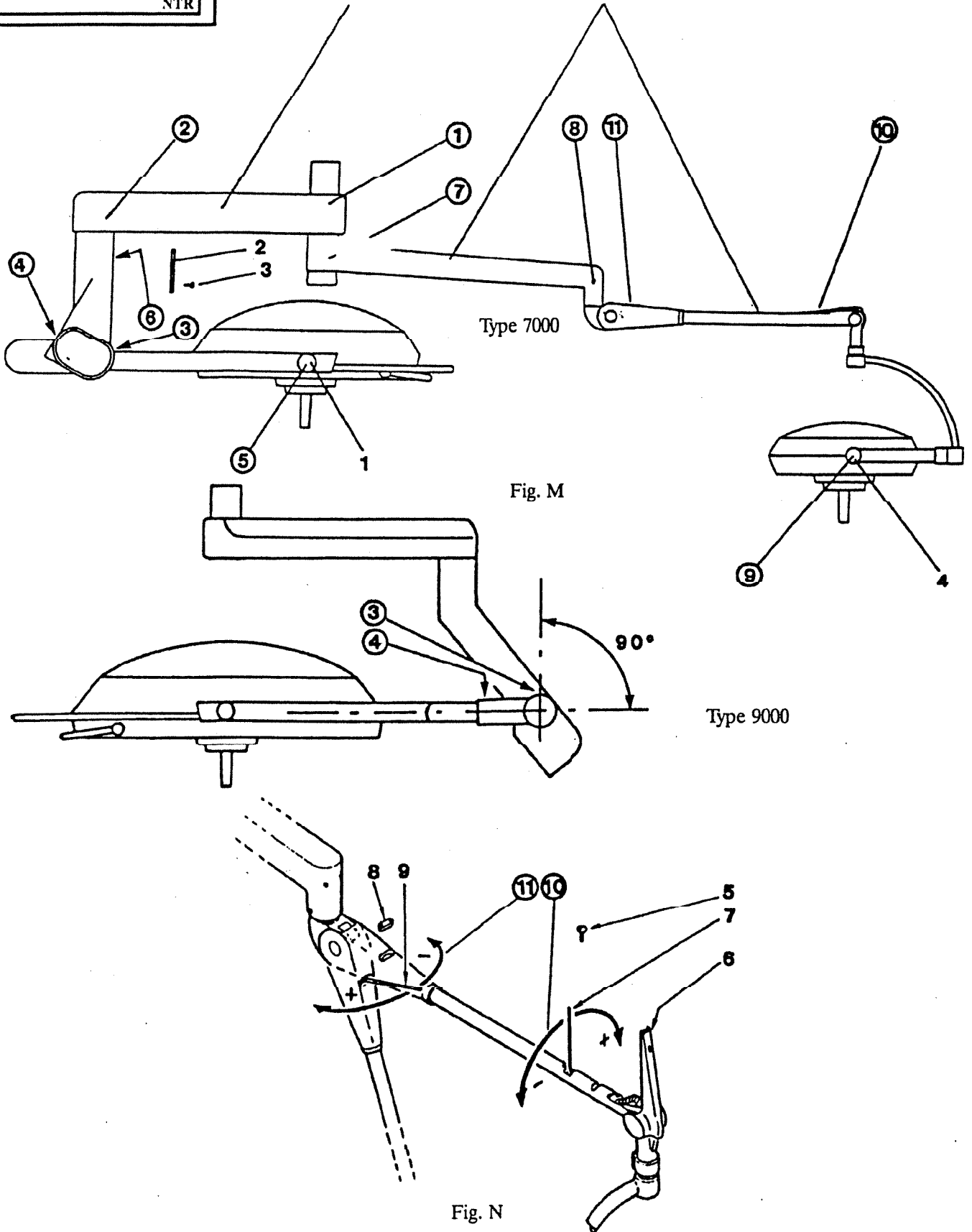
*Included in the standard GRA 0011 assembly for fitting to type PRC 5000 DF cupola



ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

ECLAIRAGE PRINCIPAL
 MAIN LIGHT

ECLAIRAGE ADDITIONNEL
 ADDITIONAL LIGHT



A L M

II.5 REGLAGES (Fig. M et N)

(Voir Instructions de Maintenance § V.2)

II.5.1 ECLAIRAGE PRINCIPAL (Fig. M)

FREINS D'ARTICULATIONS*

- ① Frein de bras supérieur sur axe central
- ② Frein de bras inférieur sur axe central.
- ③ Frein de boîtier sur bras intermédiaire.
- ④ Frein de fourche sur boîtier.
- Les freins ① à ④ sont réglables par une vis.
Pour durcir ou adoucir ces articulations, serrer ou desserrer la vis à l'aide d'une clé 6 pans de 3 mm sur plat.

Nota : - Lors du réglage ③ pour un éclairage type 9000, ne pas bouger la coupole avec la clef positionnée dans la vis de réglage.

- Réglage exclusivement, coupole en position horizontale

- ⑤ Frein de coupole sur fourche
- Pour régler l'articulation de la coupole déposer les caches (1) à l'aide d'un tournevis et serrer ou desserrer les écrous frein apparents dans les ouvertures à l'aide d'une clé OPM 028*.

⑥ REGLAGE DE L'EQUILIBRAGE

Si la coupole a tendance à monter ou descendre régler le frein ③ en serrant légèrement la vis. Si ce réglage n'est pas suffisant desserrer complètement la vis, déposer la plaque de fermeture (Rep. 2) (4 vis Rep. 3). A l'aide d'une clé à tube de 42 mm sur plat OPM 029*, pour PRC 9000 ou tige d'acier \varnothing 6 pour PRC 7000, agir sur l'écrou apparent dans l'ouverture dans les conditions suivantes :
- En position haute la coupole descend : resserrer l'écrou.
- En position basse la coupole monte : desserrer l'écrou.

Renouveler l'opération jusqu'à l'obtention d'un parfait équilibre.

Reposer la plaque de fermeture (Rep. 2) et affiner le réglage en intervenant de nouveau sur le frein ③.

Nota : L'éclairage PRC 7701 est formé de deux ensembles d'éclairages principaux type 9000 + type 7000.

* Voir couples de serrage Nomenclature 1

II.5 ADJUSTMENTS (Fig. M and N)

(See Maintenance Instructions section V.2)

II.5.1 MAIN LIGHT (Fig. M)

JOINT BRAKES *

- ① Upper arm brake on central shaft
- ② Lower arm brake on central shaft
- ③ Box brake on intermediary arm
- ④ Fork brake on box
- The brakes ① to ④ are adjustable through one screw. To tighten or loosen these joints, fasten or unfasten the screw using a 3 mm hexagonal spanner.

Nota : - While adjusting ③ a 9000 type light, do not move the cupola with the spanner in the adjusting screw.

- The cupola must be adjusted in the horizontal position only

- ⑤ Cupola brake on fork
- To adjust the cupola joint, remove the covers (1) with a screwdriver and fasten or unfasten the brake-nuts visible in openings using an OPM 028* spanner.

⑥ BALANCE ADJUSTMENT

If the cupola tends to rise or fall, adjust the brake ③ by slightly fastening the screw. If the adjustment is insufficient, fully unfasten the screw, remove the closing plate (Ref. 2) (4 screws Ref. 3). Using a 42 mm OPM 029* socket spanner for the PRC 9000 or a diam. 6 steel rod for the PRC 7000 to adjust the nut, which is visible in the opening, as follows:

- when the cupola falls from the upper position: fasten the nut

- when the cupola rises from the lower position: unfasten the nut

Repeat this operation until the cupola is perfectly balanced.

Refit the closing plate (Ref. 2) and make fine adjustments using the brake ③ again.

Note: The PRC 7701 light is composed of two main lighting assemblies of type 9000 + type 7000.

* See tightening torques, Part List 1

II.5.2 ECLAIRAGE ADDITIONNEL (Fig. M et N)**FREINS D'ARTICULATIONS* (Fig. M)**

- ⑦ Frein du bras principal sur axe central.
- Le réglage de ce frein est identique à celui du paragraphe II.5.1 de ① à ④.
- ⑧ Frein du bras principal sur axe du bras d'équilibrage
- Pour durcir ou adoucir cette articulation, serrer ou desserrer les deux vis en opposition à l'aide d'une clé 6 pans de 3 mm.
- ⑨ Frein de coupole sur fourche (0,4 mdaN)
- Déposer le cache (Rep. 4) à l'aide d'un tournevis, agir dans les mêmes conditions qu'au paragraphe ⑤ pour le réglage.
- En position basse la coupole monte : desserrer l'écrou.
- ⑩ **REGLAGE DE L'EQUILIBRAGE (Fig. N)**
- Déposer la vis (5) et soulever le cache (6)
- Basculer le bras en position horizontale jusqu'à l'apparition de la bague à trous dans l'ouverture.
- Introduire une tige (7) de diamètre 4 mm dans un des trous apparents et tourner la bague dans le sens :
+ si la coupole a tendance à descendre
- si la coupole a tendance à monter.

Renouveler l'opération jusqu'à l'obtention d'un parfait équilibre.

- ⑪ **REGLAGE DE LA HAUTEUR MAXI (Fig. N)**
- Déposer le cache (8) par traction à l'aide d'une tige introduite dans l'un des deux trous.
- Baisser le bras jusqu'à l'apparition de la bague à trous dans l'ouverture.
- Introduire une tige (9) de diamètre 4 mm dans le trou et tourner la bague dans le sens :
+ pour obtenir la descente de l'extrémité bras-coupole
- pour obtenir la montée de l'extrémité bras-coupole

Renouveler l'opération jusqu'à l'obtention de la hauteur désirée.

II.5.2 ADDITIONAL LIGHT (Fig. M and N)**JOINT BRAKES* (Fig. M)**

- ⑦ Main arm brake on central shaft.
- This brake should be adjusted in the same way as brakes ① to ④ in paragraph II.5.1.
- ⑧ Main arm brake on balancing arm shaft
- To tighten or loosen those joints, fasten or unfasten these screws using a 3 mm hexagonal spanner.
- ⑨ Cupola brake on fork (0.4 mdaN)
- Remove the cover (Ref. 4) with a screwdriver and adjust as in paragraph ⑤.
- In low position cupola rises: unfasten the nut.

- ⑩ **BALANCE ADJUSTMENT (Fig. N)**
- Remove the screw (5) and raise the cover (6).
- Swing the arm into horizontal position until the ring with holes appears in the opening.
- Insert a 4 mm diameter rod (7) into one of the visible holes and turn the ring in one of the following directions:
+ if the cupola tends to fall
- if the cupola tends to rise

Repeat this operation until the cupola is correctly balanced.

- ⑪ **MAXIMUM HEIGHT ADJUSTMENT (Fig. N)**
- Put a rod into one of the two holes to pull out the cover (8).
- Lower the arm until the ring with holes appears in the opening.
- Insert a 4 mm diameter rod (9) into one of the visible holes and turn the ring in one of the following directions:
+ to lower the end of the cupola arm
- to raise the end of the cupola arm

Repeat this operation until the cupola is at the correct height

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

III - PROCEDURE DE DEPANNAGE

III - TROUBLESHOOTING PROCEDURE



ATTENTION

S'assurer que le courant est coupé avant toute intervention sur le circuit électrique, les articulations et les contacts tournants, ou au niveau de la coupole.

RESPONSABILITE

(Référence UTE C 74-010 paragraphe 6-8-2 page 40)

Le constructeur ne se considère lui-même comme responsable des effets sur la sécurité, la fiabilité et les caractéristiques d'un appareil que si :

- Le montage, les extensions, les réglages, les modifications ou réparations ont été effectués par des personnes autorisées par lui.
- L'installation du local correspondant est en conformité avec les prescriptions CEI à l'étude.
- L'appareil est utilisé selon les instructions d'utilisation.

III.1 ORIGINE DES PANNES ELECTRIQUES

(Voir Notice Technique CFT/GRA si option coffrets de commande ALM)

Pas d'éclairage en fonctionnement normal

- Vérifier la ou les lampes
- Réarmer le disjoncteur du coffret commande

III.2 ORIGINE DES PANNES MECANIQUES

Eclairage principal Type 9000 ou 7000

Les articulations très robustes ne nécessitent pas d'entretien spécial. Les paragraphes suivants traitent de leur démontage en vue du remplacement éventuel des freins d'articulation

III.2.1 DÉMONTAGE DE L'ENSEMBLE FOURCHE/COUPOLE TYPE 7000 (Planche 7.1)

- Déposer le capot (10)
- Déposer le capot latéral (15)
- Débrancher les fils
- Engager puis visser à fond la vis CHc M 10-90 (35). Vis indispensable pour permettre le démontage de l'ensemble fourche/coupole
- Déposer la fourche située sur l'axe (25) en démontant les deux vis de fixation.

WARNING

Make sure that power is off before doing any work on the electric system, the joints and revolving contacts or on the cupola.

LIABILITY

(Reference UTE C 74-010 paragraph 6-8-2 page 40)

The manufacturer considers himself liable for any effects on safety, reliability and specifications of a unit, only when:

- *the installation work extensions, adjustments, alterations and/or repairs have been done by persons duly authorized by the manufacturer.*
- *the construction and installations of the premises in which the unit is located comply with the IEC regulations under preparation*
- *the unit is used in accordance with the instructions for Use.*

III.1 ORIGIN OF ELECTRICAL FAULTS

(See Technical Manual CFT/GRA if the ALM control box option is used)

No lighting in normal operation

- *Check the bulb(s)*
- *Reset the circuit-breaker of the control box*

III.2 ORIGIN OF MECHANICAL FAULTS

Main lighting Type 9000 or 7000

The joints are very strong and require no special maintenance. The following paragraphs deal with their disassembly with a view to possible replacement of joint brakes.

III.2.1 DISASSEMBLY OF FORK/CUPOLA UNIT TYPE 7000 (Drawing 7.1)

- *Remove the cover (10)*
- *Remove the side cover (15)*
- *Disconnect the wires*
- Engage the screw CHc M 10-90 (35) and screw it firmly. This screw is essential for the disassembly of the fork/cupola unit*
- *Remove the fork located on the shaft (25) by disassembling the two locking screws*

III.2.2 DÉMONTAGE DE L'ENSEMBLE FOURCHE/COUPOLE TYPE 9000 OU 7701 (Planche 7.2 ou 7.3)

- Déposer le panneau latéral (18)
- Débrancher les fils
- ☞ Engager la cale de blocage (24). Cale indispensable pour permettre le démontage de l'ensemble fourche/coupole
- Déposer la fourche située sur l'axe (16) en démontant les deux vis de fixation

III.2.3 FREIN D'ARTICULATION DE FOURCHE TYPE 7000 (Planche 7.1)

- Déposer l'ensemble fourche/coupole suivant la procédure § III.2.1
- Déposer les 2 vis CHc (36)
- Extraire l'ensemble axe (25) et palier (9) du boîtier (6)
- Déposer les 3 vis (30)
- Déposer l'ensemble boîtier de frein (4) (5)
- Procéder au changement des pièces defectueuses
- Remonter dans l'ordre inverse

III.2.4 FREIN D'ARTICULATION DE FOURCHE TYPE 9000 OR 7701 (Planche 7.2 ou 7.3)

- Déposer l'ensemble fourche/coupole suivant la procédure § III.2.2
- Déposer les 3 vis (26)
- Déposer l'ensemble boîtier de frein (15) (17)
- Procéder au changement des pièces defectueuses
- Remonter dans l'ordre inverse

III.2.5 FREIN D'ARTICULATION SUR BRAS INTERMÉDIAIRE TYPE 7000 (Planche 7.1)

- Déposer le capot latéral (15)
- Déposer l'écrou frein (39), la rondelle (42)
- Déposer les 4 vis (32)
- Déposer l'ensemble boîtier de frein (19) (20)
- Procéder au changement des pièces defectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (34) par rapport au bouche-trou (60)
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces
- Remonter et bloquer un écrou frein neuf (39) avec un couple de serrage de 5 mdaN

III.2.2 DISASSEMBLY OF FORK/CUPOLA UNIT TYPE 9000 OR 7701 (Drawing 7.2 or 7.3)

- Remove the side panel (18)
- Disconnect the wires

☞ Engage the locking shim (24). This shim is essential for the disassembly of the fork/cupola unit

- Remove the fork located on the shaft (16) by disassembling the two locking screws

III.2.3 JOINT BRAKE FOR FORK TYPE 7000 (Drawing 7.1)

- Remove the fork/cupola unit according to the procedure § III.2.1
- Remove the two screws CHc (36)
- Extract the shaft (25) and the bearing (9) from the housing (6)
- Remove the 3 screws (30)
- Remove the brake housing (4) (5)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble in the reverse order

III.2.4 JOINT BRAKE FOR FORK TYPE 9000 OR 7701 (Drawing 7.2 or 7.3)

- Remove the fork/cupola unit according to the procedure § III.2.2
- Remove the 3 screws (26)
- Remove the brake housing (15) (17)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble in the reverse order

III.2.5 JOINT BRAKE FOR INTERMEDIARY ARM TYPE 7000 (Drawing 7.1)

- Remove the side cover (15)
- Remove the locking nut (39) and the washer (42)
- Remove the 4 screws (32)
- Remove the brake housing (19) (20)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw (34) in relation to the hole plug (60)
- Re-assemble the other parts in the reverse order
- Re-assemble and fasten a new locking nut (39) with a tightening torque of 5 mdaN

III.2.6 FREIN D'ARTICULATION DU BOITIER SUR LE BRAS INTERMÉDIAIRE TYPE 9000 (Planche 7.2)

- Déposer le panneau latéral (18)
- Déposer le capot (22)
- Débrancher les fils
- Déposer l'écrou frein (34) et la contre-plaque (49)
- Extraire le boîtier (8) du levier d'équilibrage (13)
- Déposer la contre-plaque (50)
- Déposer les 4 vis (27)
- Déposer l'ensemble boîtier de frein (4) (5)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (29) par rapport au bouche-trou (55)
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces
- Remonter et bloquer un écrou frein neuf (34) avec un couple de serrage de 15 mdaN

III.2.7 FREIN D'ARTICULATION DU BRAS SUPERIEUR

PRC 7000 et 9000
(Côté Tube de suspension Planche 3.6)

- Procéder au démontage dans l'ordre inverse du § II.2 (Planche 3.6)
- Débrancher les fils
- Déposer la plaque de fermeture (7) (Planche 5.1)
- Déposer le capot* (13), desserrer complètement la vis de freinage (16)
- Déposer le circlips (29), puis extraire l'axe (10) vers la partie supérieure du bras (6). Cet axe sort avec le roulement (27), l'ensemble contact tournant (1) (2)
- Déposer les 2 vis (15) et rondelles (22) puis sortir du bras l'ensemble boîtier de frein (8) (9)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (16) par rapport au bouche-trou (33).

* Sur PRC 7001 et 9001 uniquement

III.2.6 JOINT BRAKES OF THE HOUSING ON THE INTERMEDIARY ARM TYPE 9000 (Drawing 7.2)

- Remove the side panel (18)
- Remove the cover (22)
- Disconnect the wires
- Remove the locking nut (34) and the back-plate (49)
- Extract the housing (8) from the balancing lever (13)
- Remove the back-plate (50)
- Remove the 4 screws (27)
- Remove the brake housing (4) (5)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw (29) in relation to the hole plug (55)
- Re-assemble the other elements in the reverse order
- Re-assemble and fasten a new locking nut (34) with a tightening torque of 15 mdaN

III.2.7 JOINT BRAKES OF THE UPPER ARM

PRC 7000 and 9000
(Suspension tube side Drawing 3.6)

- Disassemble in the reverse order of the § II.2 (Drawing 3.6)
- Disconnect the wires
- Remove the closing plate (7) (Drawing 5.1)
- Remove the cover* (13), unfasten completely the braking screw (16)
- Remove the clips (29), then extract the shaft (10) in direction of the upper part of the arm (6). This shaft comes out with the bearing (27) and the rotating contact unit (1) (2)
- Remove the two screws (15) and washers (22), then extract the brake housing (8) (9) from the arm
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw (16) in relation to the hole plug (33).

* Only on PRC 7001 and 9001

PRC 7701

(Côté tube de suspension Planche 3.8)

IMPORTANT : Avant tout démontage du bras supérieur(3), désengager puis retourner l'ensemble balais frotteurs (9) (voir PL. 3.8 position "Avant démontage").

- Procéder au démontage dans l'ordre inverse du § II.2.2 (Planche 3.8)
- Débrancher les fils.

Bras supérieur "bas" (Planche 5.2)

- Déposer la plaque de fermeture (2)
- Déposer la vis (25) puis tirer l'ensemble porte-balais (59) de la bague collectrice (11).
- Déposer les 3 vis (24) et l'ensemble capot (18)/capuchon (1).
- Desserrer complètement la vis de freinage (23).
- Soulever la languette de la rondelle frein (42).
- Débloquer puis déposer l'écrou frein (41) en récupérant la contre-plaque (45).
- Extraire l'ensemble bras supérieur (5).
- Déposer les deux vis (22) et rondelles (33) puis sortir du bras l'ensemble boîtier de frein (3) (19).
- Procéder au changement des pièces défectueuses (3) (19).
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (23) par rapport au bouche trou (49).

Bras supérieur "haut" (Planche 5.2)

- Déposer le bras supérieur "bas" suivant la procédure ci-dessus.
- Chasser la goupille (37) à l'intérieur de l'axe supérieur (6).
- Déposer la bague collectrice (11).

☞ La dépose de l'ensemble boîtier de frein (3)

(19) nécessitera de :

- Couper les 2 câbles électriques (A2-1) et (A2-2).
- Extraire de l'entretoise (12), les deux passe-fils (53).

Nota : Prévoir lors du remontage, des pièces et composants électriques neufs.

- Déposer le roulement (40), la bague intermédiaire (27), la contre-plaque (46).
- Déposer la plaque de fermeture (2).
- Déposer la vis (25) puis tirer l'ensemble porte-balais (59) de la bague collectrice (11).
- Desserrer complètement la vis de freinage (23).
- Extraire de l'axe supérieur (6) l'ensemble du bras supérieur (5).

PRC 7701

(Suspension tube side, drawing 3.8)

IMPORTANT : Before disassembling the upper (3), detach the brush assembly (9) and turn it over. (see Drawing. 3.8 position "Before disassembly").

- Disassembly, in reverse order from section II.2.2 (Drawing 3.8)
- Disconnect the wires.

"Low" upper arm (Drawing 5.2)

- Remove the closing plate (2).
- Remove the screw (25) and extract the brush holder assembly (59) from the collector ring (11).
- Remove the 3 screws (24) and the cover (18)/hood (1) assembly.
- Unfasten completely the braking screw (23).
- Lift the tab of the lock washer (42).
- Unlock and remove the lock nut (41) by recovering the back-plate (45).
- Extract the upper arm assembly (5).
- Remove the two screws (22) and washers (33) and then extract the brake housing (3) (19 from the arm).
- Replace the faulty parts (3) (19).
- Re-assemble the brake housing (3) (19) respecting the direction of the screw (23) in relation to the hole plug (49).

"High" upper arm (Drawing 5.2)

- Remove the "low" upper arm according to the procedure described above.
- Remove the pin (37) inside the upper shaft (6).
- Remove the collector ring (11).

☞ In order to remove the brake housing assembly (3) (19):

- Cut the 2 electrical cables (A2-1) and (A2-2).
- Extract the spacer (12) and the two grommets (53).

Note: During re-assembly, there must be new parts and electrical components available.

- Remove the bearing (40), the intermediate ring (17) and the back-plate (46).
- Remove the closing plate (2).
- Remove the screw (25) and extract the brush holder assembly (59) from the collector ring (11).
- Completely unfasten the braking screw (23).
- Extract the upper arm assembly (5) from the upper shaft (6).

- Déposer les deux vis (22) et rondelles (33) puis sortir du bras l'ensemble boîtier de frein (3) (19).
- Procéder au changement des pièces défectueuses.
- Remonter l'ensemble boîtier de frein (3) (19) en respectant l'orientation de la vis (23) par rapport au bouche trou (49).

III.2.8 FREIN D'ARTICULATION DU BRAS SUPERIEUR

PRC 7000 et 9000

(Côté Bras intermédiaire Planche 5.1)

- Procéder au démontage dans l'ordre inverse du § II.2 (Planche 3.6)
- Débrancher les fils
- Déposer la plaque de fermeture (7) (Planche 5.1)
- Déposer le circlips (29), puis extraire l'axe (11) vers la partie inférieure du bras (6). Cet axe sort avec le roulement (2), l'ensemble contact tournant (1) (2)
- Déposer les 2 vis (15) et rondelles (22) puis sortir du bras l'ensemble boîtier de frein (8) (9)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (16) par rapport au bouche-trou (33).

PRC 7701

(Côté Bras intermédiaire Planche 3.9)

- Procéder au démontage du ou des bras intermédiaires dans l'ordre inverse du § II.1 (Planche 3.9).
- Débrancher les fils.

Planche 5.2

- Déposer la plaque de fermeture (2).
- Déposer la vis (25) puis tirer l'ensemble porte-balais (59) de la bague collectrice (11).
- Desserrer complètement la vis de freinage (23).
- Déposer le circlips (47), puis extraire l'axe (8) vers la partie inférieure du bras supérieur (5). Cet axe sort avec le roulement (40), la bague collectrice (11).

- Remove the two screws (22) and washers (33) and then extract the brake housing (3) (19) from the arm.
- Replace the faulty parts.
- Re-assemble the brake housing (3) (19) respecting the direction of the screw (23) in relation to the hole plug (49).

III.2.8 JOINT BRAKES OF THE UPPER ARM

PRC 7000 and 9000

(Intermediary arm side Drawing 5.1)

- Disassemble in the reverse order of § II.2 (Drawing 3.6)
- Disconnect the wires
- Remove the closing plate (7) (Drawing 5.1)
- Remove the clips (29), then extract the shaft (11) towards the lower part of the arm (6). This shaft comes out with the bearing (2) and the rotating contact unit (1) (2)
- Remove the two screws (15) and washers (22), then extract the brake housing (8) (9) from the arm
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw (16) in relation to the hole plug (33).

PRC 7701

(Intermediary arm side Drawing 3.9)

- Disassemble the intermediary arm(s) in the reverse order of § II.2 (Drawing 3.9).
- Disconnect the wires.

Drawing 5.2

- Remove the closing plate (2).
- Remove the screw (25) and then extract the brush holder assembly (59) from the collector ring (11).
- Unfasten completely the braking screw (23).
- Remove the circlips (47), then extract the shaft (8) towards the lower part of the upper arm (5). This shaft comes out with the bearing (40) and the collector ring (11).

- Déposer les deux vis (22) et rondelles (33) puis sortir du bras l'ensemble boîtier de frein (3) (19).
- Procéder au changement des pièces défectueuses.
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la vis (23) par rapport au bouche-trou (49).

III.2.9 FREIN D'ARTICULATION DU BRAS PRINCIPAL (Planche 6.1)

- Procéder au démontage de la coupole Type 5000 et du bras d'équilibrage dans l'ordre inverse du § II.2 (Planche 3.6)
- Déposer les vis (15) et l'ensemble capuchon protecteur/capot (3) (1). Le capot porte le contact tournant mâle (39)
- Desserrer la vis de freinage (17)
- Déposer l'écrou frein (24) et la contre plaque (30)
- Extraire le bras (7) de l'axe (2)
- Déposer les 2 vis (16) puis sortir du bras (7) l'ensemble boîtier de frein (9) (10)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la tête de la vis (17) par rapport au trou situé sur le bras (7)
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces
- Remonter et bloquer un écrou frein **neuf** (24) avec un couple de serrage de 12 mdaN

- *Remove the two screws (22) and washers (33) and then extract the brake housing (3) (19) from the arm.*
- *Replace the faulty parts.*
- *Re-assemble the brake housing (3) (19) respecting the direction of the screw (23) in relation to the hole plug (49).*

III.2.9 JOINT BRAKES OF THE MAIN ARM (Drawing 6.1)

- *Disassemble the cupola Type 5000 and the balancing arm in the reverse order of § II.2 (Drawing 3.6)*
- *Remove the screws (15) and the protective cap/cover unit (3) (1). The cover supports the male revolving contact (39).*
- *Unfasten the braking screw (17)*
- *Remove the locking nut (24) and the back plate (30)*
- *Extract the arm (7) from the shaft (2)*
- *Remove the two screws (16), then extract the brake housing (9) (10) from the arm (7)*
- *Replace the faulty parts*
- *Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw head (17) in relation to the hole located on the arm (7).*
- *Re-assemble the other elements in the reverse order*
- *Re-assemble and fasten a new locking nut (24) with a tightening torque of 12 mdaN*

III.2.10 FREIN D'ARTICULATION DES BRAS PRINCIPAUX PRC 5501 (Planche 6.2)

Bras principal inférieur (9)

- Procéder au démontage de la coupole Type 5000 (position inférieure) et de son bras d'équilibrage dans l'ordre inverse du § II.2 (Planche 3.6)
- Déposer les vis (18) et l'ensemble capuchon protecteur/capot (3) (1). Le capot porte le contact tournant mâle (48)
- Bloquer momentanément la vis de freinage (20) située sur le bras principal (15)
- Desserrer la vis de freinage (20) située sur le bras principal (9)
- Déposer l'écrou frein (28), la contre plaque (35)
- Extraire le bras (9) de l'axe (5), le bras (15) reste bloqué sur l'axe (5)
- Déposer les 2 vis (19) puis sortir du bras (9) l'ensemble boîtier de frein (11) (12)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la tête de la vis (20) par rapport au trou situé sur le bras (9)
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces
- Remonter et bloquer un écrou frein neuf (28) avec un couple de serrage de 12 mdaN

Nota : Après intervention, ne pas oublier de débloquenter la vis de frein (20) située sur le bras principal supérieur (15).

Bras principal supérieur (15)

- Déposer le bras principal inférieur (9) suivant la procédure ci-dessus
- Déposer les 3 vis (26), puis déplacer l'ensemble contact tournant (45) (46) du jeu de bagues collectrices (7)
- Extraire le bras (15) de l'axe (5)
- Déposer les 2 vis (19) puis sortir du bras (15) l'ensemble boîtier de frein (11) (12)
- Procéder au changement des pièces défectueuses
- Remonter l'ensemble boîtier de frein en respectant l'orientation de la tête de la vis (20) par rapport au trou situé sur le bras (15)
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces
- Remonter et bloquer un écrou frein neuf (28) avec un couple de serrage de 12 mdaN

III.2.10 JOINT BRAKES OF MAIN ARMS PRC 5501 (Drawing 6.2)

Lower main arm (9)

- Disassemble the cupola Type 5000 (lower position) and the balancing arm in the reverse order of § II.2 (Drawing 3.6)
- Remove the screws (18) and the protective cap/cover unit (3) (1). The cover supports the male revolving contact (48).
- Lock the braking screw (20) located on the main arm (15) for a very short time
- Unfasten the braking screw (20) located on the main arm (9)
- Remove the locking nut (28), the back plate (35)
- Extract the arm (9) from the shaft (5), the arm (15) remains locked on the shaft (5)
- Remove the 2 screws (19), then extract the brake housing (11) (12) from the arm (9)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw head (20) in relation to the hole located on the arm (9).
- Re-assemble the other elements in the reverse order
- Re-assemble and fasten a new locking nut (28) with a tightening torque of 12 mdaN

Note : After operation, do not forget to unfasten the braking screw (20) located on the upper main arm (15).

Upper main arm (15)

- Remove the lower main arm (9) according to the above procedure
- Remove the 3 screws (26), then move the revolving contact unit (45) (46) from the collecting rings set (7)
- Extract the arm (15) from the shaft (5)
- Remove the 2 screws (19), then extract the brake housing (11) (12) from the arm (15)
- Replace the faulty parts
- Re-assemble the brake housing respecting the direction of the screw head (20) in relation to the hole located on the arm (15).
- Re-assemble the other elements in the reverse order
- Re-assemble and fasten a new locking nut (28) with a tightening torque of 12 mdaN

III.2.11 FREIN D'ARTICULATION DES BRAS PRINCIPAUX PRC 9501 ET PRC 5551 (Planches 6.3 et 6.4)

Procédure identique au § III.2.10

III.2.12 REMPLACEMENT D'UN CONTACT TOURNANT SUR UN BRAS PRINCIPAL (Planche 6.1)

- Procéder au démontage de la coupole Type 5000 et du bras d'équilibrage dans l'ordre inverse du § II.2 (Planche 3.6)
- Déposer les 2 vis sans tête (20) apparentes sur le bras (7)
- Extraire l'ensemble contact tournant mâle/support (3) (11)
- Déposer les 2 vis (13)
- Procéder éventuellement à l'échange des pièces défectueuses
- Remonter dans l'ordre inverse les autres pièces

Nota : Les fils sont soudés sur les contacts mâles et femelles.

III.2.11 JOINT BRAKES OF MAIN ARMS PRC 9501 AND PRC 5551 (Drawings 6.3 and 6.4)

Procedure identical to § III.2.10

III.2.12 REPLACEMENT OF A REVOLVING CONTACT ON A MAIN ARM (Drawing 6.1)

- Disassemble the cupola Type 5000 and the balancing arm in the reverse order of § II.2 (Drawing 3.6)
- Remove the 2 set screws (20) located on the arm (7)
- Extract the male revolving contact/support unit (3) (11)
- Remove the 2 screws (13)
- Replace the faulty parts if necessary
- Re-assemble the other elements in the reverse order

Note : The wires are soldered on the male and female contacts.

III.3 REMPLACEMENT DE LA COLONNE D'ÉCLAIRAGE (Planches 9, 9.1, 9.2, 9.3 et 10)

Démontage

- Déposer la poignée stérilisable
- Ouvrir le cache support contact
- Déposer le porte-lampe
- Déposer les 3 contre écrous HM4, dégager les 2 shunts (4) et (5) (Planche 10)
- Déposer les 3 écrous HM4 (13) (Planche 10)
- Déposer la colonne d'éclairage, les 3 isolants (15) sortent avec cet ensemble (Planche 10)

Remontage

- Procéder à l'échange, remonter dans l'ordre inverse
- Prendre soin de remonter les isolants (15) et de réengager les shunts (Planche 10)

III.4 REMPLACEMENT DES VERRES ANTI-CALORIQUES (Planches 9, 9.1, 9.2 et 9.3)

Démontage

- Déposer l'ensemble fourche-coupole, retourner la coupole sur une table
- Déposer la colonne d'éclairage (paragraphe III.3)
- Introduire une lame non coupante entre le joint de la coupole et la plaque support secteur, exercer plusieurs tractions autour de la plaque de base pour dégager celle-ci ainsi que les prismes
- Dégager l'ensemble verres anti-caloriques en exerçant des pressions latérales autour du joint supérieur.

Remontage

- Engager l'ensemble verres anti-caloriques dans la partie supérieure de la coupole en comprimant le joint
- Monter les prismes l'un après l'autre pour terminer par un prisme court
- Monter la plaque support secteur dans les joints inférieurs
- Remonter la colonne d'éclairage.

III.3 REPLACEMENT OF THE LIGHTING COLUMN (Drawings 9, 9.1, 9.2, 9.3 and 10)

Removal

- Remove sterilizable handle
- Open contact support cover
- Remove bulb-holder
- Remove the 3 lock-nuts HM4 and free the two shunts (4) and (5) (drawing 10.)
- Remove the 3 nuts HM4 (13) (drawing 10)
- Remove lighting column, the 3 insulators (15) come out together with this assembly (Drawing 10)

Reassembly

- Replace column and reassemble in the reverse order
- Make sure to refit insulators (15) and reinsert shunts (Drawing 10)

III.4 REPLACEMENT OF HEAT-RESISTANT LENSES (Drawings 9, 9.1, 9.2 and 9.3)

Removal

- Remove the fork/cupola assembly, and turn cupola over on to a table
- Remove the lighting column (paragraph III.3)
- Insert a blunt blade between the cupola seal and the segment plate, pull several times around the base plate to release it with the prisms
- Remove the heat-resistant lens assembly by exerting pressure on the sides of the upper seal.

Reassembly

- Engage the heat-resistant lens assembly in the upper part of the cupola while compressing the seal
- Fit the prisms one after the other finishing with the short prisms
- Fit the segment plate in the upper seals
- Re-fit the lighting column.

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC

NTR

IV – NOMENCLATURES ET PLANCHES

IV – PARTS LISTS AND DRAWINGS

A L M

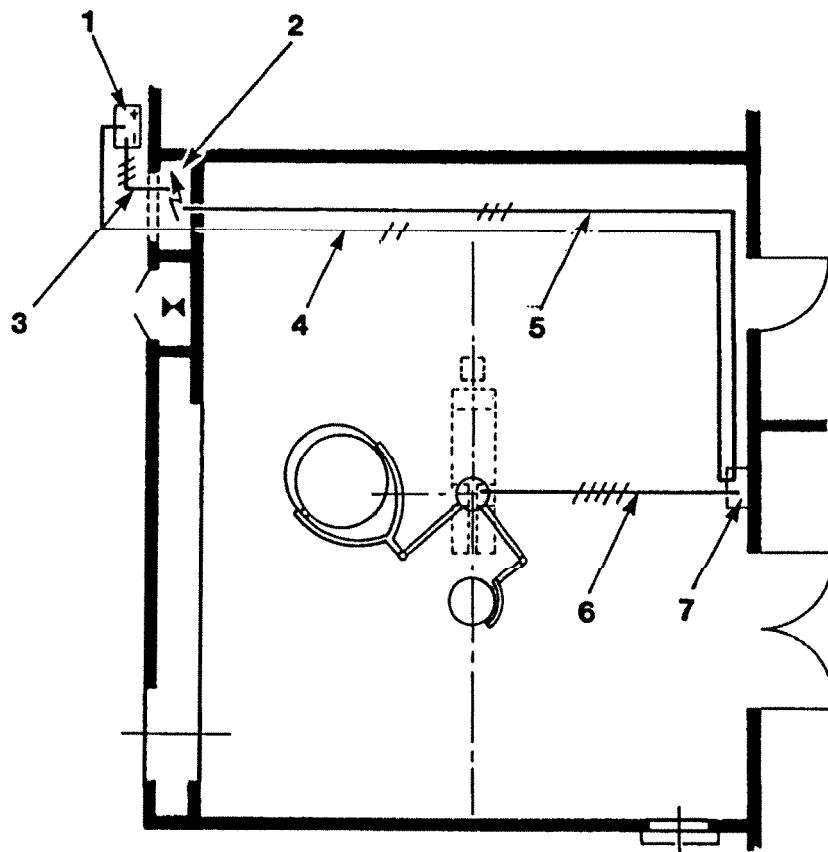
ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

Nomenclature : 1B
Parts list : 1A

1 Outillage pour montage
1 Assembly tools

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
OPM 027	Bras de levier (permet le démontage du système ressort du bras d'équilibrage)	Lever arm (for removing the balancing arm spring system)	5 720 22 999	1
OPM 028	Douille de serrage des articulations de coupoles *	Lock socket for cupola joints *	5 720 23 999	1
OPM 029	Clé de serrage du système d'équili- brage du bras intermédiaire (PRC 9000)*	Lock key for intermediary arm ba- lancing system (PRC 9000)*	5 720 24 999	1
OPM 030	Multimètre RMS	RMS multimeter	5 720 25 999	1
OPM 031	Clé dynamométrique	Torque wrench	5 720 26 999	1
OPM 032	Douille de serrage de l'articulation boîtier/bras intermédiaire (PRC 9000)*	Lock socket for box intermediary arm joints (PRC 9000)*	5 720 27 999	1
OPM 033	Douille de serrage de l'articulation boîtier/bras intermédiaire (PRC 7000)*	Lock socket for main arm/upper arm joints*	5 720 28 999	1
OPM 034	Douille de serrage de l'articulation bras principal/bras supérieur*	Luxmètre	5 720 29 999	1
OPM 039	Luxmètre	Lock socket for box intermediary arm joints (PRC 7000)*	5 720 34 999	1
OPM 042	Douille de serrage de l'articulation axe/bras supérieurs (PRC 7701)*	Lock socket for shaft/upper arm joints (lock nut) PRC 7701 3.5 mdaN	5 720 37 999	1
	* Couple de serrage – articulation des coupoles 0,4 mdaN – articulation boîtier/bras intermédiaire gamme PRC 9000 15 mdaN – articulation boîtier/bras intermédiaire gamme PRC 7000 5 mdaN – articulation bras principal/ bras supérieur 12 mdaN – articulation axe/bras supérieurs (écrou frein) PRC 7701 3,5 mdaN	* Clamping torque – cupola joints 0,4 mdaN – box/intermediary arm joints 15 mdaN PRC 9000 range – box/intermediary arm joints 5 mdaN PRC 7000 range – main arm/upper arm joints 12 mdaN – shaft/upper arm joints (lock nut) PRC 7701 3.5 mdaN		

ALM



Voir § I.4
See I.4

- 1 Batterie secours 24V DC
Stand-by battery 24V DC
- 2 Armoire électrique
Electrical cabinet
- 3 Liaison Batterie / Armoire électrique
Connections Battery / Electrical cabinet
- 4 Liaison Batterie / Coffret commande
Connections Battery / Control box
- 5 Liaison Armoire électrique / Coffret de commande
Connections Electrical cabinet / Control box
- 6 Liaison Coffret de commande / Eclairage opératoire
Connections Control box / Surgical light (cupolas)
- 7 Coffret de commande
Control box

IMPLANTATION <i>INSTALLATION</i>	PLANCHE/DRAWING : 2	
	ALM	06/91
	MODIF :	
	MODIF :	

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

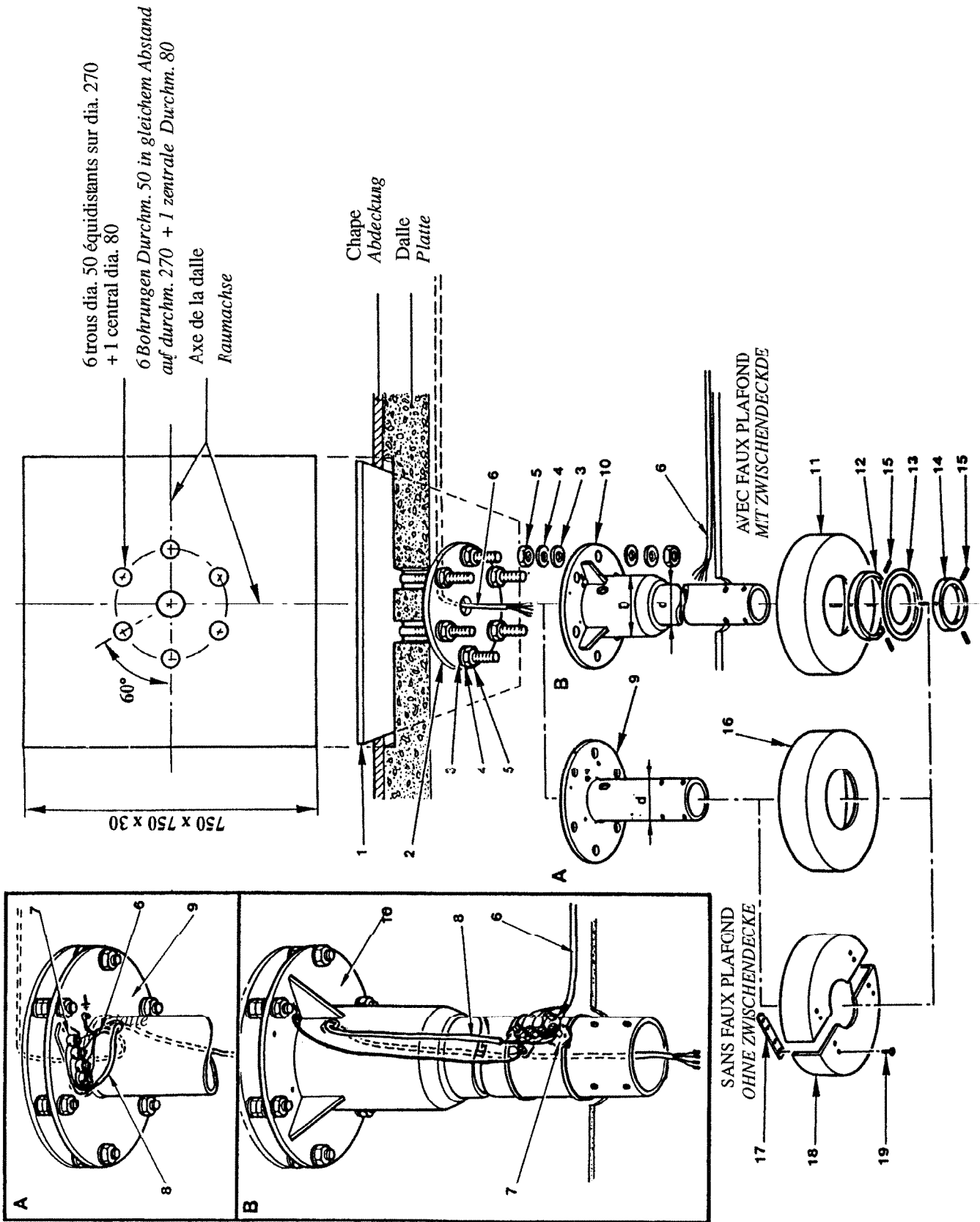
Nomenclature : 2.1C
Parts list : 2.1C

Planche : 2.1 Matériels d'installation en plafond (hors fourniture)
Drawing : 2.1 Equipment for ceiling fitting (Parts not included as standard)

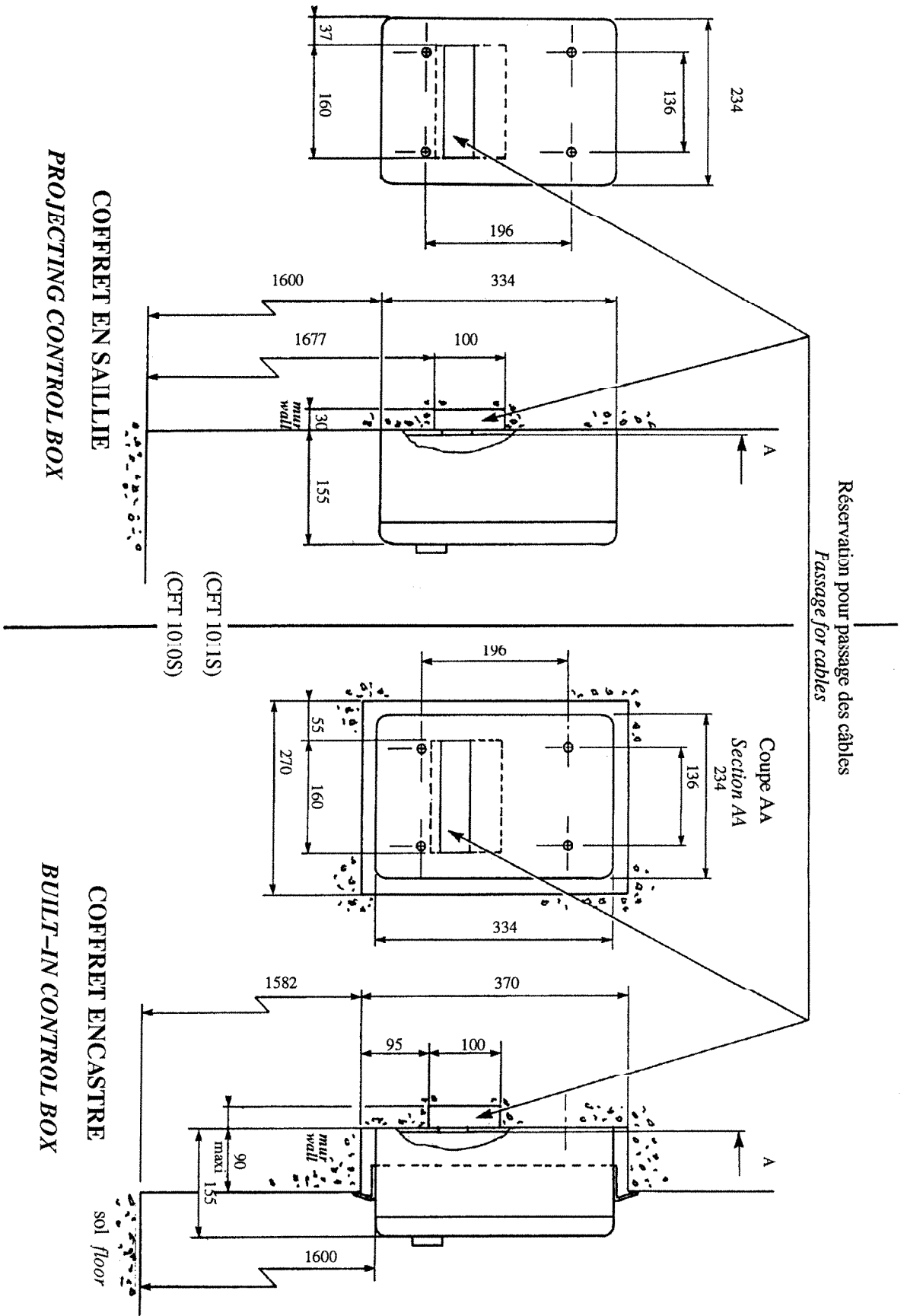
REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	Platine d'ancrage ECL 001	<i>ECL 001 fixing plate</i>	5 650 13 999	1
2**	Contre plaque	<i>Black-plate</i>	5 650 12 020	1
3**	Rondelle Z 12 U	<i>Washer, Z 12 U</i>	6 023 12 412	12
4**	Rondelle à dents DE 12	<i>Toothed washed, DE 12</i>	6 025 91 320	12
5**	Ecrou H M 12	<i>Nut, H M 12</i>	6 013 11 210	12
6	Arrivée électrique 2 fils 24 V coupole type 9000 ou type 7000	<i>Power supply lead-in 2 wires, 24 V, type 9000 or 7000 mm cupola</i>		
	2 fils 24 V coupole type 5000	<i>2 wires, 24 V, type 5000 cupola</i>		
7	1 fil terre équipotentielle vert jaune	<i>1 equipotential earthing wire, green and yellow</i>	6 989 00 210	1
	Bornier (Vue A)	<i>Terminal strip (view A)</i>	6 989 00 210	1
8	Bornier (Vue B)	<i>Terminal strip (view B)</i>		
	Liaisons électriques coupole type 9000 ou type 7000	<i>Electric connections, type 9000 or 7000 mm cupola</i>		
	1 fil marron	<i>1 brown wire</i>		
	1 fil noir	<i>1 black wire</i>		
	Coupole type 5000	<i>type 5000 mm cupola</i>		
9	1 fil bleu	<i>1 blue wire</i>		
	1 fil rouge	<i>1 red wire</i>		
10	Tube de suspension équipé*	<i>Suspension tube assy.*</i>		
	Tube de suspension renforcé équipé*	<i>Reinforced suspension tube assy.*</i>		
11	Capot	<i>Hood</i>	5 650 12 006	1
12	Bague pour fixation du capot sur D	<i>Ring for attachment of hood to D</i>	5 650 12 007	1
13	Cache pour capot	<i>Hood cover</i>	5 650 12 024	1
14	Bague pour fixation du capot sur d	<i>Ring for attachment of hood to d</i>	5 132 03 002	1
15	Vis HC bout pointu M 5 - 6	<i>Screw Hc. pointed end. M 5 - 6</i>	6 006 10 506	3
16	Capot	<i>Hood</i>	5 650 05 005	1
17	Méplat	<i>Flat piece</i>	5 131 01 013	2
18	Capot	<i>Hood</i>	5 132 03 004	1
19	Vis	<i>Screw</i>	6 000 20 308	8
	* Ces tubes de suspensions sont définis à la commande d'après la hauteur	* <i>These suspension tubes are determined upon ordering according to height under ceiling</i>		
	** Ces pièces entrent dans la composition du Repère 1	** <i>These spares are included in item 1</i>		

A L M

Réservation
Platzreservierung



INSTALLATION EN PLAFOND/POSE DU TUBE DE SUSPENSION FITTING IN CEILING / FITTING OF SUSPENSION TUBE	PLANCHE/DRAWING : 2.1	
	ALM	06/91
	MODIF :	
	MODIF :	



COFFRET DE COMMANDE EN SAILLIE ET ENCASTRE
PROJECTING AND BUILT-IN CONTROL BOX

120 VA

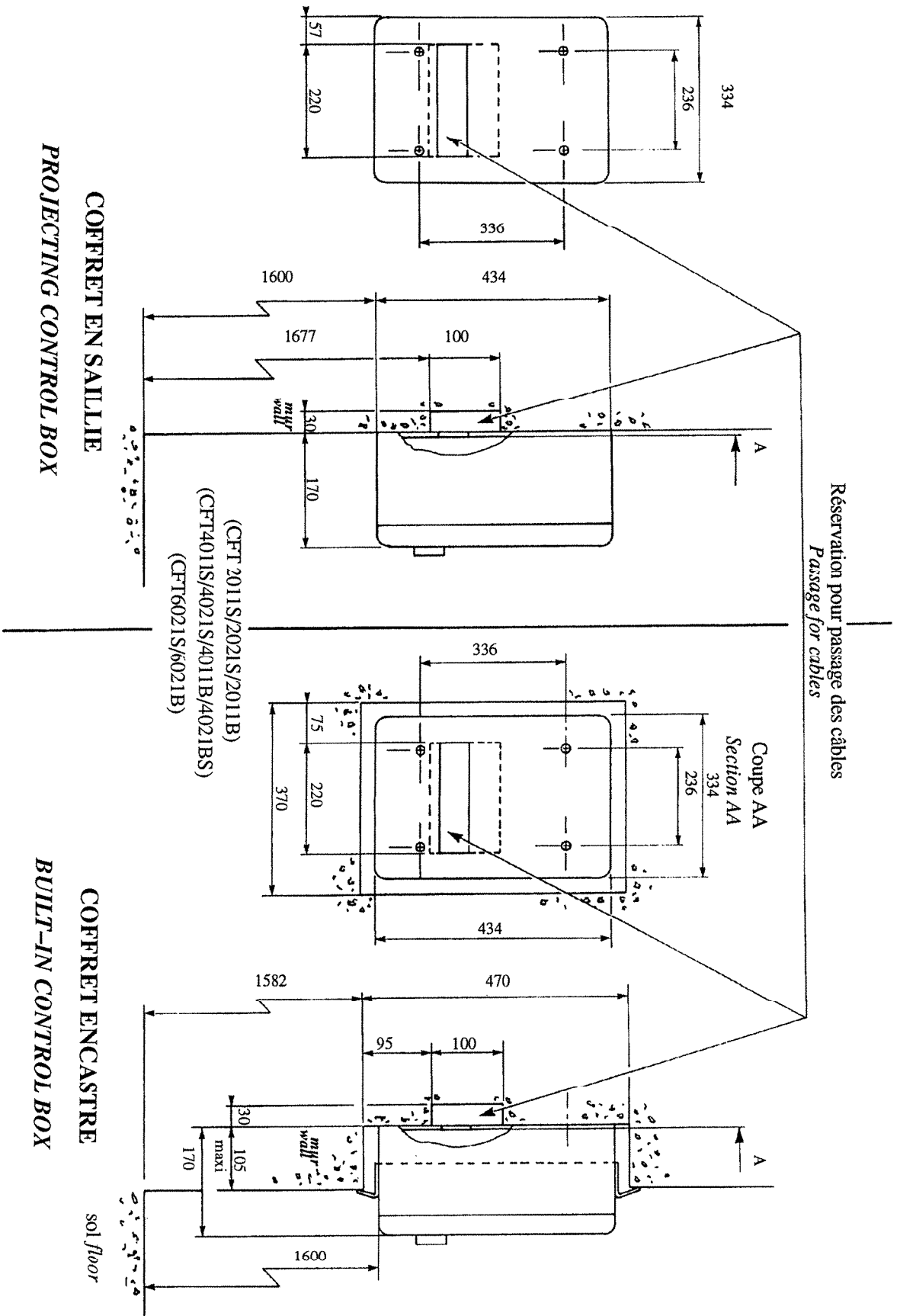
PLANCHE/DRAWING : 3.1

ALM

02/91

MODIF :

MODIF :



<p>PROJECTING AND BUILT-IN CONTROL BOX</p> <p>240 VA - 480 VA - 600 VA</p>	PLANCHE/DRAWING : 3.2	
	ALM	02/91
	MODIF :	
	MODIF :	

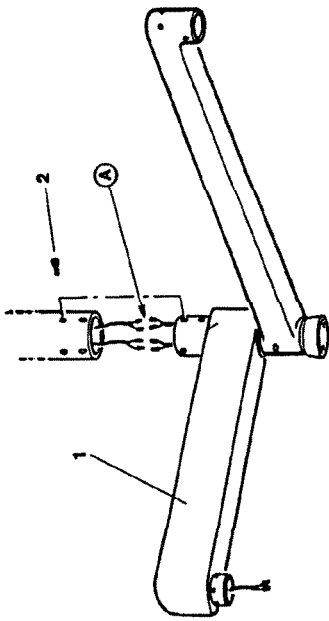
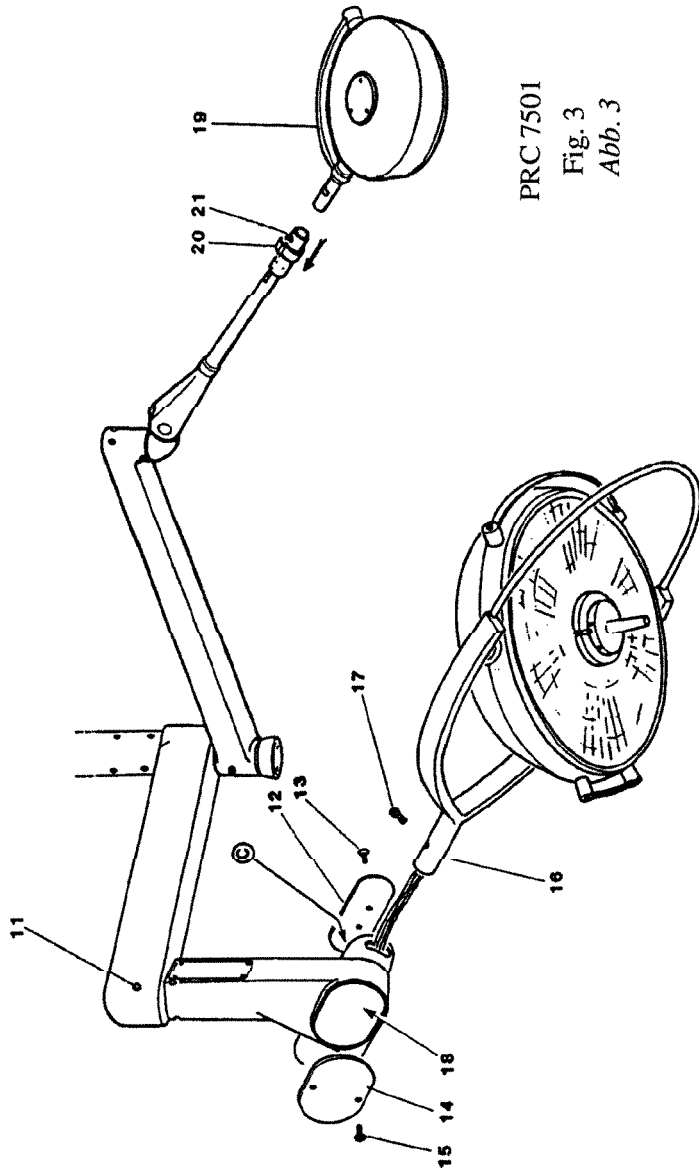


Fig. 1
Abb. 1



PRC 7501
Fig. 3
Abb. 3

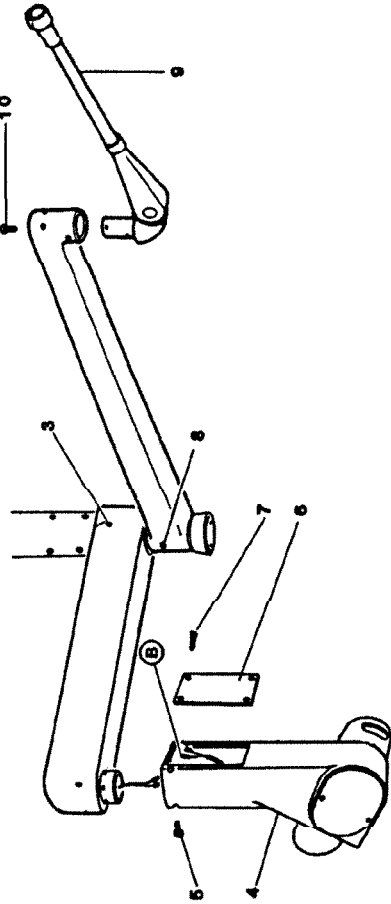
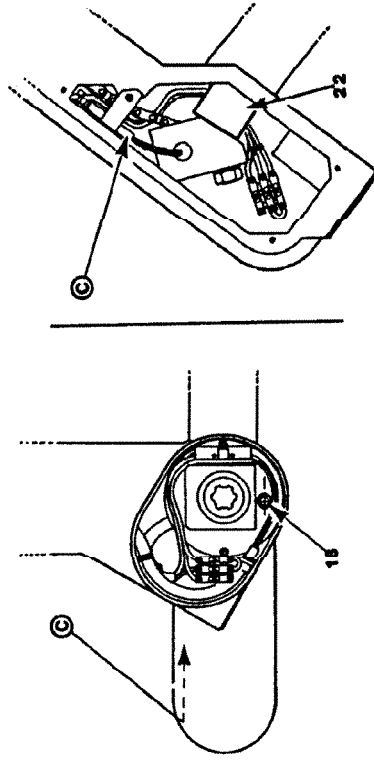


Fig. 2
Abb. 2



PRC 7000

PRC 9000

MONTAGE

ASSEMBLY

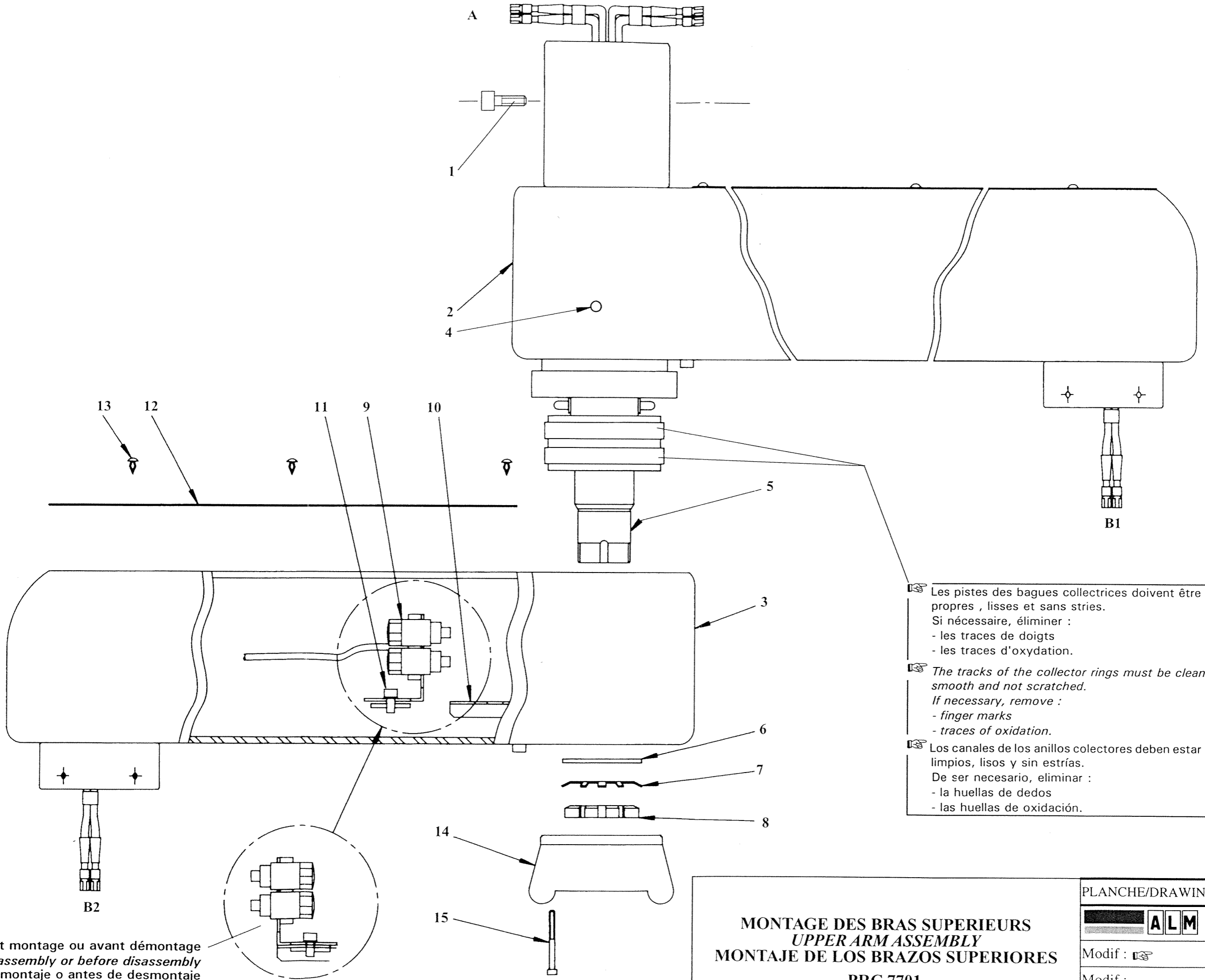
PLANCHE/DRAWING : 3.6

ALM

06/91

MODIF :

MODIF :



Avant montage ou avant démontage
Before assembly or before disassembly
Antes del montaje o antes de desmontaje

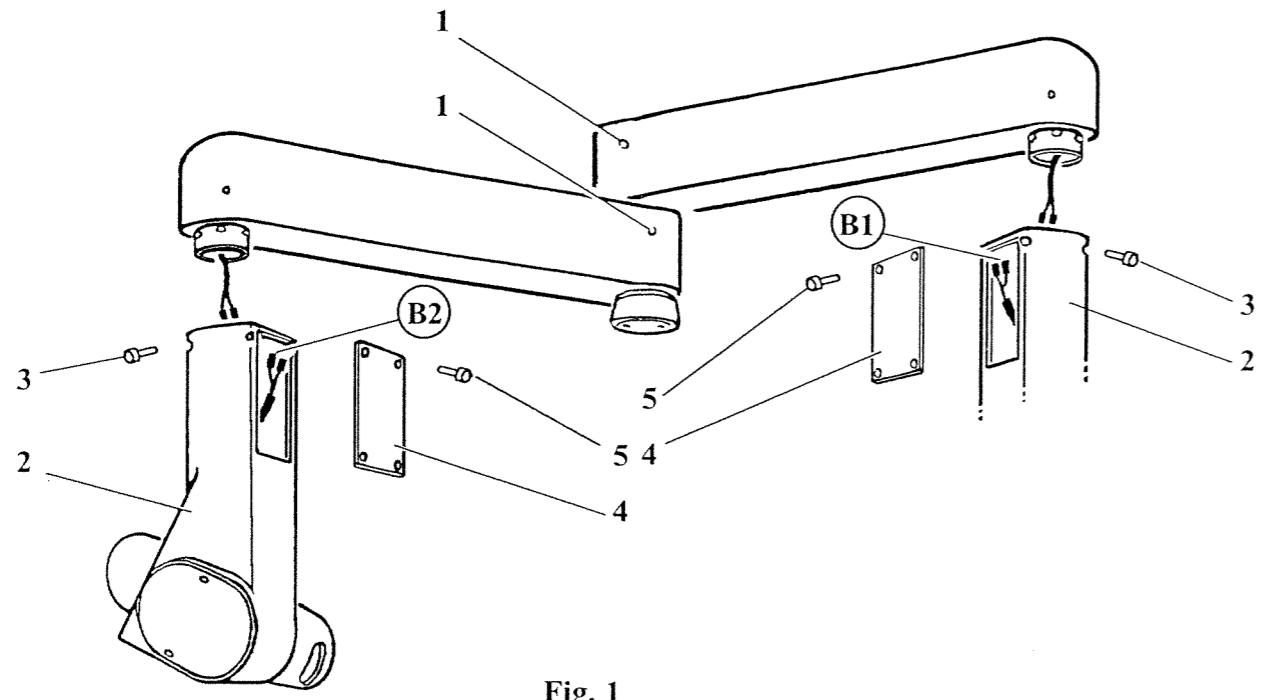


Fig. 1

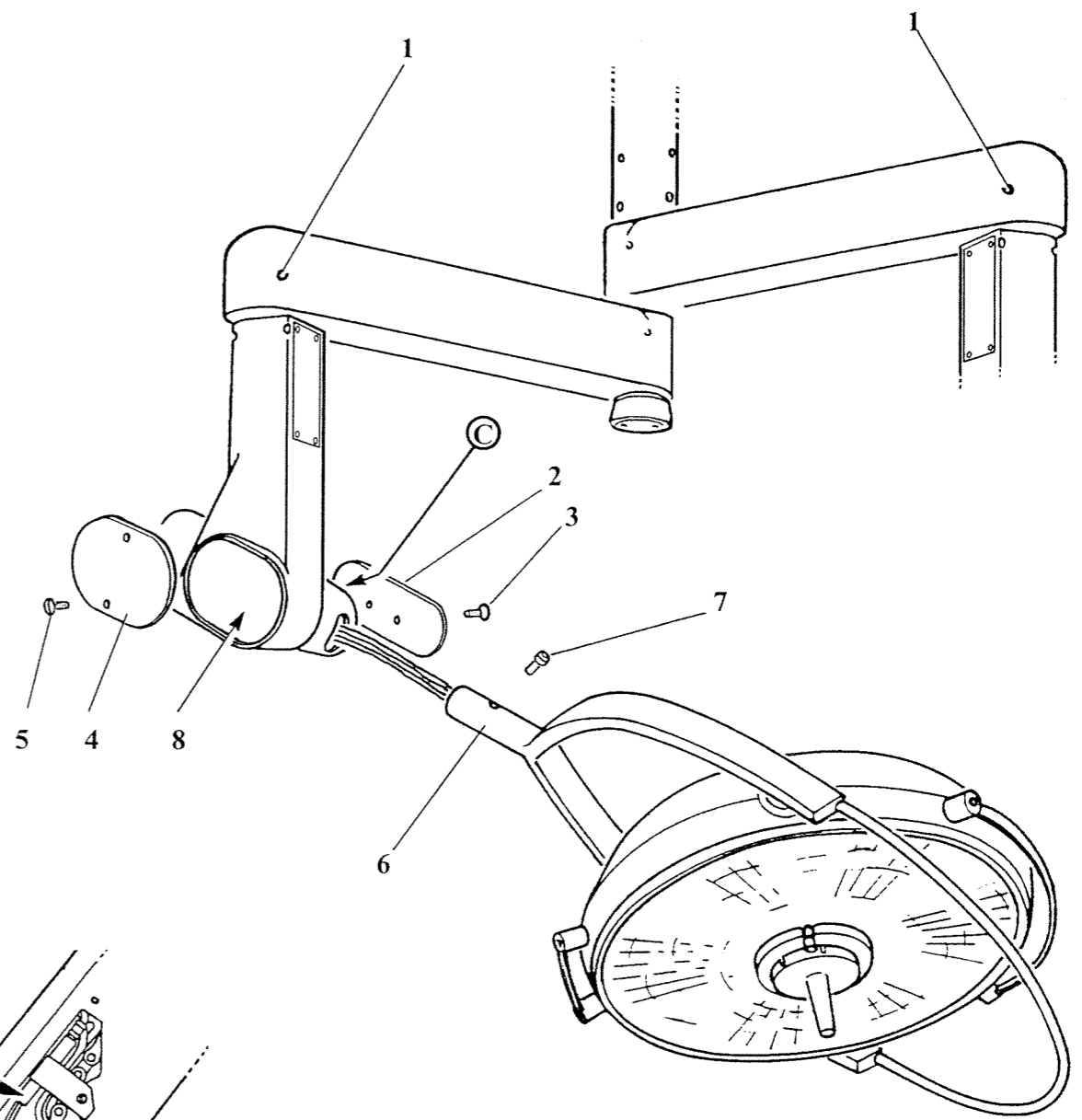


Fig. 2

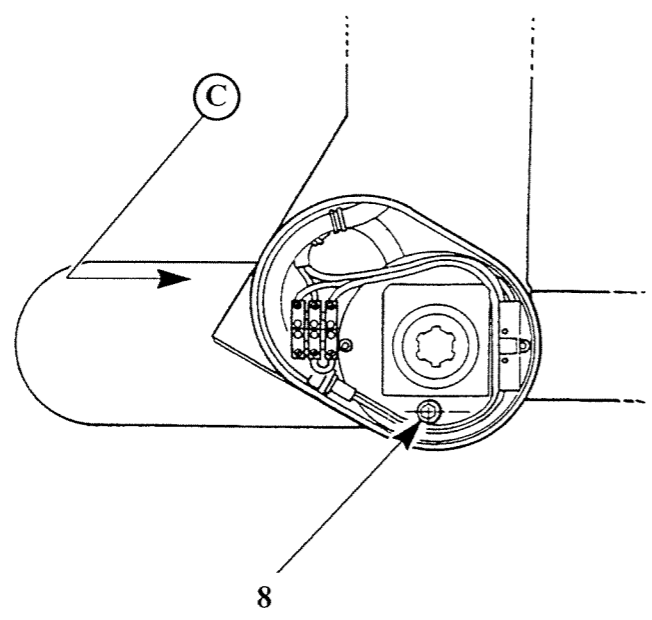


Fig. 3
Type 7000

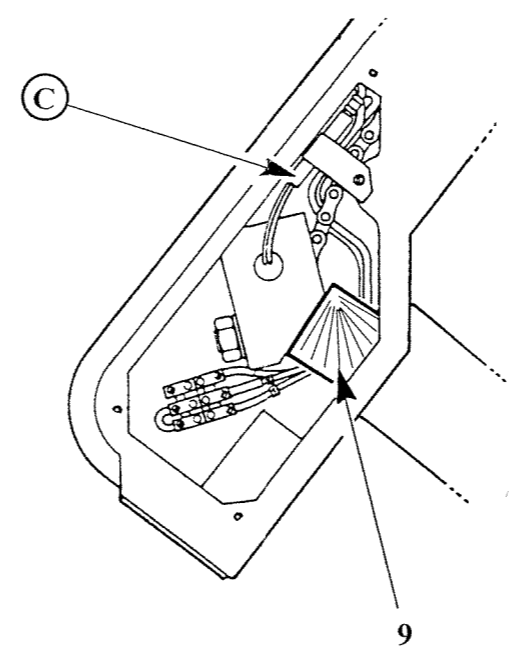


Fig. 4
Type 9000

MONTAGE ASSEMBLY MONTAJE PRC 7701	PLANCHE/DRAWING/LAMINA 3.9	
		G. Corgié 01/94
	Modif :	
	Modif :	

ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

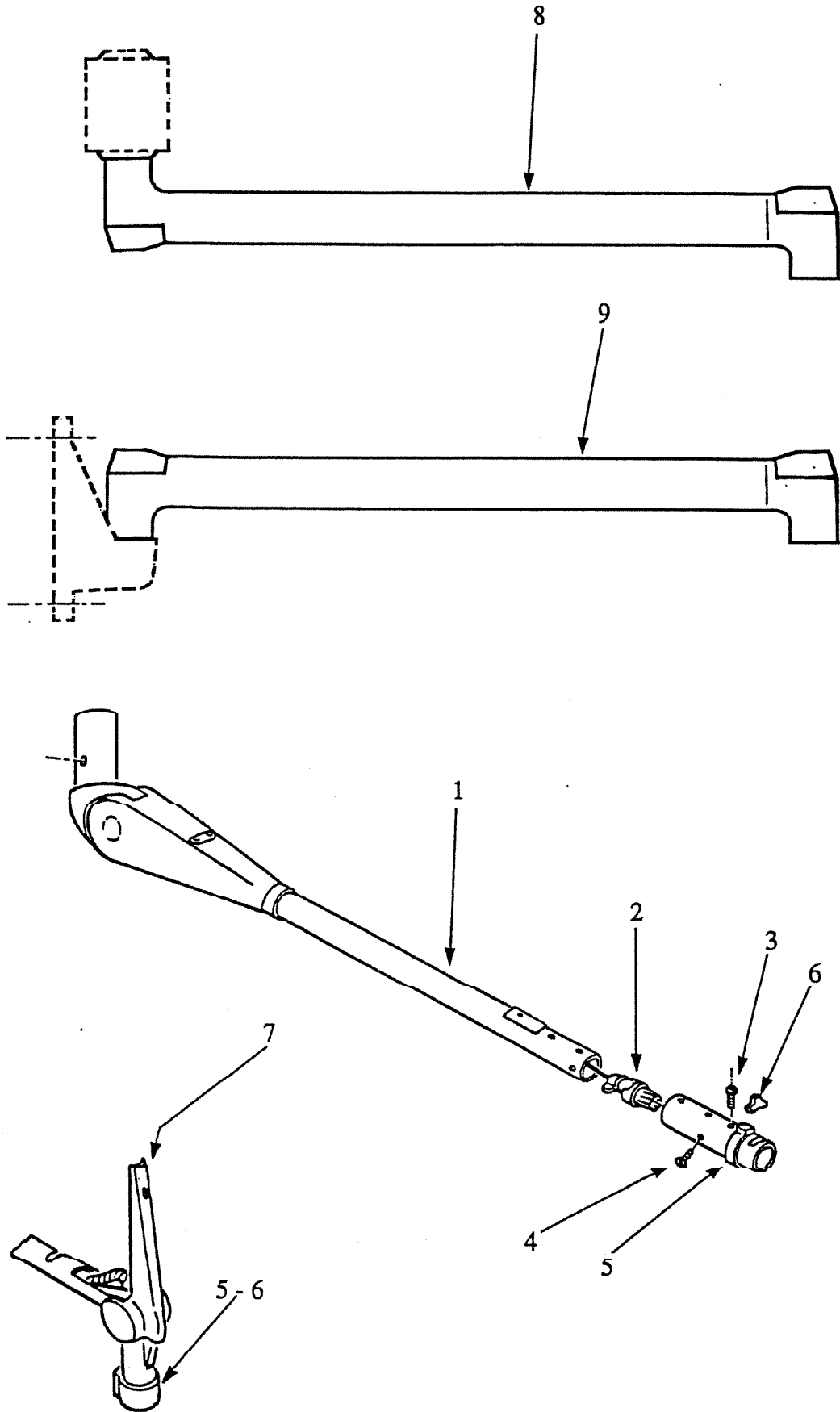
PRC 5001 SF/DF
 PRC 5002 SF/DF
 PRC 5501 SF/DF
 PRC 5551 SF/DF
 PRC 7501 SF/DF
 PRC 9501 SF/DF
 PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 4.1 A
 Parts list : 4.1 A

Planche : 4.1 Bras d'équilibrage
 Drawing : 4.1 Balancing arm

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	Bras d'équilibrage (pour coupole type 5000 simple fourche)	<i>Balancing arm (for cupola type 5000 simple fork)</i>	5 670 22 001	1
	Bras d'équilibrage (pour coupole type 5000 double fourche)	<i>Balancing arm (for cupola type 5000 double fork)</i>	5 670 13 001	1
2	Contact tournant femelle*	<i>Female turning contact*</i>	6 998 89 697	2
3	Vis F/90 M3-8 TF inox	<i>Screw F/90 M3-8 TF stainless steel</i>	6 002 60 308	1
4	Vis FB/90 M4-6	<i>Screw FB/90 M4-6</i>		1
5	Bague mobile*	<i>Mobile ring*</i>	9 400 00 022	1
6	Segment d'arrêt*	<i>Holding ring*</i>	9 400 00 023	1
7	Cache**	<i>Plated cover**</i>	9 400 00 082	
I 8	Bras horizontal PRC 5001 SF/DF	<i>Horizontal arm PRC 5001 SF/DF</i>	5 670 18 001	1
I 9	Bras horizontal PRC 5002 DF	<i>Horizontal arm PRC 5002 SF/DF</i>	5 670 19 001	1
	* Ces pièces entrent dans la composition du repère 1	* <i>These spares are included in item 1</i>		
	** Uniquement pour bras d'équilibrage coupole type 5000 DF)	** <i>Only for type 5000 DF cupola balancing arm</i>		





BRAS D'EQUILIBRAGE - BRAS HORIZONTAL
BALANGING ARM - HORIZONTAL ARM

PLANCHE/DRAWING 4.1 A

ALM

G. Corgié
11/91

Modif : Ajouter 8,9

G. Corgié
01/94

Modif :

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 7001 - PRC 9001
PRC 7501 SF/DF - PRC 9501 SF/DF
PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 5.1 A
Parts list : 5.1 A

Planche : 5.1 BRAS SUPERIEUR
Drawing : 5.1 UPPER ARM
5 670 03 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	RONDELLE ISOLANTE EXTERIEURE	OUTER INSULATING WASHER	5 650 04 007	2
2	RONDELLE ISOLANTE INTERIEURE	INNER INSULATING WASHER	5 650 04 008	4
3	RONDELLE DE CONTACT EXTER- IEURE	OUTER CONTACT WASHER	5 650 04 010	4
4	ENTRETOISE DES CONTACTS	CONTACT BRACE	5 650 04 022	4
5	CONTACTS	CONTACTS	5 650 04 025	4
6	BRAS SUPERIEUR USINAGE	UPPER ARM	5 670 03 002	1
7	PLAQUE DE FERMETURE	CLOSING PLATE	5 670 03 003	1
8	BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING	5 670 03 004	2
9	BOITIER DU FREIN	BRAKE HOUSING	5 670 03 005	2
10	AXE SUPERIEUR	UPPER SHAFT	5 670 03 006	1
11	AXE INFERIEUR	LOWER SHAFT	5 670 03 007	1
12	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	WASHER SUPPORT PLATE	5 670 03 008	2
13	CAPOT*	COVER*	5 670 03 009	1
14	VIS TC M 3 X 6 INOX A2 E27115	SCREW TC M 3 X 6 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 306	3
15	VIS CHc M5-30 ACIER TRAITE	SCREW CHC M5-30 TREATED STEEL	6 005 10 530	4
16	VIS CHc M5X50 ACIER BRUNI	SCREW CHC M5X50 BURNISHED STEEL	6 005 10 550	2
17	VIS CHc M 6 X 16 ACIER NICKELE	SCREW CHC M 6 X 16 NICKEL-PLATED STEEL	6 005 20 616	2
18	VIS CHc M 6 X 35 ACIER NICKELE	SCREW CHC M 6 X 35 NICKEL-PLATED STEEL	6 005 20 635	2
19	VIS CHc TETE BASSE M 6 X 10	SCREW CHC FLAT HEAD M 6 X 10	6 007 80 610	6
20	ECROU Hu M 4 LAITON E27411	NUT HU M 4 BRASS E 27411	6 013 40 432	8
21	RONDELLE M 4 LAITON E27611	WASHER M 4 BRASS E27611	6 021 21 042	8
22	RONDELLE Z5	WASHER Z5	6 023 21 052	6
23	RONDELLE RESSORT 6306 D 45,5 X 71,5 X 0,7	SPRING WASHER 6306 D 45,5 X 71,5 X 0,7	6 027 70 001	6
24	RONDELLE FIBRE D-4X10X1	FIBER WASHER D-4X10X1	6 029 90 410	4
25	RONDELLE RESSORT 12-5,2-0,6	SPRING WASHER 12-5.2-0.6	6 029 91 250	30
26	RIVET PLASTIQUE POS:137.03	PLASTIC RIVET REF. 137.03	6 047 00 003	4
27	ROULEMENT 6008 RS 68-40-15 "SKF"	BEARING 6008 RS 68-40-15 "SKF"	6 103 04 010	2
28	ROULEMENT 6014RS 110-70-20 "SKF"	BEARING 6014RS 110-70-20 "SKF"	6 103 07 010	2
29	CIRCLIPS T81 D 40 E22163	OUTER CLIP T81 D 40 E22163	6 394 03 617	2
30	CIRCLIPS T81 D 45 E22163	OUTER CLIP T81 D 45 E22163	6 394 04 117	2
31	CIRCLIPS T81 D 70 E22163	OUTER CLIP T81 D 70 E22163	6 394 06 525	2
32	CIRCLIPS T80 D 68 E22165	OUTER CLIP T81 D 68 E22165	6 396 06 825	3

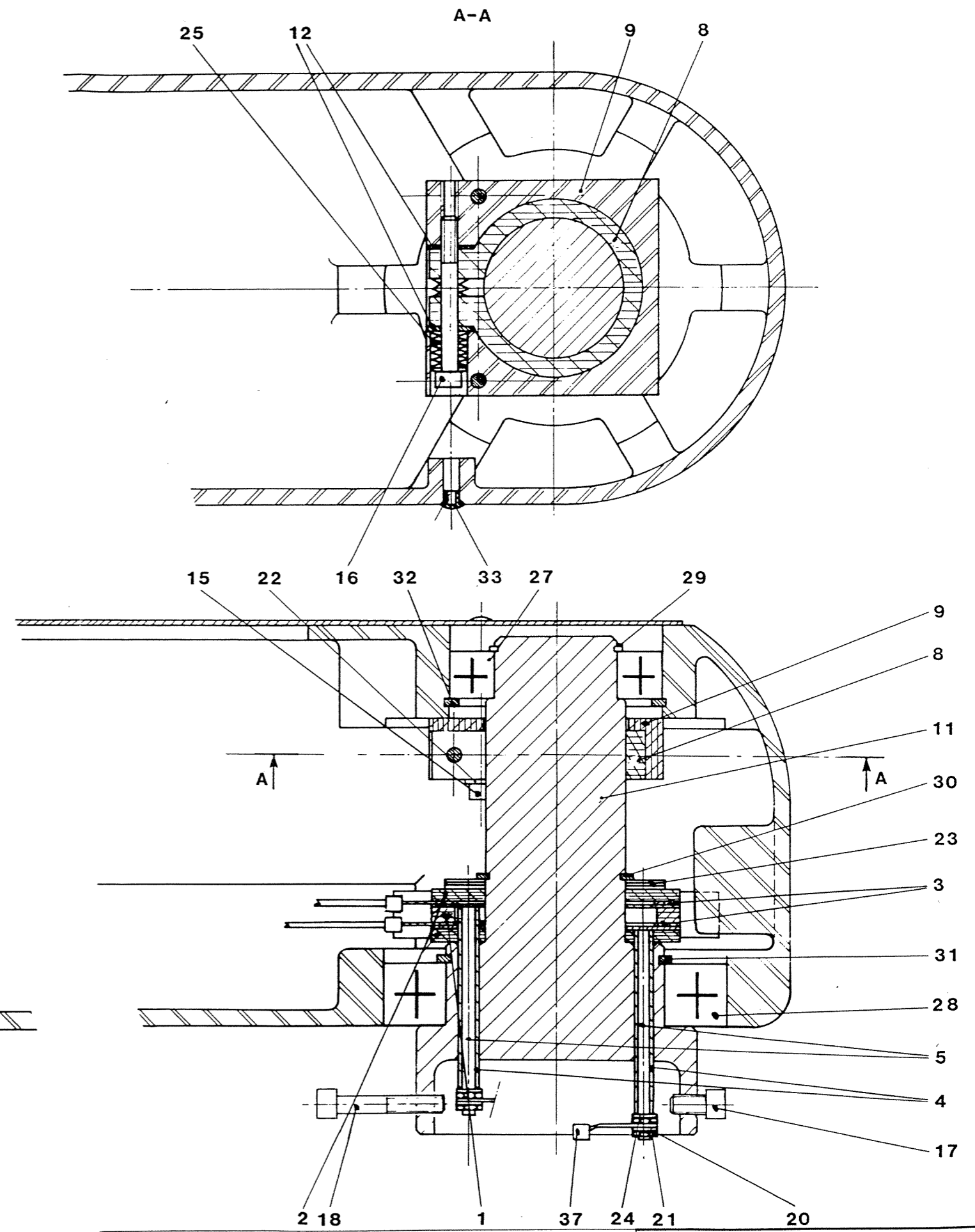
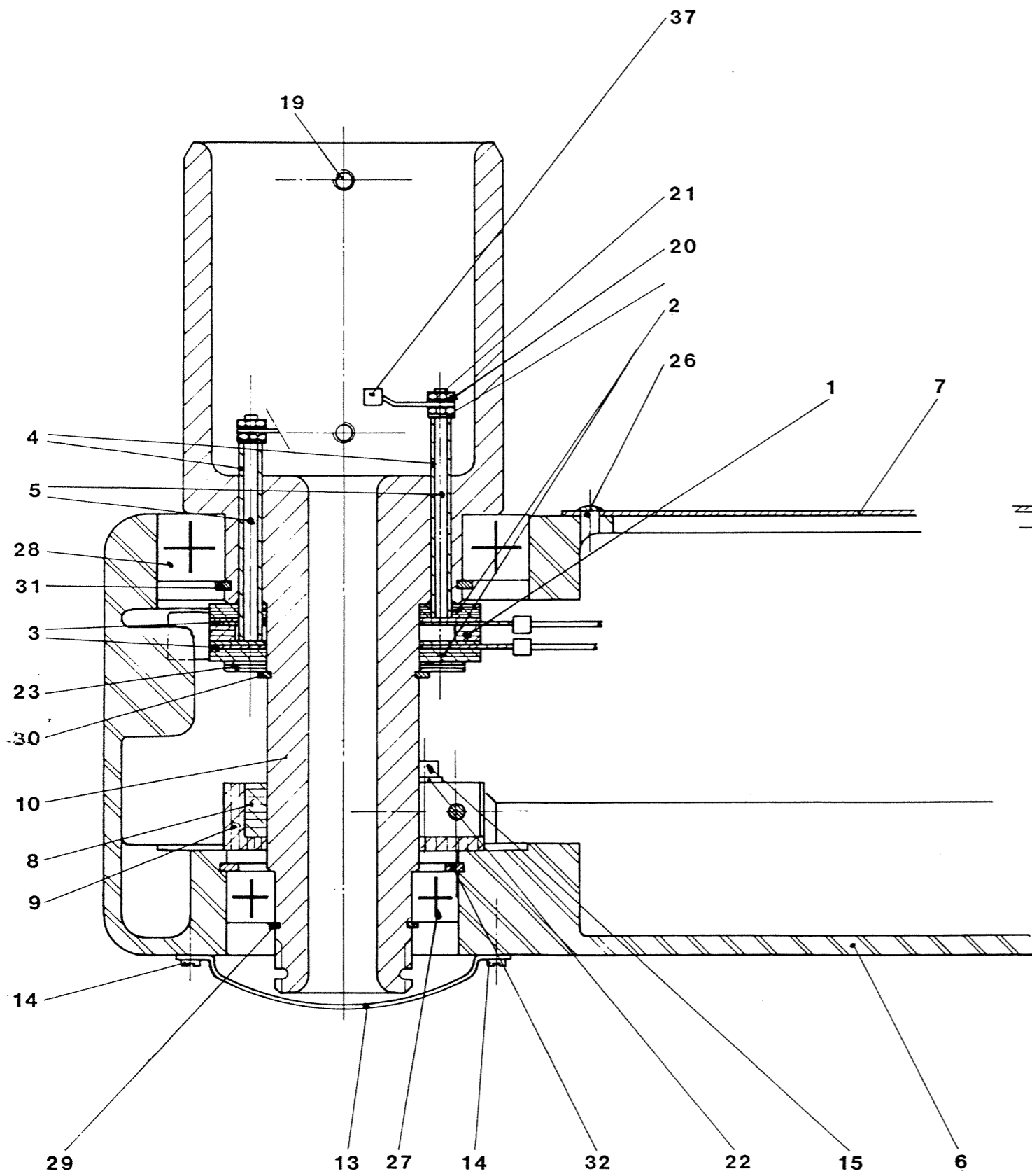



ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	PRC 7001 – PRC 9001 PRC 7501 SF/DF – PRC 9501 SF/DF PRC 9551 SF/DF
--	---

Nomenclature : 5.1 A Parts list : 5.1 A	Planche : 5.1 BRAS SUPERIEUR Drawing : 5.1 UPPER ARM 5 670 03 998
--	---

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
33	BOUCHE TROU D-4,8	<i>PLUG D-4.8</i>	6 520 00 188	2
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	<i>"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BLACK</i>	6 944 00 012	6
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	<i>"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BROWN</i>	6 944 00 013	6
	COLLIER TY-RAP 23M	<i>RING TY-RAP 23M</i>	6 952 00 523	4
	COSSE "AMP" 130 446.0	<i>LUG "AMP" 130 446.0</i>	6 973 00 006	4
	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	<i>PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 160 314-2</i>	6 980 00 005	4
	CLIPS PRE-ISOLE "AMP" 150 436.2	<i>PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 150 436 2</i>	6 981 00 003	4
	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	<i>WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 BROWN</i>	6 999 10 003	2.1m
*Uniquement sur PRC 7001 et 9001		* Only for PRC 7001 and 9001		





PLANCHE/DRAWING/LAMINA 5.1	
	G. Corgié 11/91
Modif :	
Modif :	

BRAS SUPERIEUR
UPPER ARM
BRAZO SUPERIOR

Nomenclature : 5.2 A
Parts list : 5.2

Planche : 5.2 BRAS SUPERIEURS
Drawing : 5.2 UPPER ARMS
5 670 73 998

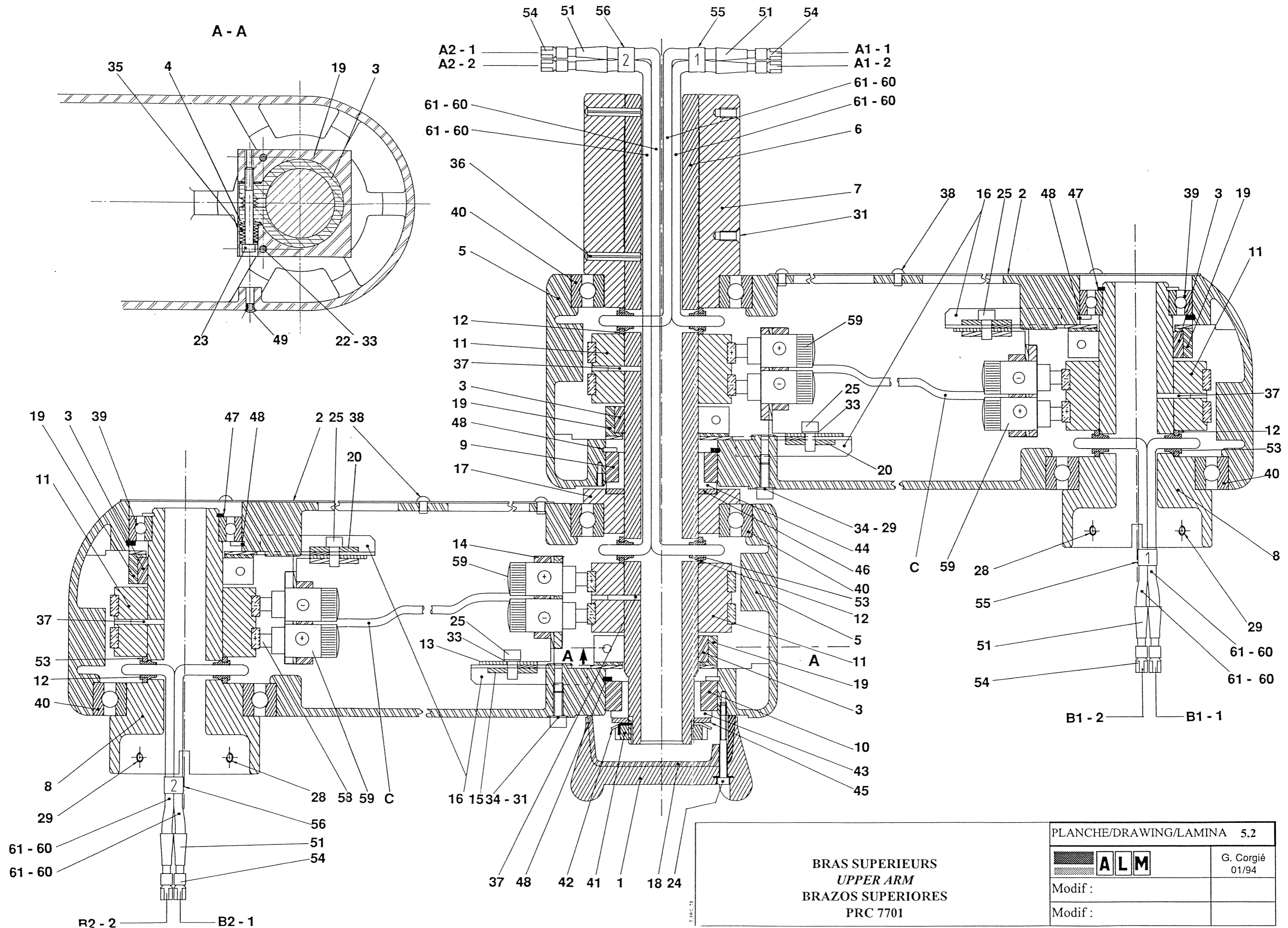
REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	CAPUCHON PROTECTEUR	PROTECTIVE HOOD	5 652 11 001	1
2	PLAQUE DE FERMETURE	CLOSING PLATE	5 670 03 003	2
3	BAGUE DE FREINAGE	BRAKING RING	5 670 03 004	4
4	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	WASHER SUPPORT PLATE	5 670 03 008	4
5	BRAS SUPERIEUR	UPPER ARM	5 670 73 001	2
6	AXE SUPERIEUR	UPPER SHAFT	5 670 73 002	1
7	FOURREAU	SLEEVE	5 670 73 003	1
8	AXE INFERIEUR	LOWER SHAFT	5 670 73 004	2
9	BAGUE SUPERIEURE	UPPER RING	5 670 73 005	1
10	BAGUE INFERIEURE	LOWER RING	5 670 73 006	1
11	JEU DE BAGUES COLLECTRICES	SET OF COLLECTOR RINGS	5 670 73 007	4
12	ENTRETOISE	SPACER	5 670 73 008	4
13	EQUERRE	BRACKET	5 670 73 009	4
14	SUPPORT PORTE-BALAIS	BRUSH HOLDER SUPPORT	5 670 73 010	4
15	PLAT DE FIXATION	SECURING PLATE	5 670 73 011	4
16	SUPPORT EQUERRE	BRACKET SUPPORT	5 670 73 012	4
17	BAGUE INTERMEDIAIRE	INTERMEDIARY RING	5 670 73 013	1
18	CAPOT	COVER	5 670 73 014	1
19	BOITIER DE FREIN	BRAKE HOUSING	5 670 73 015	4
20	CONTRE-PLAQUE	BACK-PLATE	5 670 73 016	2
22	VIS FHc M 5 X 30 ACIER NICKELE	SCREW FHc M 5 x 30 NICKEL STEEL	6 004 00 530	8
23	VIS CHc M 5 X 50 ACIER BRUNI	SCREW CHc M 5 x 50 BURNISHED STEEL	6 005 10 550	4
24	VIS CHc M 4 X 45 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 4 x 45 NICKEL STEEL	6 005 20 445	3
25	VIS CHc M 5 X 12 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 5 x 12 NICKEL STEEL	6 005 20 512	8
26	VIS CHc M 5 X 20 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 5 x 20 NICKEL STEEL	6 005 20 520	8
27	VIS CHc M 6 X 16 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 6 x 16 NICKEL STEEL	6 005 20 616	4
28	VIS CHc M 6 X 35 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 6 x 35 NICKEL STEEL	6 005 20 635	4
29	VIS CHc M 6 X 16 INOX A2	SCREW CHc M 6 x 16 A2 STAINLESS STEEL	6 005 30 616	3
30	VIS Hc BOUT POINTU M 4 X 8	POINTED END SCREW Hc M 4 x 8	6 006 10 408	8
31	VIS CHc TETE BASSE M 6 X 10	LOW HEAD SCREW CHc M 6 x 10	6 007 80 610	7
32	ECROU NYLSTOP M 5	NYLSTOP NUT M 5	6 018 00 005	8
33	RONDELLE M 5 U	WASHER M 5 U	6 020 91 252	8
34	RONDELLE M 6 INOX A2 E27611	WASHER M 6 A2 STAINLESS STEEL E27611	6 021 01 462	4
35	RONDELLE RESSORT 12-5, 2-0, 6	PIN G07 D 5 x 32 STAINLESS STEEL	6 029 91 250	60
36	GOUPILLE G07 D 5 X 32 INOX	THICK ELASTIC PIN	6 030 70 532	6
37	GOUPILLE ELASTIQUE EPAISSE		6 031 30 320	4


Nomenclature : 5.2 A
 Parts list : 5.2

Planche : 5.2 BRAS SUPERIEURS
 Drawing : 5.2 UPPER ARMS
 5 670 73 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
38	RIVET PLASTIQUE 137.03 BLANC	PLASTIC RIVET 137.03 white	6 047 00 003	8
39	ROULEMENT 6008 RS 68-40-15 SKF	BEARING 6008 RS 68-40-15 SKF	6 103 40 010	2
40	ROULEMENT 6014 RS 110-70-20 SKF	BEARING 3014 RS 110-70-20 SKF	6 103 07 010	4
41	ECROU KM8 M 40 X 1,5 SKF	NUT KM8 M 40 x 1.5 SKF	6 166 00 001	1
42	RONDELLE FREIN MB8 SKF	LOCK WASHER MB8 SKF	6 167 00 001	1
43	ROULEMENT RAX 740 NADELLA	BEARING RAX 740 NADELLA	6 187 04 022	1
44	ROULEMENT RAX 745 NADELLA	BEARING RAX 745 NADELLA	6 187 04 522	1
45	CONTRE-PLAQUE CP 3 40 60	BACK-PLATE CP 3 40 60	6 223 04 003	1
46	CONTRE-PLAQUE CP 3-45-65	BACK-PLATE CP3-45-65	6 223 04 503	1
47	CIRCLIPS T81 D 40 EXT. E22163	CIRCLIPS T81 D 40 EXT. E22163	6 394 03 617	2
48	CIRCLIPS T80 D 68 E22165	CIRCLIPS T80 D 68 E22165	6 396 06 825	4
49	BOUCHE TROU D 4,8 DP 187-2591	HOLE PLUG D 4.8 DP 187-2591	6 520 00 188	6
50	MANCHON HELAVIA A2 NOIR	A2 HELAVIA SLEEVE BLACK	6 944 00 012	12
51	MANCHON HELAVIA A2 BRUN	A2 HELAVIA SLEEVE BROWN	6 944 00 013	12
52	PASSE-FIL K437-187 No 2047	GROMMET K437-187 No. 2047	6 948 02 047	8
53	PASSE-FIL K500-250 No 2057	GROMMET K500-250 No 2057	6 948 02 057	8
54	COSSE AMP 130 491.0	LUG AMP 130 491.0	6 973 00 005	8
55	PLIO MARKERS M60 CHIFFRE 1	PLIO MARKER M60 1 DIGIT	6 975 00 001	2
56	PLIO MARKERS M60 CHIFFRE 2	PLIO MARKERS 2 DIGIT	6 975 00 002	2
57	CLIPS PRE ISOLE AMP 160 314-2	PRE-INSULATED CLIPS AMP 160 314-2	6 980 00 005	8
58	BALAI TYPE 6K45085 QUALITE	QUALITY BRUSH TYPE 6K45085	6 998 57 239	8
59	PORTE-BALAI TU810 + CHAPEAU	BRUSH HOLDER TU810 + CAP	6 998 60 810	8
60	FIL UL 1011 GAUGE 10 MARRON	WIRE UL 1011 GAUGE 10 BROWN	6 999 10 003	5,20 m
61	GAINÉ PVC 105-3 NOIRE ALPHA	PVC SHIELD 105-3 BLACK ALPHA	6 999 50 020	2,08 m





BRAS SUPERIEURS UPPER ARM BRAZOS SUPERIORES PRC 7701		PLANCHE/DRAWING/LAMINA 5.2
		G. Corgié 01/94
Modif :		
Modif :		

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 5004 SF/DF
PRC 7501 SF/DF
PRC 9501 SF/DF

Nomenclature : 6.1 A
Parts list : 6.1 A

Planche : 6.1 BRAS PRINCIPAL
Drawing : 6.1 MAIN ARM
5 670 08 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	CAPOT AXE BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM SHAFT COVER	5 652 03 006	1
2	AXE	SHAFT	5 652 05 001	1
3	CAPUCHON PROTECTEUR	PROTECTIVE HOOD	5 652 11 001	1
4	ETRIER DE SECURITE	SECURITY CLIP	5 652 05 002	1
5	FOURREAU DU BRAS D'EQUILI- BRAGE **	BALANCING ARM SLEEVE **	5 652 07 002	1
6	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	BRAIDED CABLE SLEEVING	5 670 03 008	2
7	BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM	5 670 08 001	1
8	BAGUE DE FREINAGE DU BRAS **	ARM LOCKING RING **	5 670 08 002	1
9	BAGUE DE FREINAGE DE L'AXE-	SHAFT BRAKING RING	5 670 08 003	1
10	BOITIER DE BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING HOUSING	5 670 08 004	1
11	BAGUE DU CONTACT "ONDAL"	"ONDAL" CONTACT RING	5 670 08 005	1
12	PLAQUE DE FERMETURE	CLOSING PLATE	5 670 08 010	2
13	VIS TC M 3 X 10 INOX A2 E27115	SCREW TC M 3 X 10 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 310	3
14	VIS TF M 3 X 10 INOX A2 E27113	SCREW TF M 3 X 10 STAINLESS STEEL A2 E27113	6 002 60 310	3
15	VIS CHc M 4- 45 ACIER NICKELE	SCREW CHC M 4- 45 NICKEL-PLATED STEEL	6 005 20 445	1
16	VIS CHc M 5 X 20 ACIER NICKELE	SCREW CHC M 5 X 20 NICKEL-PLATED STEEL	6 005 20 520	2
17	VIS CHc M 5 X 25 ACIER NICKELE	SCREW CHC M 5 X 25 NICKEL-PLATED STEEL	6 005 20 525	1
18	VIS Hc BOUT PLAT M 3 X 16	SCREW HC FLAT END M 3 X 16	6 005 60 316	2
19	VIS HC BOUT PLAT M 6 X 5	SCREW HC FLAT END M 6 X 5	6 005 60 605	6
20	VIS Hc BOUT POINTU M 4 X 8	SCREW HC. POINTED END M 4 X 8	6 006 10 408	2
21	VIS CHc TETE BASSE M 6 X 8	LOW HEAD SCREW M 6 X 8	6 007 80 608	12
22	VIS TRL M 4 X 10 INOX A2	SCREW TRL M 4 X 10 STAINLESS STEEL A2	6 012 90 410	5
23	ECROU Hu M 3 LAITON E27411	NUT HU M 3 BRASS E27411	6 013 40 324	1
24	ECROU CN70-40	NUT CN70-40	6 018 60 040	5
25	RONDELLE M 3 LAITON E27611	WASHER M 3 BRASS E27611	6 021 20 832	2
26	RONDELLE AZ 3 ACIER ZINGUE	WASHER AZ 3 GALVANIZED STEEL	6 023 90 306	1
27	GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø 4 X 8	CYLINDRICAL HOLDING PIN Ø 4 X 8	6 030 00 408	3
28	ROULEMENT 6208 2RS	BEARING 6208 2RS	6 104 04 002	1
29	ROULEMENT RAX 740 "NADELLA"	BEARING RAX 740 "NADELLA"	6 187 04 022	1



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC NTR

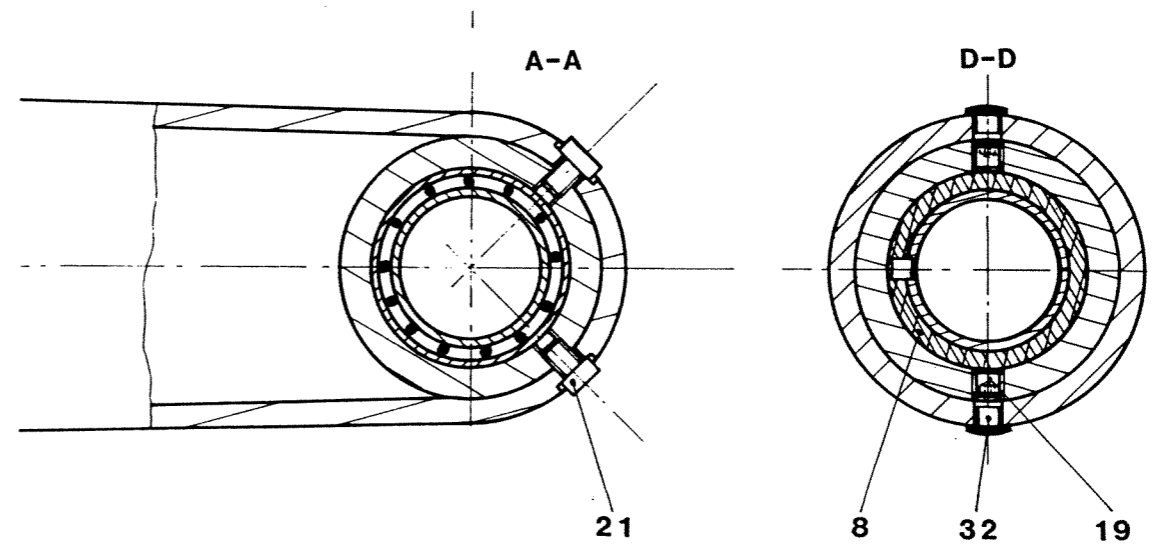
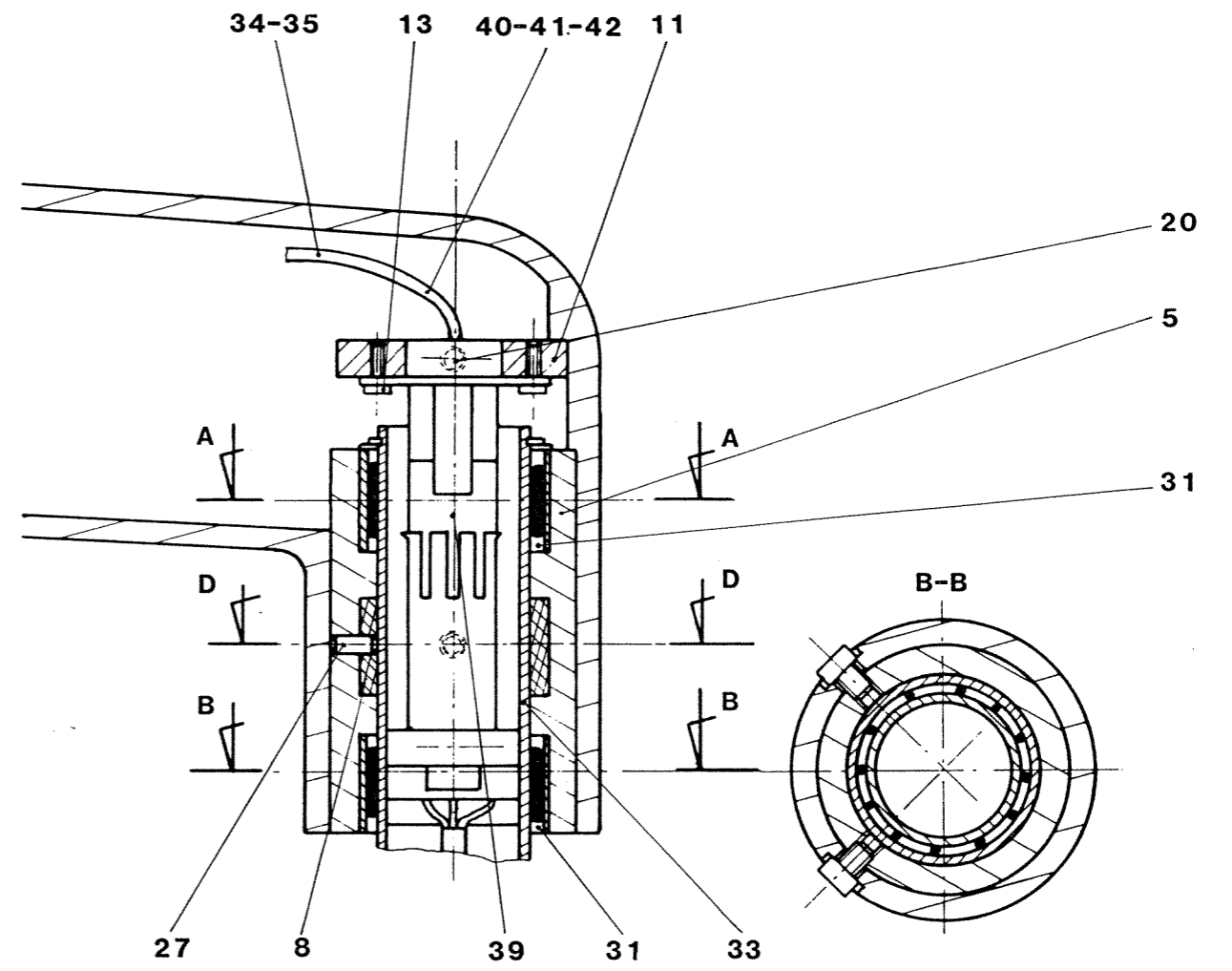
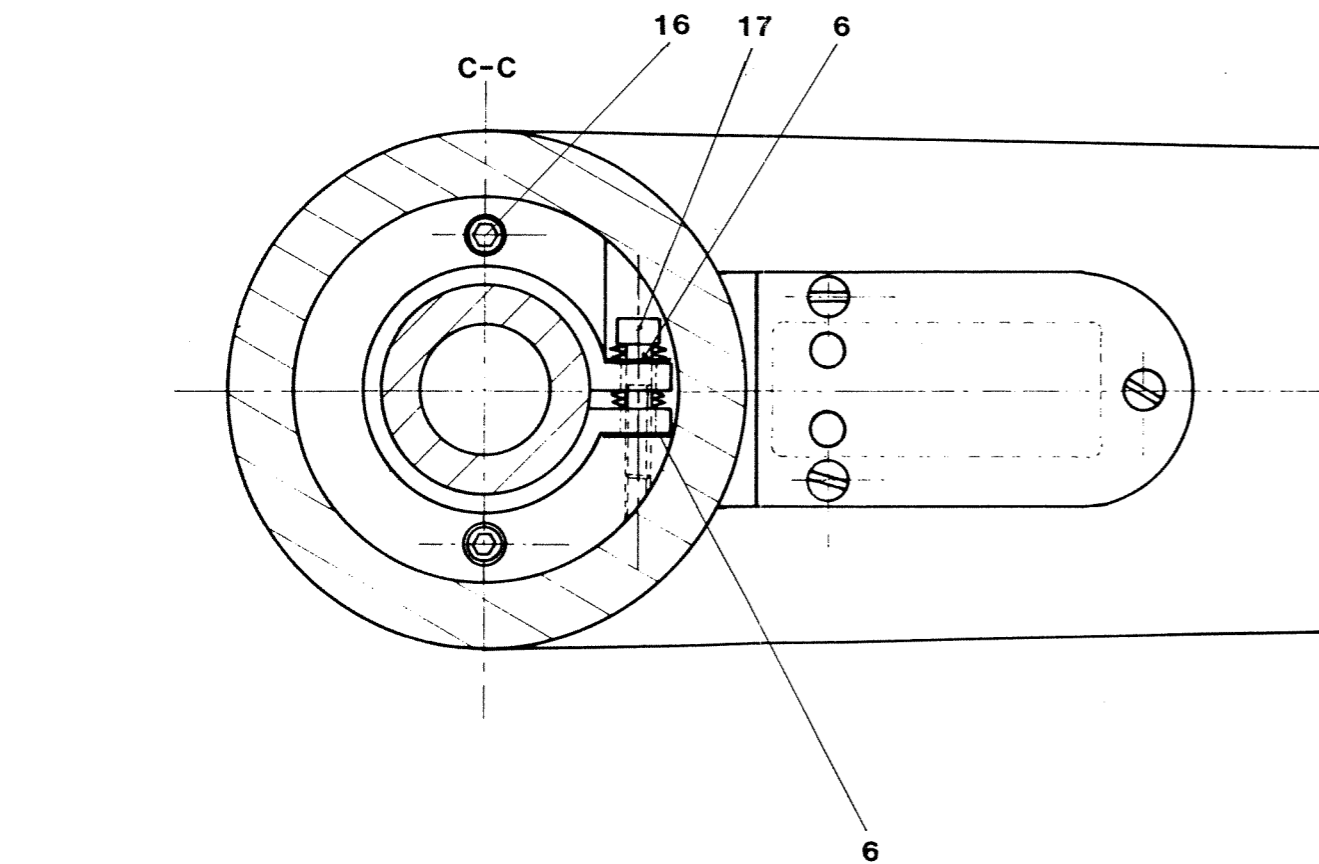
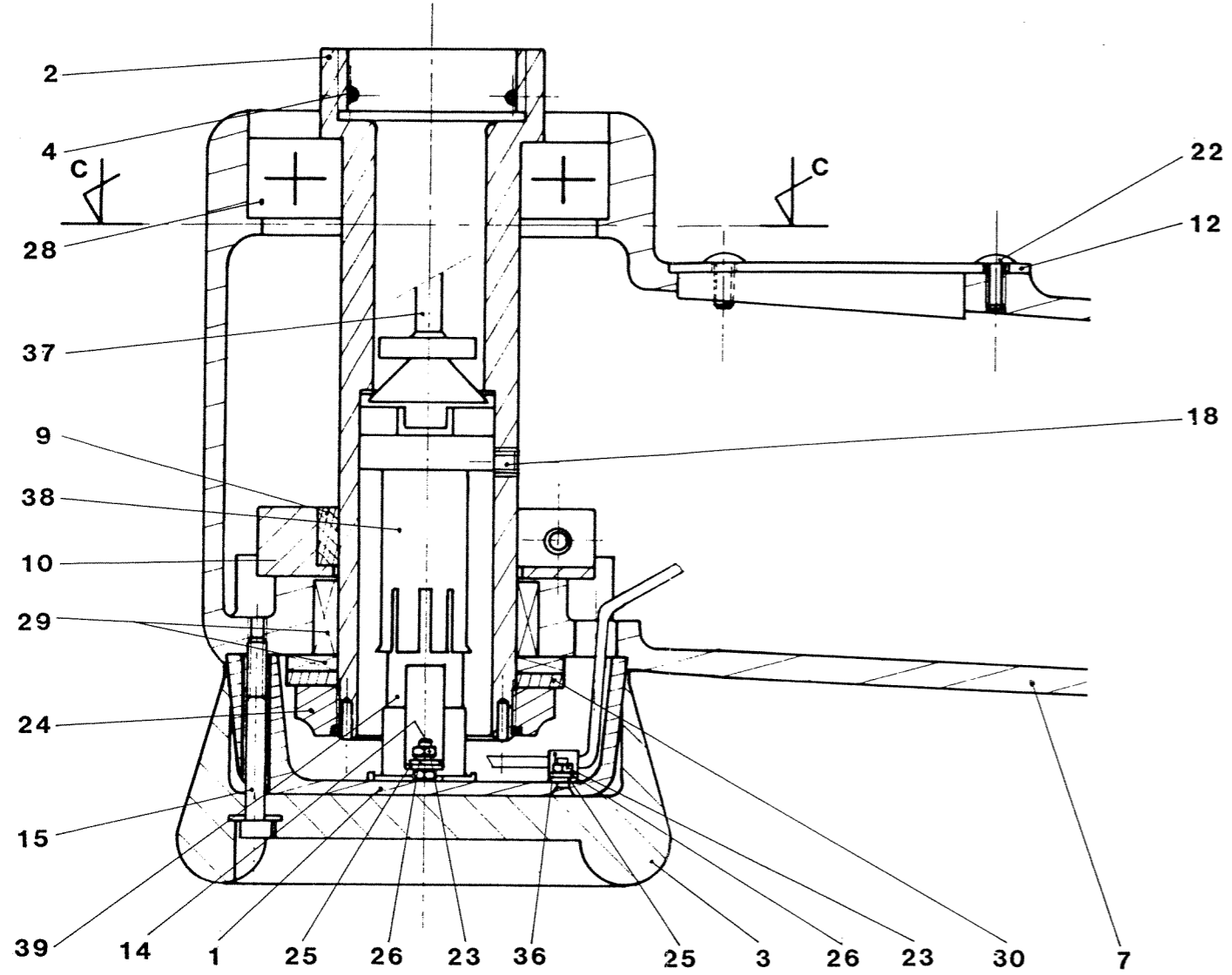
PRC 5004 SF/DF
PRC 7501 SF/DF
PRC 9501 SF/DF


Nomenclature : 6.1 A
Parts list : 6.1 A

Planche : 6.1 BRAS PRINCIPAL
Drawing : 6.1 MAIN ARM
5 670 08 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
30	CONTRE PLAQUE CP 3 40 60	BACK-PLATE CP 3 40 60	6 223 04 003	3
31	CAGE A AIGUILLES K 32 38 20 **	NEEDLE CAGE K 32 38 20 **	6 236 32 007	2
32	BOUCHE TROU D-4,8	PLUG D-4,8	6 520 00 188	3
33	BRAS D'EQUILIBRAGE MANCHON	BALANCING ARM	*	1
34	"HELAVIA" A1bis BLEU	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS BLUE	6 944 00 010	3
35	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS RED	6 944 00 011	3
36	COLLIER H3V "HELLERMAN"	RING H3V "HELLERMAN"	6 962 10 065	1
37	CLIPS PRE-ISOLE "AMP" 165 342-1	PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 165 342-1	6 980 00 003	2
38	CONTACT TOURNANT FEMELLE	FEMALE REVOLVING CONTACT	6 998 89 697	1
39	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE REVOLVING CONTACT 100 35	6 998 99 694	2
40	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 BROWN	6 999 10 004	3.30m
41	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	BRAIDED CABLE SLEEVING "MEGAMIDE" 508 GREY	6 999 40 016	0.35m
42	GAINE THERMORETRACTABLE SFM32	HEAT-SHRINKABLE SLEEVE SFM32	6 999 50 008	0.10m
I	RONDELLE Z5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STAINLESS STEEL A2 E27611	6 023 21 052	1
I	* Voir Nomenclature 4.1 ** Sous-ensemble bras d'équilibrage simple fourche Sous-ensemble bras d'équilibrage double fourche	* See Parts list 4.1 **Single fork balancing arm sub-assembly Double fork sub-assembly	5 670 32 998 5 670 33 998	





<p>BRAS PRINCIPAL MAIN ARM BRAZO PRINCIPAL</p>		PLANCHE/DRAWING/LAMINA 6.1	
			G. Corgié 11/91
Modif :			
Modif :			

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 5501 SF
PRC 5501 DF

Nomenclature : 6.2 A
Parts list : 6.2 A

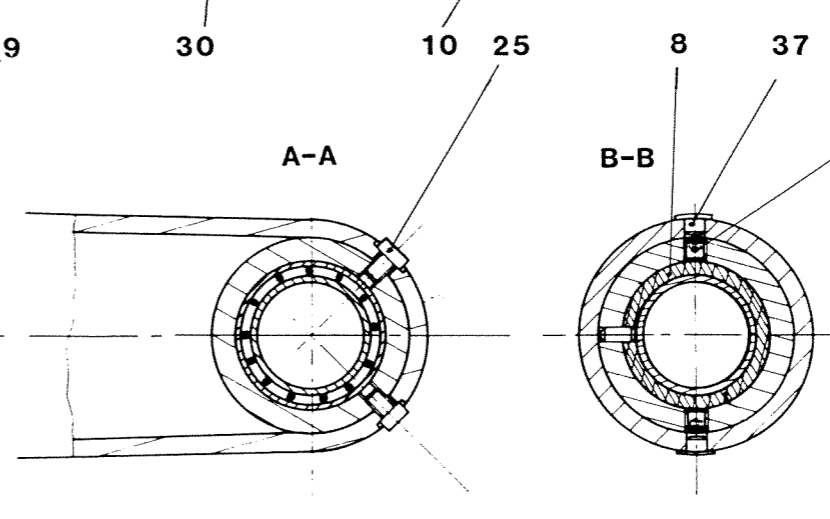
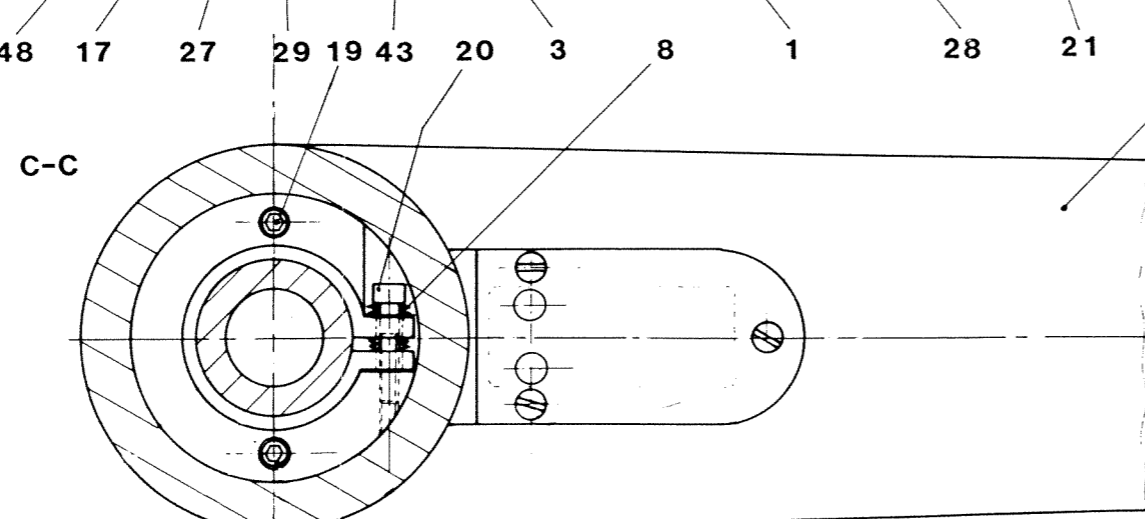
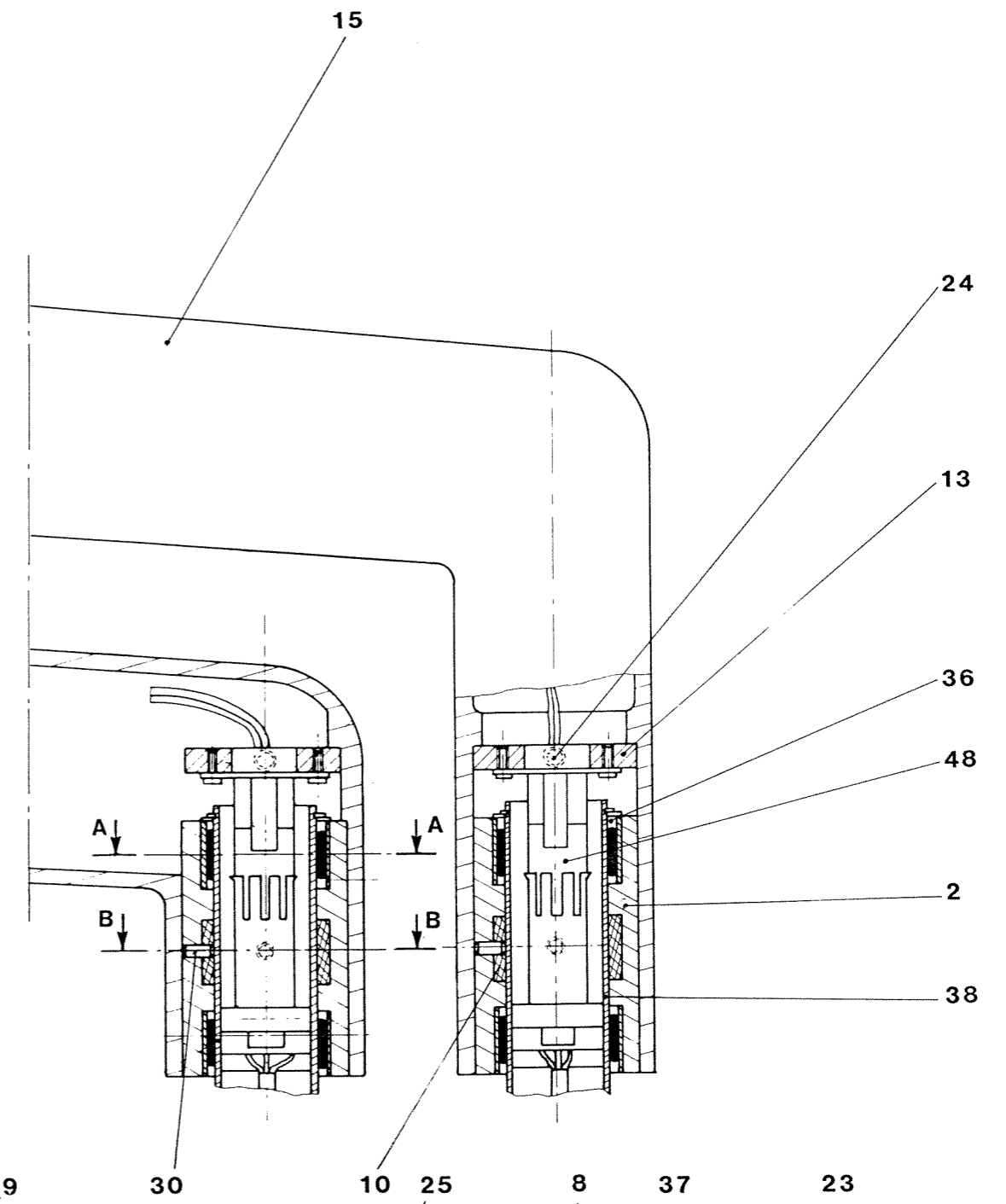
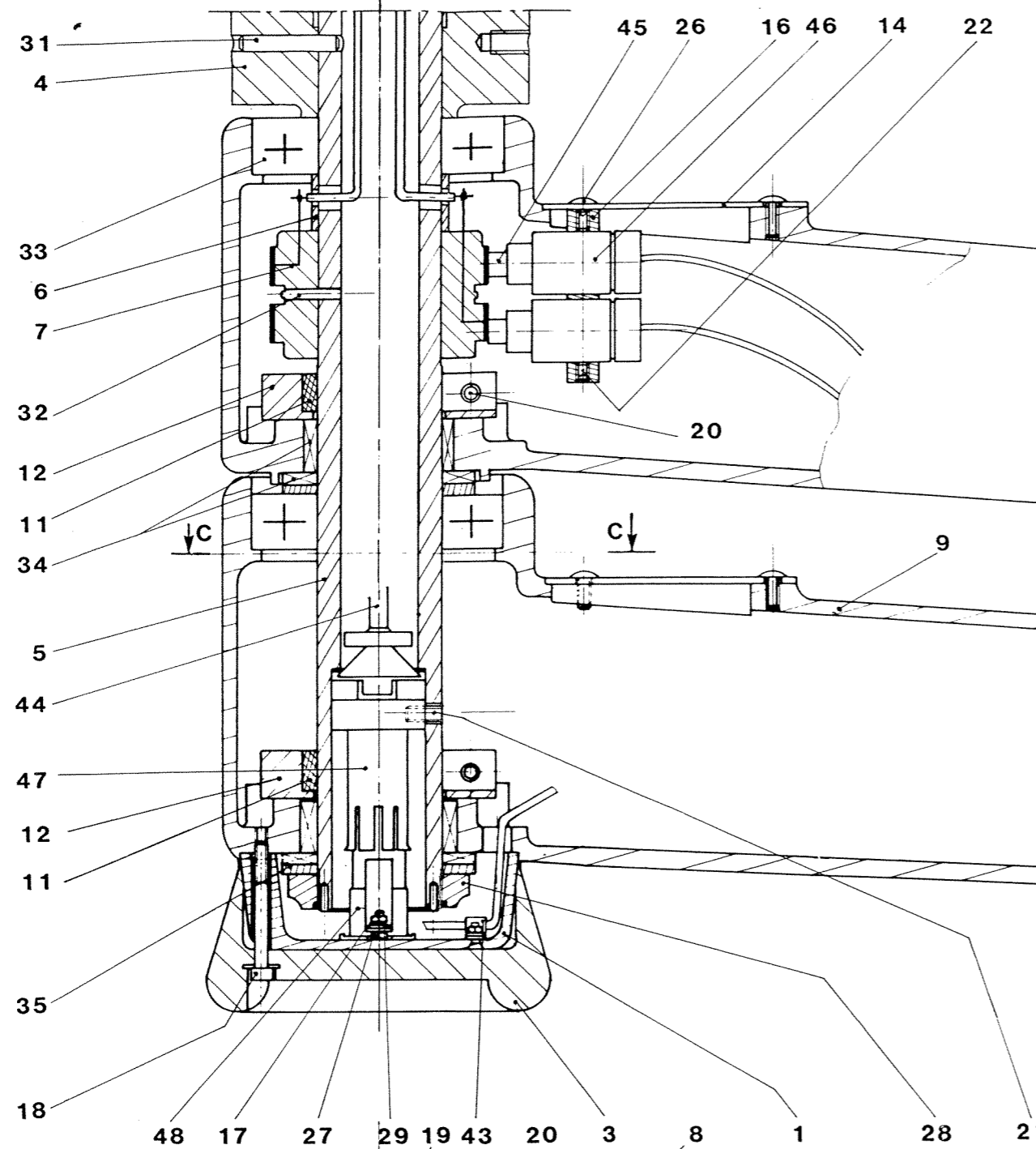
Planche : 6.2 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 5501 SF/DF
Drawing : 6.2 MAIN ARM FOR PRC 5501 SF/DF
5 670 09 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	CAPOT AXE BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM SHAFT COVER	5 652 03 006	1
2	FOURREAU DU BRAS D'EQUILIBRAGE **	BALANCING ARM SLEEVE **	5 652 07 002	2
3	CAPUCHON PROTECTEUR	PROTECTIVE HOOD	5 652 11 001	1
4	FOURREAU	SLEEVE	5 657 01 002	1
5	AXE	SHAFT	5 657 01 003	1
6	ENTRETOISE	BRACE	5 657 01 004	1
7	JEU DE BAGUES COLLECTRICES	SET OF COLLECTING RINGS	5 657 01 005	1
8	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	BRAIDED CABLE SLEEVING	5 670 03 008	1
9	BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM	5 670 08 001	1
10	BAGUE DE FREINAGE DU BRAS **	ARM BRAKE RING **	5 670 08 002	2
11	BAGUE DE FREINAGE DE L'AXE	SHAFT BRAKING RING	5 670 08 003	1
12	BOITIER DE BAGUE DE FREINAGE	BRAKE RING HOUSING	5 670 08 004	2
13	BAGUE DU CONTACT "ONDAL"	CONTACT RING "ONDAL"	5 670 08 005	2
14	PLAQUE DE FERMETURE	FASTENING PLATE	5 670 08 010	2
15	BRAS DUO USINAGE	DOUBLE MACHINING ARM	5 670 09 002	1
16	SUPPORT PORTE BALAIS	BRUSH-HOLDER SUPPORT	5 670 09 008	1
17	VIS TF M3-10 INOX	SCREW TF M3 X 10 ST. STEEL	6 002 60 310	
18	VIS CHc M 4 X 45 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 4 X 45 NICKEL-COATED STEEL	6 005 20 445	3
19	VIS CHc M 5 X 20 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 5 X 20 NICKEL-COATED STEEL	6 005 20 520	4
20	VIS CHc M 5 X 25 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 5 X 25 NICKEL-COATED STEEL	6 005 20 525	2
21	VIS Hc BOUT PLAT M 3 X 16	SCREW Hc FLAT ENDED M 3 X 16	6 005 60 316	1
22	VIS Hc M 5 X 10	SCREW Hc M 5 X 10	6 005 60 505	2
23	VIS Hc BOUT PLAT M 6 X 5	SCREW Hc FLAT ENDED M 6 X 5	6 005 60 605	4
24	VIS Hc BOUT POINTU M 4 X 8	SCREW Hc SHARP POINT M 4 X 8	6 006 10 408	2
25	VIS CHc TETE BASSE M6-12	SCREW CHc LOW HEAD M6-12	6 007 80 612	2
26	VIS TRL M 4 X 8	SCREW TRL M 4 X 8	6 012 90 408	2
	VIS TRL M 4 X 10	SCREW TRL M 4 X 10	6 012 90 410	6
27	ECROU Hu M 3 LAITON A2 E27411	NUT Hu M 3 BRASS A2 E27411	6 013 40 324	3
28	ECROU CN70-40	NUT CN70-40	6 018 60 040	1
29	RONDELLE M 3 LAITON	WASHER M 3 BRASS E27611	6 021 20 832	7
30	GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø 4 X 8	CYLINDRICAL HOLDING PIN Ø 4 X 8	6 030 00 408	
31	GOUPILLE GO7 D 5 X 32 INOX	PIN G07 D 5 X 32 ST. STEEL	6 030 70 532	
32	GOUPILLE ELASTIQUE EPAISSE	TIGHT-FITTING ELASTIC PIN	6 031 30 320	
33	ROULEMENT 6208 2RS	BEARING 6208 2RS	6 104 04 002	



ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR		PRC 5501 SF PRC 5501 DF		
Nomenclature : 6.2 A Parts list : 6.2 A		Planche : 6.2 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 5501 SF/DF Drawing : 6.2 MAIN ARM FOR PRC 5501 SF/DF 5 670 09 998		
REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
34	ROULEMENT RAX 740 "NADELLA"	BEARING RAX 740 "NADELLA"	6 187 04 022	2
35	CONTRE PLAQUE CP 3 40 60	BACK-PLATE CP 3 40 60	6 223 04 003	2
36	CAGE A AIGUILLES K 32 38 20 **	NEEDLE CAGE K 32 38 20 **	6 236 32 007	4
37	BOUCHE TROU D-4,8	HOLE PLUG D-4,8	6 520 00 188	6
38	BRAS D'EQUILIBRAGE	BALANCING ARM	*	2
	MANCHON "HELAVIA" A1bis BLEU	SLEEVE "HELAVIA" A1bis BLUE	6 944 00 010	6
	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	SLEEVE "HELAVIA" A1bis RED	6 944 00 011	6
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	SLEEVE "HELAVIA" A2 BLACK	6 944 00 012	2
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	SLEEVE "HELAVIA" A2 BROWN	6 944 00 013	2
	PASSAGE CABLE	GROMMET	6 948 02 034	2
43	COLLIER H3V "HELLERMAN"	RING H3V "HELLERMANN"	6 962 10 065	1
44	CLIPS PRE-ISOLE "AMP" 165 342-1	PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 165 342-1	6 980 00 003	4
45	BALAI TYPE 6K45085 QUALITE	BRUSH TYPE 6K45085 QUALITY	6 998 57 239	2
46	PORTE BALAI TU810 + CHAPEAU	BRUSH-HOLDER TU810 + COVER	6 998 60 810	2
47	CONTACT TOURNANT FEMELLE REF 96 97	FEMALE SLIP RING REF 96 97	6 998 89 697	1
48	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE SLIP RING 10035	6 998 99 694	3
	FIL UL 1011 "GAUGE" 12 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 12 BROWN	6 999 10 002	0.8m
	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 BROWN	6 999 91 004	5.8m
	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	BRAIDING "MEGAMIDE" 508 GREY	6 999 40 016	0.5m
	GAINE THERMORETRACTABLE SF M32	HEAT-RETRACTABLE SLEEVING SF M32	6 999 50 008	0.2m
	GAINE PVC 105-7 NOIRE ALPHA	PVC COVERING 105-7 BLACK ALPHA		0.82m
	RONDELLE Z5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STAINLESS STEEL A2 E27611	6 023 21 052	2
	ARRET DE CABLE	CABLE END	6 998 49 712	1
	ISOLANT REF 7057-133	INSULATING MATERIAL 7057-133	6 998 77 057	3
	* Voir Nomenclature 4.1	* See Parts list 4.1		
	** Sous-ensemble bras d'équilibrage simple fourche	**Single fork balancing arm sub-assembly	5 670 32 998	
	Sous-ensemble d'équilibrage double fourche	Double fork balancing sub-assembly	5 670 33 998	





<p>BRAS PRINCIPAL PRC 5501 MAIN ARM PRC 5501 BRAZO PRINCIPAL PRC 5501</p>		PLANCHE/DRAWING/LAMINA 6.2	
			G. Corgié 11/91
Modif :			
Modif :			

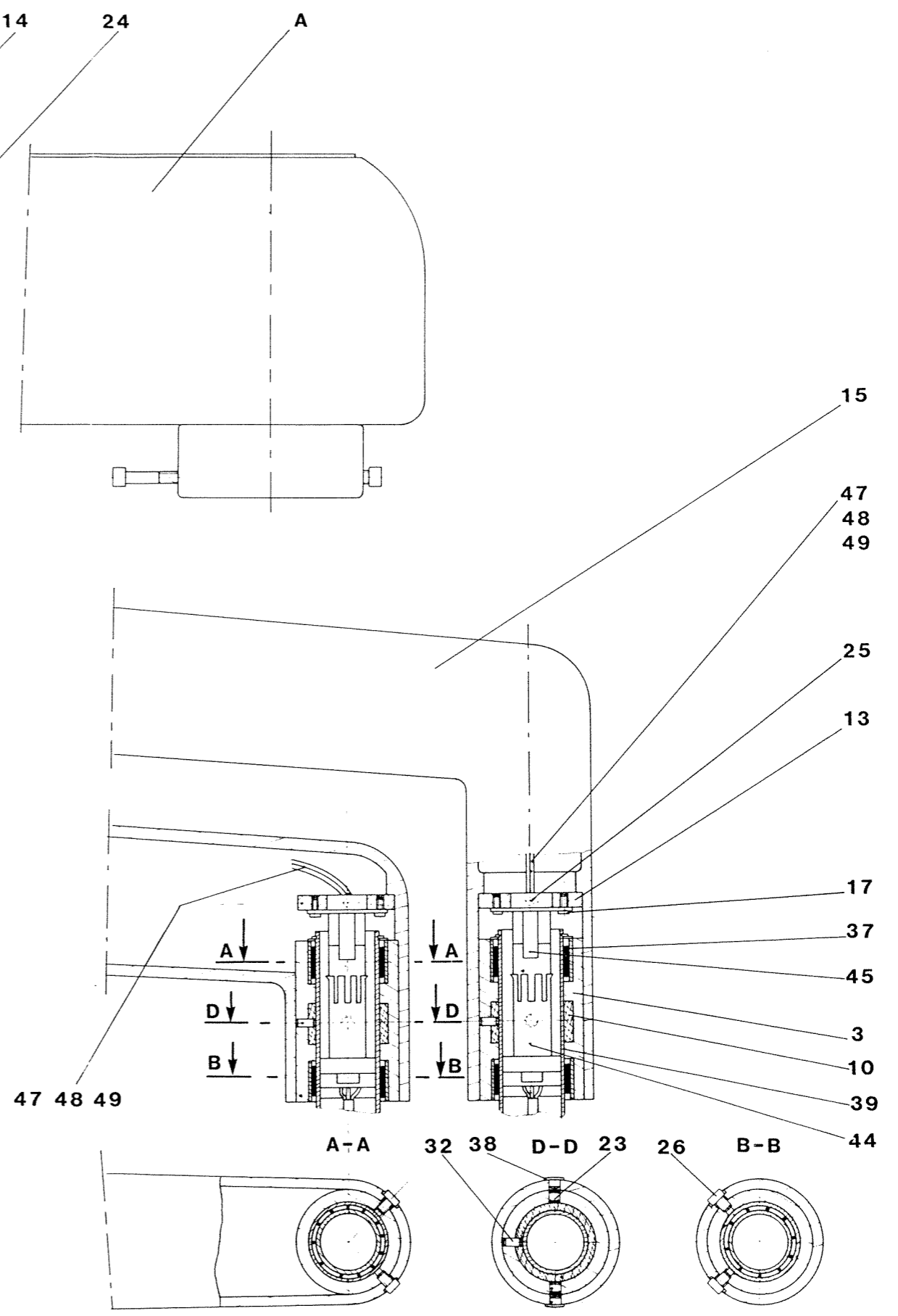
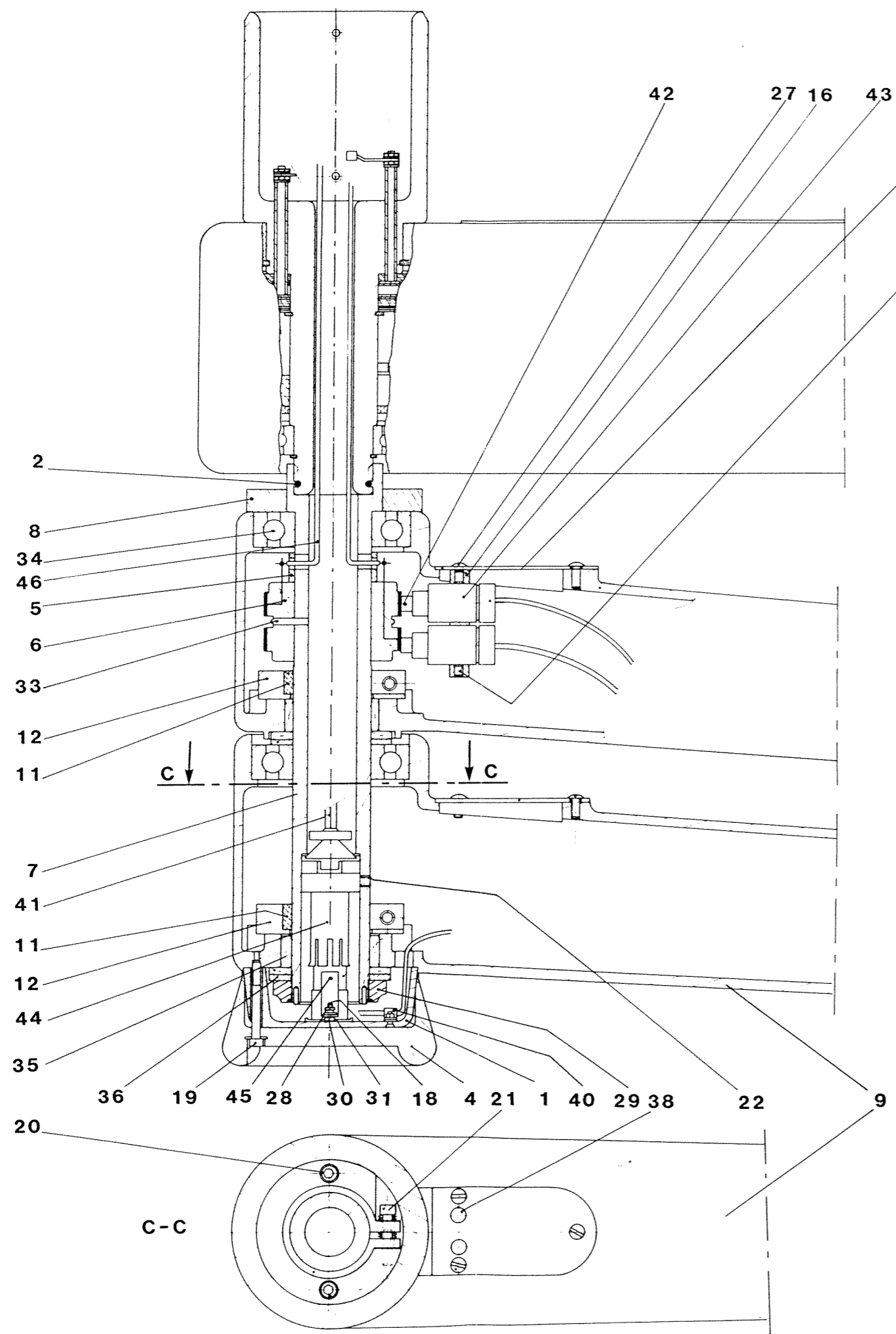
Nomenclature : 6.3 A
Parts list : 6.3A

Planche : 6.3 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 9551 SF/DF
Drawing : 6.3 MAIN ARM FOR PRC 9551 SF/DF
5 670 10 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	CAPOT AXE BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM SHAFT COVER	5 650 03 006	1
2	ETRIER DE SECURITE	SECURITY CLIP	5 652 05 002	1
3	FOURREAU DU BRAS D'EQUILI- BRAGE **	SLEEVE OF THE BALANCING ARM **	5 652 07 002	2
4	CAPUCHON PROTECTEUR	PROTECTIVE HOOD	5 652 11 001	1
5	ENTRETOISE	BRACE	5 657 01 004	1
6	JEU DE BAGUES COLLECTRICES	SET OF COLLECTING RINGS	5 657 01 005	1
7	AXE	SHAFT	5 664 01 001	1
8	BAGUE AXE DUO	DOUBLE SHAFT RING	5 664 01 002	1
9	BRAS PRINCIPAL	MAIN ARM	5 670 08 001	1
10	BAGUE DE FREINAGE DU BRAS **	ARM BRAKE RING **	5 670 08 002	2
11	BAGUE DE FREINAGE DE L'AXE	SHAFT BRAKE RING	5 670 08 003	2
12	BOITIER DE BAGUE DE FREINAGE	BRAKE RING HOUSING	5 670 08 004	2
13	BAGUE DU CONTACT "ONDAL"	CONTACT RING "ONDAL"	5 670 08 005	2
14	PLAQUE DE FERMETURE	FASTENING PLATE	5 670 08 010	2
15	BRAS DUO USINAGE	DOUBLE ARM MACHINED	5 670 09 002	1
16	SUPPORT PORTE BALAIS	BRUSH-HOLDER SUPPORT	5 670 09 008	1
17	VIS TC M 3 X 10 INOX	SCREW TC M 3-10 ST. STEEL	6 000 20 310	4
18	VIS TF M 3 X 10 INOX	SCREW TF M 3-10 ST. STEEL	6 002 60 310	3
19	VIS CHc M 4 X 45 ACIER NICKELE	SCREW CHc M 4-45 NICKEL-COATED STEEL	6 005 20 445	3
20	VIS CHc M 5 X 20	SCREW CHc M 5-20	6 005 20 520	1
21	VIS CHc M 5 X 25 ACIER	SCREW CHc 5-25 STEEL	6 005 20 525	1
22	VIS Hc M 3 X 16 BOUT PLAT	SCREW Hc FLAT ENDED M 3-16	6 005 60 316	1
23	VIS Hc BOUT PLAT M 6 X 5	SCREW Hc FLAT ENDED M 6-5	6 005 60 645	4
24	VIS Hc M 5 X 10	SCREW Hc M 5-10	6 005 60 505	2
25	VIS Hc BOUT POINTU M 4 X 8	SCREW Hc SHARP POINT M 4 X 8	6 006 10 408	2
26	VIS CHc TETE BASSE M6 X 12	SCREW CHc LOW HEAD M6 X 12	6 007 80 612	2
27	VIS TRL M 4 - 8	SCREW TRL M 4 - 8	6 012 90 408	2
	VIS TRL M 4 - 10	SCREW TRL M 4 - 10	6 012 90 410	6
28	ECROU Hu M 3	NUT Hu M 3 ST. STEEL A2 E27411	6 013 40 324	3
29	ECROU CN70-40	NUT CN70-40	6 018 60 040	1
30	RONDELLE M 3 LAITON E27611	WASHER M 3 BRASS E27611	6 021 20 832	7
31	RONDELLE AZ 3 ACIER	WASHER AZ 3 STEEL	6 023 90 306	1
32	GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø 4 X 8	CYLINDRICAL PIN Ø 4 X 8	6 030 00 408	1
33	GOUPILLE ELASTIQUE EPAISSE	TIGHT-FITTING ELASTIC PIN	6 031 30 320	1
34	ROULEMENT 6208 2RS	BEARING 6208 2RS	6 104 04 002	2

ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR		PRC 9551 SF PRC 9551 DF		
Nomenclature : 6.3 A Parts list : 6.3 A		Planche : 6.3 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 9551 SF/DF Drawing : 6.3 MAIN ARM FOR PRC 9551 SF/DF 5 670 10 998		
REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
35	ROULEMENT RAX 740 "NADELLA"	BEARING RAX 740 "NADELLA"	6 187 04 022	2
36	CONTRE PLAQUE CP 3 40 60	BACK-PLATE CP 3 40 60	6 223 04 003	2
37	CAGE A AIGUILLES K 32 38 20 **	NEEDLE CAGE K 32 38 20 **	6 236 32 007	4
38	BOUCHE TROU D-4,8	HOLE PLUG D-4,8	6 520 00 188	6
39	BRAS D'EQUILIBRAGE	BALANCING ARM	*	2
	MANCHON "HELAVIA" A1bis BLEU	SLEEVE "HELAVIA" A1bis BLUE	6 944 00 010	6
	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	SLEEVE "HELAVIA" A1bis RED	6 944 00 011	6
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	SLEEVE "HELAVIA" A2 BLACK	6 944 00 012	2
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	SLEEVE "HELAVIA" A2 BROWN	6 944 00 013	2
40	COLLIER H3V "HELLERMAN"	RING H3V "HELLERMANN"	6 962 10 065	1
41	CLIPS PRE-ISOLE "AMP" 165 342-1	PRE-INSULATED CLIPS 165 342-1	6 980 00 003	4
42	BALAI TYPE 6K45085 QUALITE	BRUSH TYPE 6K45085 QUALITY	6 998 57 239	2
43	PORTE BALAI TU810 + CHAPEAU	BRUSH-HOLDER TU810 + COVER	6 998 60 810	2
44	CONTACT TOURNANT FEMELLE REF 96 97	FEMALE SLIP RING REF 96 97	6 998 89 697	3
45	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE SLIP RING 10035	6 998 99 694	3
46	FIL UL 1011 "GAUGE" 12 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 12 CHESTNUT	6 999 10 002	0.8m
47	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 CHESTNUT	6 999 10 004	5.8m
48	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	BRAIDING "MEGAMIDE" 508 GREY	6 999 40 016	0.5m
49	GAINE THERMORETRACTABLE SFM32	HEAT-RETRACTABLE SLEEVING	6 999 50 008	0.2m
A	SOUS-ENSEMBLE BRAS SUPERIEUR (Voir nomenclature et planche 5.1)	SUB-ASSEMBLY UPPER ARM (See parts list and drawing 5.1)		
I	RONDELLE Z5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STAINLESS STEEL A2 E27611	6 023 21 052	2
	* Voir Nomenclature 4.1	* See Parts list 4.1		
I	** Sous-ensemble bras d'équilibrage simple fourche	**Single fork balancing arm sub-assembly	5 670 32 998	
	Sous-ensemble d'équilibrage double fourche	Double fork balancing sub-assembly	5 670 33 998	





<p>BRAS PRINCIPAL PRC 9551 SF/DF MAIN ARM FOR PRC 9551 SF/DF BRAZO PRINCIPAL PRC 9551 SF/DF</p>		<p>PLANCHE/DRAWING/LAMINA 6.3</p>
<p>ALM</p>		<p>G. Corgié 11/91</p>
<p>Modif :</p>		
<p>Modif :</p>		

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 5551 SF
PRC 5551 DF

Nomenclature : 6.4 A
Parts list : 6.4 A

Planche : 6.4 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 5551
Drawing : 6.4 MAIN ARM FOR PRC 5551
5 670 11 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
	ETIQUETTE SIGNALETIQUE	<i>SPECIFICATION LABEL</i>	5 650 02 015	1
2	CAPOT AXE BRAS PRINCIPAL	<i>MAIN ARM SHAFT COVER</i>	5 650 03 006	1
3	FOURREAU DU BRAS D'EQUILIBRAGE **	<i>BALANCING ARM SLEEVE **</i>	5 652 07 002	
4	CAPUCHON PROTECTEUR	<i>PROTECTIVE HOOD</i>	5 652 11 001	1
5	FOURREAU	<i>SLEEVE</i>	5 657 01 002	1
6	ENTRETOISE	<i>BRACE</i>	5 657 01 004	2
7	JEU DE BAGUES COLLECTRICES	<i>SET OF COLLECTING RINGS</i>	5 657 01 005	1
8	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	<i>WASHER SUPPORT PLATE</i>	5 670 03 008	
9	AXE BRAS PRINCIPAL ZL 2,85M	<i>MAIN ARM SHAFT ZL 2.85 M</i>	5 663 01 001	1
10	BRAS PRINCIPAL	<i>MAIN ARM</i>	5 670 08 001	2
11	BAGUE DE FREINAGE DU BRAS **	<i>ARM BRAKE RING **</i>	5 670 08 002	3
12	BAGUE DE FREINAGE DE L'AXE	<i>BRAKE RING HOUSING</i>	5 670 08 003	
13	BOITIER DE BAGUE DE FREINAGE	<i>BRAKING RING HOUSING</i>	5 670 08 004	3
14	BAGUE DU CONTACT "ONDAL"	<i>CONTACT RING "ONDAL"</i>	5 670 08 005	3
I 15	PLAQUE DE FERMETURE	<i>FASTENING PLATE</i>	5 670 08 010	3
16	BRAS DUO USINAGE	<i>DOUBLE ARM MACHINED</i>	5 670 09 002	1
I 17	SUPPORT PORTE BALAIS	<i>BRUSH-HOLDER SUPPORT</i>	5 670 09 008	2
18	VIS TF M 3 X 10 INOX	<i>SCREW TF M 3-10 ST. STEEL</i>	6 002 60 310	
19	VIS CHc M 4 X 45 ACIER NICKELE	<i>SCREW CHc M 4 - 45 NICKEL-COATED STEEL</i>	6 005 20 445	3
20	VIS CHc M 5 X 20 ACIER NICKELE	<i>SCREW CHc M 5 - 20 NICKEL-COATED STEEL</i>	6 005 20 520	
I 21	VIS CHc M 5 X 25 ACIER NICKELE	<i>SCREW CHc M 5 - 25 NICKEL-COATED STEEL</i>	6 005 20 525	3
I 22	VIS Hc M 3 X 16 BOUT PLAT	<i>SCREW Hc M 3 - 16 FLAT ENDED</i>	6 005 60 316	1
23	VIS Hc M 5 X 10 BOUT PLAT	<i>SCREW Hc M 5 - 10 FLAT ENDED</i>	6 005 60 505	
24	VIS Hc M 6 X 5 BOUT PLAT	<i>SCREW Hc M 6 - 5 FLAT ENDED</i>	6 005 60 605	
25	VIS Hc M 4 X 8 BOUT POINTU	<i>SCREW Hc M 4 - 8 SHARP ENDED</i>	6 006 10 408	4
I 26	VIS CHc M 6 X 12 TETE BASSE	<i>SCREW CHc M 6 - 12 LOW HEAD</i>	6 007 80 612	4
I 27	VIS TRL M 4 - 8	<i>SCREW TRL M 4 - 8</i>	6 012 90 408	4
	VIS TRL M 4 - 10	<i>SCREW TRL M 4 - 10</i>	6 012 90 410	9
28	ECROU Hu M 3 INOX A2 E27411	<i>NUT Hu M 3 ST. STEEL A2 E27411</i>	6 013 20 324	5
29	ECROU CN70-40	<i>NUT CN70-40</i>	6 018 60 040	1
30	RONDELLE M 3 LAITON E27611	<i>WASHER M 3 BRASS E27611</i>	6 021 20 832	10
I 31	GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø 4 X 8	<i>CYLINDRICAL PIN Ø 4 X 8</i>	6 030 00 408	
32	GOUPILLE GO7 D 5 X 32 INOX	<i>PIN G07 D 5 X 32 ST. STEEL</i>	6 030 70 532	6

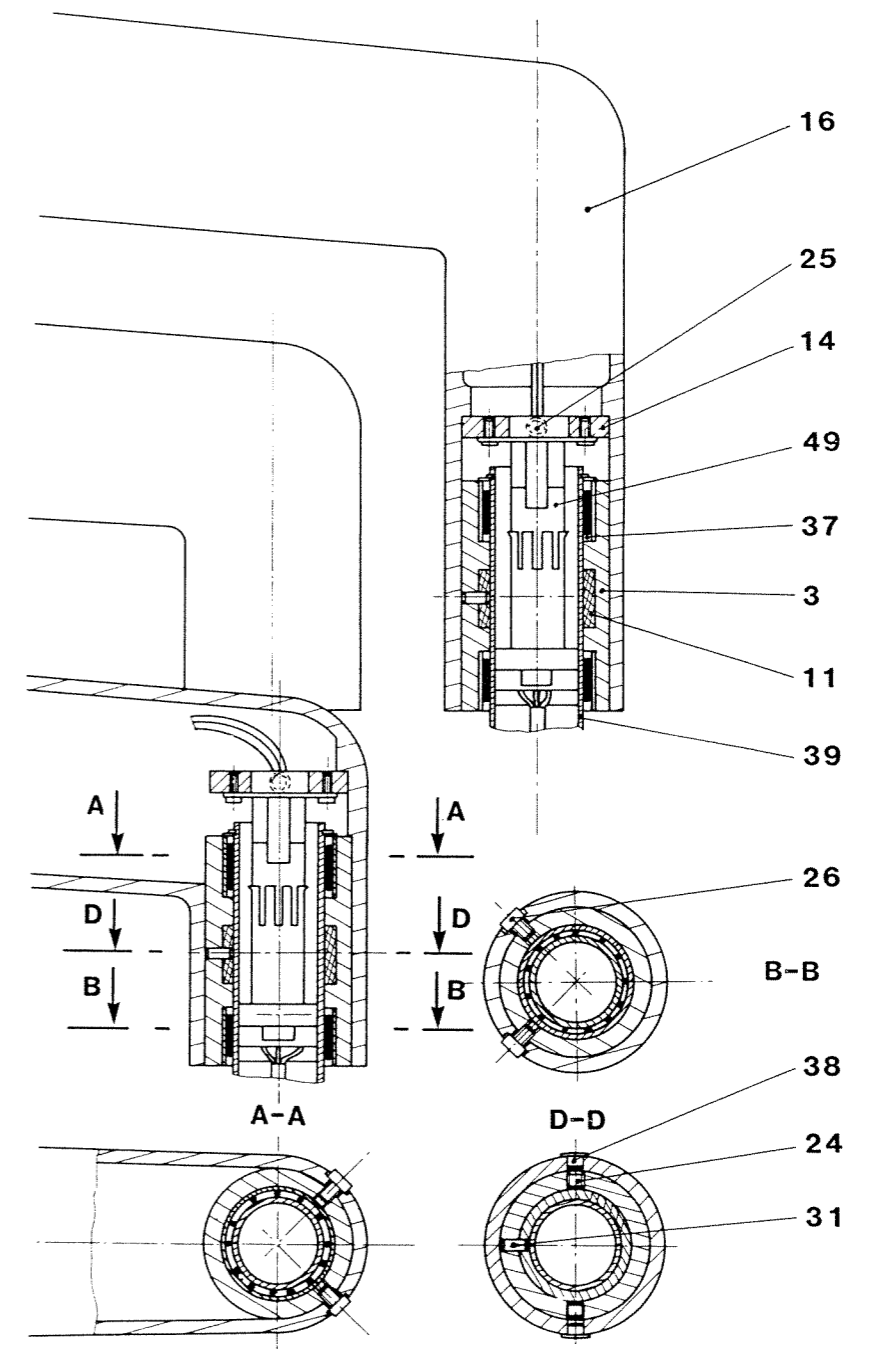
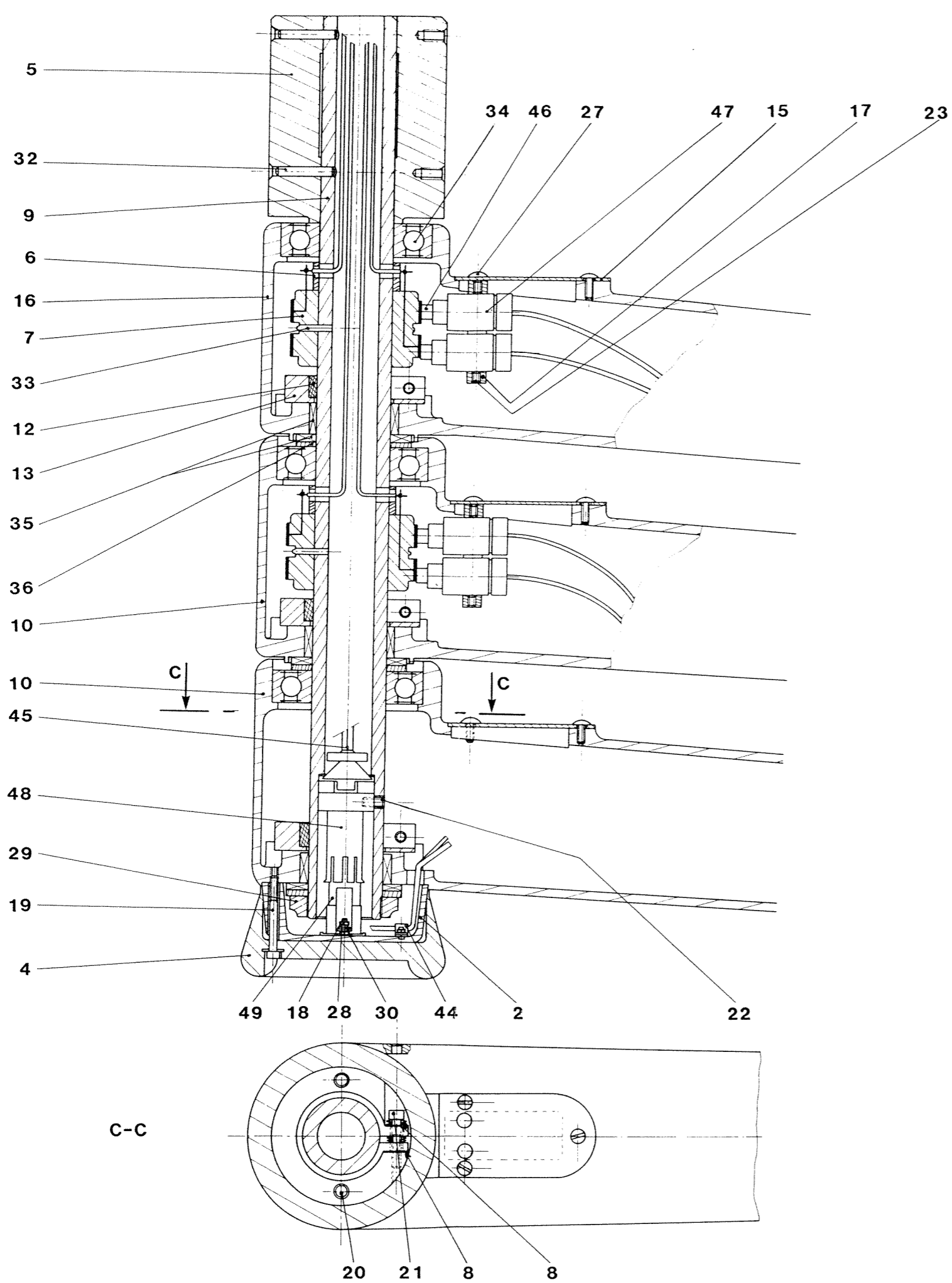
A L M

ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	PRC 5551 SF PRC 5551 DF
--	--

Nomenclature : 6.4 A Parts list : 6.4 A	Planche : 6.4 BRAS PRINCIPAL POUR PRC 5551 Drawing : 6.4 MAIN ARM FOR PRC 5551 5 670 11 998
--	---

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
33	GOUPILLE ELASTIQUE EPAISSE	TIGHT-FITTING ELASTIC PIN	6 031 30 320	1
34	ROULEMENT 6208 2RS	BEARING 6208 2RS	6 104 04 002	3
35	ROULEMENT RAX 740 "NADELLA"	BEARING RAX 740 "NADELLA"	6 187 04 022	3
36	CONTRE PLAQUE CP 3 40 60	BACK-PLATE CP 3 40 60	6 223 04 003	3
37	CAGE A AIGUILLES K 32 38 20 **	NEEDLE CAGE K 32 38 20 **	6 236 32 007	6
38	BOUCHE TROU D-4,8	HOLE PLUG D-4, 8	6 520 00 188	9
39	BRAS D'EQUILIBRAGE MANCHON "HELAVIA" A1bis BLEU	BALANCING ARM SLEEVE "HELAVIA" A1bis BLUE	*	
	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	SLEEVE "HELAVIA" A1bis RED	6 944 00 010	11
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR-	SLEEVE "HELAVIA" A2 BLACKSLEEVE	6 944 00 011	11
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	"HELAVIA" A2 BROWN	6 944 00 012	3
44	COLLIER H3V "HELERMANN"	RING H3V "HELLERMANN"	6 944 00 013	3
45	CLIPS PRE-ISOLE "AMP" 165 342-1	PRE-INSULATED CLIPS	6 962 10 065	1
46	BALAI TYPE 6K45085 QUALITE	BRUSH TYPE 6K45085 QUALITY	6 980 00 003	6
47	PORTE BALAI TU810 + CHAPEAU	BRUSH-HOLDER TU810 + COVER	6 998 57 239	4
48	CONTACT TOURNANT FEMELLE REF 96 97	FEMALE SLIP RING REF 96 97	6 998 60 810	4
49	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE SLIP RING 10035	6 998 89 697	1
	FIL UL 1011 "GAUGE" 12 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 12 CHESTNUT	6 998 99 694	4
	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 CHESTNUT	6 999 10 002	1.8m
	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	BRAIDING "MEGAMIDE" 508 GREY	6 999 10 004	8.7m
	GAINE THERMORETRACTABLE SF M32	HEAT-RETRACTABLE SLEEVING SF M32	6 999 40 016	3.0m
			6 999 50 008	0.4m
I	RONDELLE Z5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STAINLESS STEEL A2 E27611	6 023 21 052	3
I	PASSAGE CABLE K375-125 2034	GROMMET K375-125 2034	6 948 02 034	4
I	ARRET CABLE	CABLE END	6 998 49 712	1
I	ISOLANT REF 7057-133	INSULATING MATERIAL REF 7057-133	6 998 77 057	4
I	GAINE PVC 105-7	COVERING PVC 105-7	6 999 50 026	1.6m
	* Voir Nomenclature 4.1	* See Parts list 4.1		
	** Sous-ensemble bras d'équilibrage simple fourche	** Single fork balancing arm sub-assembly	5 670 32 998	
	Sous-ensemble d'équilibrage double fourche	Double fork balancing sub-assembly	5 670 33 998	





BRAS PRINCIPAL POUR PRC 5551 MAIN ARM FOR PRC 5551 BRAZO PRINCIPAL PRC 5551		PLANCHE/DRAWING/LAMINA 6.4
		G. Corgié 11/91
Modif :		
Modif :		

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 7001
PRC 7501 SF/DF

Nomenclature : 7.1 B
Parts list : 7.1 A

Planche : 7.1 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 7000
Drawing : 7.1 A TYPE 7000 INTERMEDIARY ARM
5 670 02 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	ECROU **	NUT **		1
2	CHAINE ECLAIRAGE TYPE 700/7000 **	LIGHT CHAIN TYPE 700/7000 **		1
3	ATTACHE DE LA CHAINE	CHAIN HOOK	5 651 07 012	1
4	CHAPE ECLAIRAGE TYPE 700/7000	LIGHT COVER TYPE 700/7000	5 651 02 024	1
5	BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 7000	INTERMEDIARY ARM TYPE 7000	5 670 02 002	1
6	BOITIER TYPE 7000	HOUSING TYPE 7000	5 670 02 004	1
7	ARBRE CANNELE	SPLINED SHAFT	5 670 02 005	1
8	PASSE FIL	FEED-THROUGH SLEEVE	5 670 02 006	1
9	PALIER AXE DE FOURCHE	FORK SHAFT BEARING	5 670 02 007	1
10	CAPOT DU BOITIER	HOUSING COVER	5 670 02 008	1
11	GALET DE CHAINE	CHAIN ROLLER	5 670 02 009	1
12	RONDELLE SUPERIEURE	UPPER WASHER	5 670 02 011	1
13	RONDELLE INFERIEURE **	LOWER WASHER **		1
14	MANCHON CANNELE	GROOVED SLEEVE	5 670 02 014	1
15	CAPOT LATERAL	SIDE COVER	5 670 02 015	1
16	FLASQUE DU ROULEMENT	BEARING FLANGE	5 670 02 016	1
17	PANNEAU DE COMMANDE	CONTROL PANEL	5 670 02 018	1
18	GUIDES DES RONDELLES **	WASHER GUIDES **		1
19	BAGUE DE FREINAGE	BRAKE RING	5 670 03 004	1
20	BOITIER DU FREIN	BRAKE HOUSING	5 670 03 005	1
21	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	WASHER SUPPORT PLATE	5 670 03 008	1
22	AXE DU GALET DE LA CHAINE	CHAIN ROLLER SHAFT	5 670 05 006	1
23	ENTRETOISE DE L'AXE	SHAFT BRACE	5 670 05 012	1
24	BAGUE DE FREINAGE DE FOURCHE	FORK BRAKE RING	5 670 05 013	1
25	AXE D'ARTICULATION	ARTICULATION SHAFT	5 670 05 014	1
26	CORPS DE LA BAGUE DE FREINAGE	BRAKE RING BODY	5 670 05 015	1
27	PANNEAU AVANT HAUT	UPPER FRONT PANEL	5 670 05 017	1
28	VIS FHC M 4 X 8 INOX	SCREW FHC M 4 X 8 ST. STEEL	6 004 10 408	8
29	VIS FHC M 4 X 12 INOX	SCREW FHC M 4 X 12 ST. STEEL	6 004 10 412	2
30	VIS CHc M 4-30 ACIER BRUNI	SCREW CHc M 4-30 BURNISHED STEEL	6 005 10 430	3
31	VIS CHc M 5 X 16 ACIER E27161	SCREW CHc M 5 X 16 STEEL E27161	6 005 10 516	4
32	VIS CHc M 5 X 25 ACIER E27161	SCREW CHc M 5 X 25 STEEL E27161	6 005 10 525	4
33	VIS CHc M 5 X 35 ACIER E27161	SCREW CHc M 5 X 35 STEEL E27161	6 005 10 535	1
34	VIS CHc M 5 X 50 ACIER E27161	SCREW CHc M 5 X 50 STEEL E27161	6 005 10 550	1
35	VIS CHc M 10 X 90 ACIER TRAITE	SCREW CHc M 10 X 90 PROCESSED STEEL	6 005 11 090	1
36	VIS CHc M 6 X 20 INOX A2 (Collé avec LOCTITE SR270)	SCREW CHc M 6 X 20 ST. STEEL A2 (Glued with LOCTITE SR270)	6 005 30 620	2

A L M

ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	PRC 7001 PRC 7501 SF/DF
--	--

Nomenclature : 7.1 B Parts list : 7.1 A	Planche : 7.1 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 7000 Drawing : 7.1 A TYPE 7000 INTERMEDIARY ARM 5 670 02 998
--	--

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
37	VIS Hc BOUT PLAT M 4 X 10	SCREW Hc FLAT ENDED M 4 X 10	6 005 60 410	1
I 38	VIS Hc BOUT PLAT M 5 X 16 INOX	SCREW Hc FLAT ENDED M 5 X 16 ST. STEEL	6 005 80 516	1
I 39	ECROU 60 MCR 15 X 1,00 ***	NUT 60 MCR 15 X 1.00 ***	6 018 60 015	1
I 40	RONDELLE M4 U	WASHER M4 U	6 021 01 042	1
I				1
42	RONDELLE Z 16 ACIER ZINGUE	WASHER Z 16 GALVANIZED STEEL	6 023 13 016	1
43	RONDELLE Z 5 INOX A2 E27611	WASHER Z 5 ST. STEEL A2 E27611	6 023 21 052	3
I 44	RONDELLE RESSORT 50 x 22,4 x 2 **	LOCK-WASHER 50 X 22, 4 X 2 **		66
45	RONDELLE RESSORT 12-5,2-0,6	LOCK-WASHER 12-5, 2-0, 6	6 029 91 250	20
46	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 4 X 20	PARALLEL PIN D 4 X 20	6 030 00 420	1
47	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 20	PARALLEL PIN D 5 X 20	6 030 00 520	1
I 48	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 24**	PARALLEL PIN D 5 X 24 **		1
49	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 40	PARALLEL PIN D 5 X 40	6 030 00 540	1
I 50	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 8 X 24	PARALLEL PIN D 8 X 36	6 030 00 824	2
51	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 8 X 50	PARALLEL PIN D 8 X 50	6 030 00 850	1
52	GOUPILLE GO6 D 7 X 30 ACIER **	PIN G06 D 7 X 30 STEEL **		1
53	ROULEMENT 6005	BEARING 6005	6 100 02 510	2
54	ROULEMENT 6006	BEARING 6006	6 100 03 010	2
55	BUTEE A AIGUILLES AX 30 47 **	CATCH WITH PINS AX 30 47 **		1
56	CONTRE PLAQUE CP 30 47 **	BACK-PLATE CP 30 47 **		1
57	DOUILLE HK 2016	SOCKET HK 2016	6 236 20 001	2
58	CIRCLIPS T81 D 30 E22163	CIRCLIPS T81 D 30 E22163	6 394 02 815	1
59	CIRCLIPS T80 D 47 E22165	CIRCLIPS T80 D 47 E22165	6 396 04 717	1
60	BOUCHE TROU D-4,8	HOLE PLUG D-4, 8	6 520 00 188	3
	FICHE 3 POLES REF. 338 23017	HOUSING REF. A 9842421 "OKW"	6 890 00 019	1
	FICHE 3 POLES REF. 13 803 017	FRONT PLATE REF. A 9184221	6 890 00 020	1
61	BOITIER REF. A 9842421 "OKW"	FRAME	6 900 00 002	1
62	PLAQUE AVANT REF. A 9184221	SLEEVE "HELAVIA" A2 BLACK	6 900 00 003	1
I 63	CADRE DE FIXATION 92.84202	SLEEVE "HELAVIA" A2 BROWN	6 900 00 004	1
*	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	SLEEVE "HELAVIA" A4 GREY	6 944 00 012	4
*	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	BRACE Lg. 15	6 944 00 013	6
*	MANCHON "HELAVIA" A4 GRIS	RING TY-RAP 23M	6 944 00 020	4
64	ENTRETOISE Lg. 15		6 951 00 015	2
*	COLLIER TY-RAP 23M	RING N58	6 952 00 523	8
I		RING HELVIN H4V "HELLERMANN"		
	COLLIER N58		6 961 00 002	



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC NTR

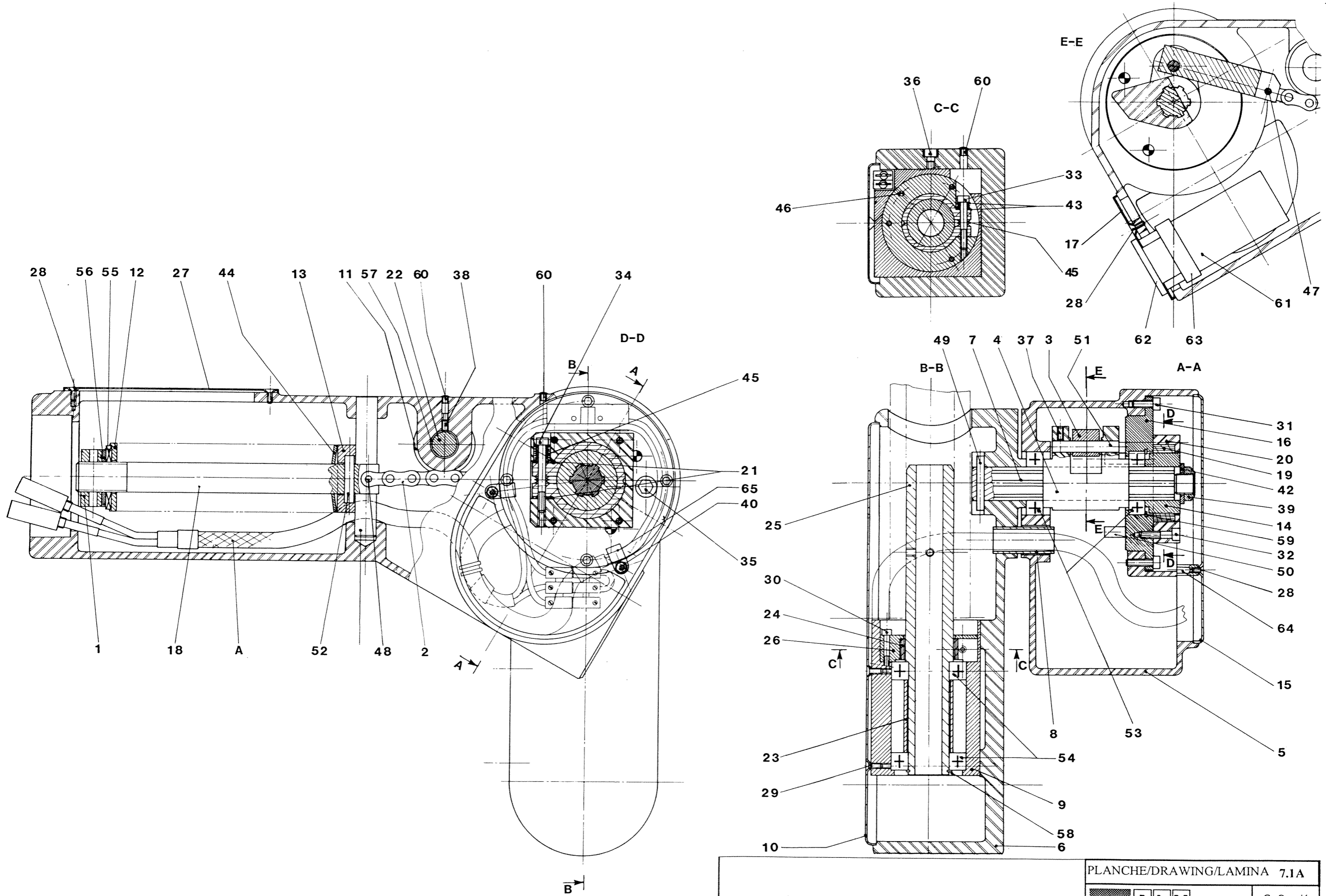
PRC 7001
PRC 7501 SF/DF

Nomenclature : 7.1 B
Parts list : 7.1 A

Planche : 7.1 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 7000
Drawing : 7.1 A TYPE 7000 INTERMEDIARY ARM
5 670 02 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
	COLLIER HELVIN H4V "HELLER-MANN"		6 962 10 080	1
I		"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 1		
I *	"PLIO MARKERS" M40 CHIFFRE 1	"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 2		
I *	"PLIO MARKERS" M40 CHIFFRE 2	EXTENSION CORD 140 714.3 "AMP"	6 975 00 049	1
*	PROLONGATEUR 140 714.3 "AMP"	EXTENSION CORD "AMP" 180 909	6 975 00 050	1
*	PROLONGATEUR "AMP" 180 909	PRE-INSULATED CLIPS "AMP"	6 976 87 568	4
*	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	160 314-2	6 976 88 584	1
		WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 CHESTNUT		
I		BRAIDING "MEGAMIDE" 508 GREY		
*	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	ELECTRICAL BUNDEL	6 999 10 003	3m
*	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE		6 999 40 016	1m
A	FAISCEAU ELECTRIQUE		X 670 02 021	1
I	* Pièces formant le repère A	* Parts constituting item A		
I	** Pièces formant le "sous-ensemble d'équilibrage Type 7000" (monté et réglé en usine)	** Parts constituting the "balancing assembly Type 7000" (factory-mounted and adjusted)		
I	*** Voir nomenclature 1	*** See Parts list 1		

ALM



BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 7000
 TYPE 7000 INTERMEDIARY ARM
 BRAZO INTERMEDIARIO TIPO 7000

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 7.1A	
ALM	G. Corgié 11/91
Modif : Supprimer 41	G. Corgié 01/94
Modif :	

1. SPEC. 13

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 9001
PRC 9501 SF/DF
PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 7.2 B
Parts list : 7.2 A

Planche : 7.2 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000
Drawing : 7.2 A TYPE 9000 INTERMEDIARY ARM
5 670 05 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	ECROU DE REGLAGE*	ADJUSTING NUT*		1
2	CHAPE*	COVERING*		1
3	RONDELLE*	WASHER*		1
4	BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING	5 670 03 004	1
5	BOITIER DU FREIN	BRAKE HOUSING	5 670 03 005	1
6	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	BASE PLATE WASHER	5 670 03 008	1
7	BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000	INTERMEDIARY ARM TYPE 9000	5 670 05 001	1
8	BOITIER DE SUSPENSION	SUSPENSION HOUSING	5 670 05 003	1
9	GALET DE LA CHAINE	CHAIN ROLLER	5 670 05 005	1
10	AXE DU GALET DE LA CHAINE	CHAIN ROLLER SHAFT	5 670 05 006	1
11	BUTEE BASSE DES RONDELLES*	WASHER STOP*		1
12	ENTRETOISE D'APPUI DES BUTEES	STOP BRACE BASE PLATE	5 670 05 009	1
13	LEVIER D'EQUILIBRAGE	BALANCING MECHANISM LEVER	5 670 05 011	1
14	ENTRETOISE DE L'AXE	SHAFT BRACE	5 670 05 012	1
15	BAGUE DE FREINAGE DE FOURCHE	FORK LOCKING RING	5 670 05 013	1
16	AXE D'ARTICULATION	HINGE SHAFT	5 670 05 014	1
17	CORPS DE LA BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING BODY	5 670 05 015	1
18	PANNEAU LATERAL	LATERAL PANEL	5 670 05 016	1
19	PANNEAU AVANT HAUT	UPPER FRONT PANEL	5 670 05 017	1
20	PANNEAU DE COMMANDE	CONTROL PANEL	5 670 02 018	1
21	SUPPORT CONNECTEUR	CONNECTOR SUPPORT	5 670 05 019	1
22	BOUCHON BRAS INTERMEDIAIRE	INTERMEDIARY ARM PLUG	5 670 05 020	1
23	GUIDE DES RONDELLES*	WASHER GUIDE*		1
24	CALE DE BLOCAGE	LOCKING SHIM	5 670 05 024	1
25	VIS FHC M 4 X 8 INOX	SCREW FHC M4X8 STEEL	6 004 10 408	10
26	VIS CHc M 4-30 ACIER BRUNI	SCREW CHC M4X30 STEEL	6 005 10 430	3
27	VIS CHc M 5 X 25 ACIER E27161	SCREW CHc M5X25 STEEL E27161	6 005 10 525	4
28	VIS CHc M 5 X 35 ACIER E27161	SCREW CHC M5X35 STEEL	6 005 10 535	1
29	VIS CHc M 5 X 50 ACIER E27161	SCREW CHC M5X50 STEEL	6 005 10 550	1
30	VIS Hc BOUT PLAT M 5 X 16 INOX	SCREW HC FLAT HEAD M 5X16	6 005 80 516	1
31	VIS Hc TETON COURT M 5 X 8	SCREW HC FLAT HEAD M 5X8	6 007 10 508	1
32	ECROU Hu M 16 ACIER ZINGUE	NUT HU M16 GALVANIZED STEEL	6 013 11 613	1
34	ECROU 60 MCR 30 X 1,5 ***	NUT 60 MCR 30X1.5 ***	6 018 60 030	1
35	RONDELLE Z 16 ACIER ZINGUE	WASHER Z 16 GALVANIZED STEEL	6 023 13 016	1
37	RONDELLE Z 5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STEEL A2 E27611	6 023 21 052	1



ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	PRC 9001 PRC 9501 SF/DF PRC 9551 SF/DF
--	---

Nomenclature : 7.2 B Parts list : 7.2 A	Planche : 7.2 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000 Drawing : 7.2 A TYPE 9000 INTERMEDIARY ARM 5 670 05 998
--	--

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
38	RONDELLE RESSORT 12-5,2-0,6	SPRING WASHER 12-5.2-0.6	6 029 91 250	20
39	RONDELLE RESSORT 80 X 31 X 3	SPRING WASHER 80 X 31 X 3	6 029 98 030	48
40	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 4 X 20	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 4X20	6 030 00 420	1
41	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 16*	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 5X16*		1
42	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 40*	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 5X40*		2
43	GOUPILLE GO5 D 4 X 8 ACIER	HOLDING PIN GO5 D 4 X 8 STEEL	6 030 50 408	1
	ADHESIF "3M" 4032 LARG. 25	ADHESIVE "3M" 4032 WIDTH 25	6 063 04 032	0.4m
45	ROULEMENT 6006	BEARING 6006	6 100 03 010	2
46	ROULEMENT RAX 745 "NADELLA"	BEARING RAX 745 "NADELLA"	6 187 04 522	2
47	BAGUE INTERIEURE IR 40.45.20	INNER RACEWAY RING IR 40.45.20	6 202 04 002	2
48	BUTEE A AIGUILLES AX 30 47*	NEEDLE STOP AX 30 47*		1
49	CONTRE PLAQUE CP 30 47	BACK-PLATE CP 30 47	6 223 03 001	2
50	CONTRE PLAQUE CP 40 60	BACK-PLATE CP 40 60	6 223 04 001	1
51	CONTRE PLAQUE CP3-45-65	BACK-PLATE CP3-45-65	6 223 04 503	2
52	DOUILLE HK 2016	NEEDLE SOCKET HK 20 16	6 236 20 001	2
53	CIRCLIPS T81 D 30 E22163	CIRCLIP T81 D 30 E22163	6 394 02 815	1
54	CHAINE AL 566 Lg 174,6 B29-8*	CHAIN AL 566 WD 174.6 B29-8*		1
55	BOUCHE TROU D-4,8	PLUG D-4.8	6 520 00 188	2
	GRAISSE "TOTAL" MULTIS-MS2	"TOTAL" GREASE MULTIS-MS2	6 590 00 011	0.2
	FICHE 3 POLES Ref:33823.017	FICHE 3 POLES REF. 33 823.004	6 890 00 019	1
	FICHE 3 POLES Ref:13823.017	FICHE 3 POLES REF. 13 823.017	6 890 00 020	1
59	BOITIER REF. A 9842421 "OKW"	HOUSING OR BOX REF. A 9842421 "OKW"	6 900 00 002	1
60	PLAQUE AVANT REF. A 9184221	FRONT PLATE REF. A 9184221	6 900 00 003	1
61	CADRE DE FIXATION 92.84202	FRAME	6 900 00 004	1
**	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BLACK	6 944 00 012	4
**	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BROWN	6 944 00 013	4
**	MANCHON "HELAVIA" A2 GRIS	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 GRAY	6 944 00 020	
65	ENTRETOISE MF 30H 5080 LG 12	BRACE MF 30H 5080 LG 12	6 951 12 805	2
**	COLLIER TY-RAP 23M	RING TY-RAP 23M	6 952 00 523	3
**	"PLIO MARKERS" M40 CHIFFRE 1	"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 1	6 975 00 049	2
**	"PLIO MARKERS" M40 CHIFFRE 2	"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 2	6 975 00 050	4
**	PROLONGATEUR 140 714.3 "AMP"	EXTENSION PIECE 140 714 3 "AMP"	6 976 87 568	2
**	PROLONGATEUR AMP 180 909	EXTENSION PIECE 180 909 "AMP"	6 976 88 854	2
**	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 160 314-2	6 980 00 005	4
**	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 BROWN	6 999 10 003	2.5m



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC NTR

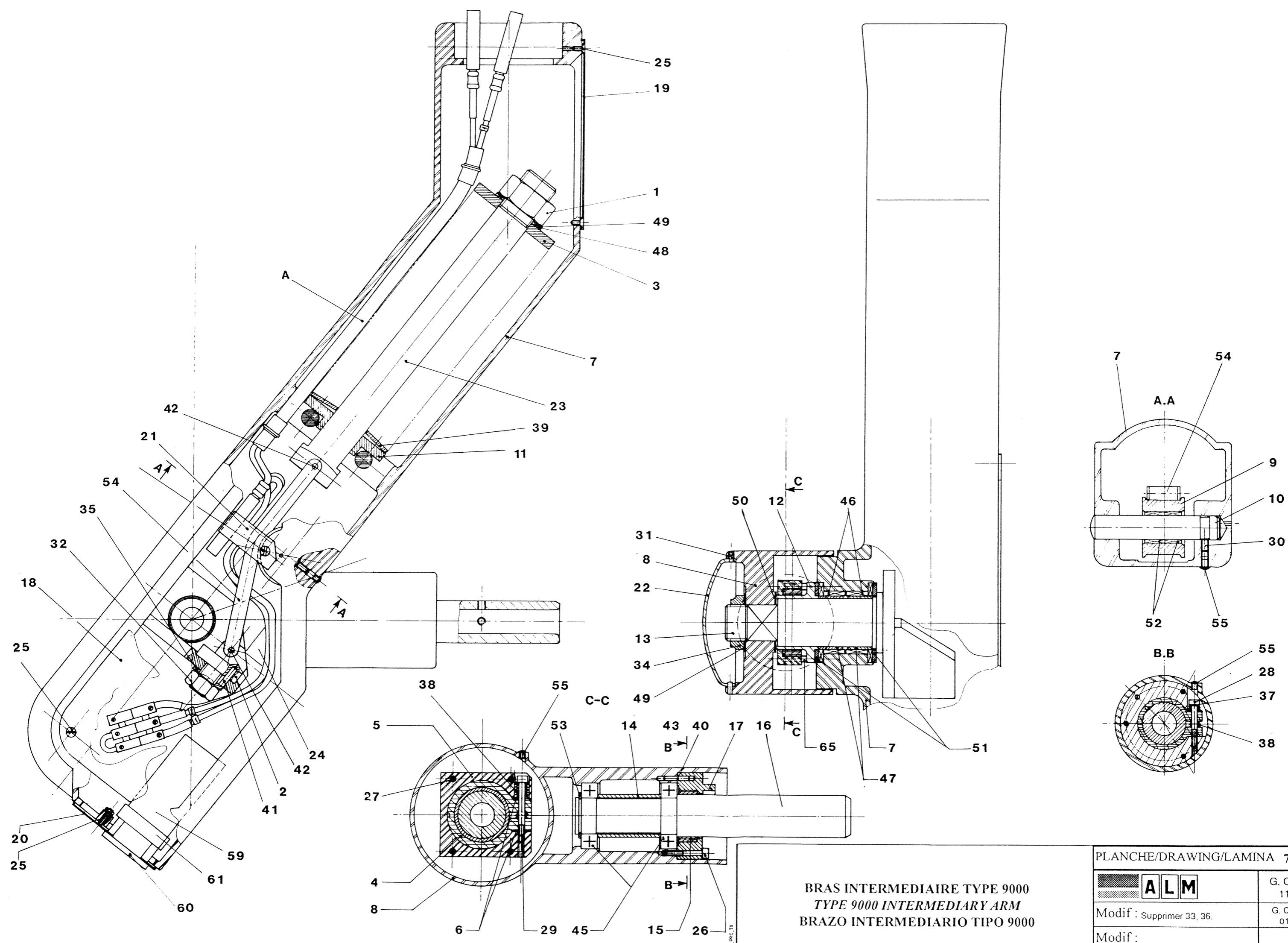
PRC 9001
 PRC 9501 SF/DF
 PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 7.2 B
Parts list : 7.2 A

Planche : 7.2 A BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000
Drawing : 7.2 A TYPE 9000 INTERMEDIARY ARM
 5 670 05 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
**	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	<i>BRAIDED CABLE SLEEVING</i>	6 999 40 016	0.35m
A	FAISCEAU ELECTRIQUE	<i>"MEGAMIDE" 508 GRAY ELECTRICAL BUNDEL</i>	X 670 05 022	1
I	<p>* Pièces formant le "sous-ensemble d'équilibrage Type 9000" (monté et réglé en usine) ** Pièces formant le repère A *** Voir nomenclature 1</p>	<p><i>*Parts forming the "Balancing sub-assembly Type 9000" (factory-mounted and adjusted)</i> <i>** Parts constituting item A</i> <i>*** See Parts list 1</i></p>		

A L M



BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000
 TYPE 9000 INTERMEDIARY ARM
 BRAZO INTERMEDIARIO TIPO 9000

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 7.2A		
		G. Corgié 11/91
Modif : Supprimer 33, 36.		G. Corgié 01/94
Modif :		

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC
NTR

PRC 7701

Nomenclature : 7.3

Parts list : 7.3

Planche : 7.3 BRAS INTERMEDIAIRE A 90°

Drawing : 7.3 INTERMEDIARY ARM AT 90°

5 670 74 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	ECROU DE REGLAGE*	ADJUSTING NUT*		1
2	CHAPE*	COVERING*		1
3	RONDELLE*	WASHER*		1
4	BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING	5 670 03 004	1
5	BOITIER DU FREIN	BRAKE HOUSING	5 670 03 005	1
6	PLAQUE D'APPUI DES RONDELLES	BASE PLATE WASHER	5 670 03 008	1
7	BRAS INTERMEDIAIRE TYPE 9000	INTERMEDIARY ARM TYPE 9000	5 670 05 001	1
8	BOITIER DE SUSPENSION	SUSPENSION HOUSING	5 670 05 003	1
9	GALET DE LA CHAINE	CHAIN ROLLER	5 670 05 005	1
10	AXE DU GALET DE LA CHAINE	CHAIN ROLLER SHAFT	5 670 05 006	1
11	BUTEE BASSE DES RONDELLES*	WASHER STOP*		1
12	ENTRETOISE D'APPUI DES BUTEES	STOP BRACE BASE PLATE	5 670 05 009	1
13	LEVIER D'EQUILIBRAGE	BALANCING MECHANISM LEVER	5 670 05 011	1
14	ENTRETOISE DE L'AXE	SHAFT BRACE	5 670 05 012	1
15	BAGUE DE FREINAGE DE FOURCHE	FORK LOCKING RING	5 670 05 013	1
16	AXE D'ARTICULATION	HINGE SHAFT	5 670 05 014	1
17	CORPS DE LA BAGUE DE FREINAGE	LOCKING RING BODY	5 670 05 015	1
18	PANNEAU LATERAL	LATERAL PANEL	5 670 05 016	1
19	PANNEAU AVANT HAUT	UPPER FRONT PANEL	5 670 05 017	1
20	PANNEAU DE COMMANDE	CONTROL PANEL	5 670 02 018	1
21	SUPPORT CONNECTEUR	CONNECTOR SUPPORT	5 670 05 019	1
22	BOUCHON BRAS INTERMEDIAIRE	INTERMEDIARY ARM PLUG	5 670 05 020	1
23	GUIDE DES RONDELLES*	WASHER GUIDE*		1
24	CALE DE BLOCAGE	LOCKING SHIM	5 670 05 024	1
25	VIS FHC M 4 X 8 INOX	SCREW FHC M4X8 STEEL	6 004 10 408	10
26	VIS CHc M 4-30 ACIER BRUNI	SCREW CHC M4X30 STEEL	6 005 10 430	3
27	VIS CHc M 5 X 25 ACIER E27161	SCREW CHc M5X25 STEEL E27161	6 005 10 525	4
28	VIS CHc M 5 X 35 ACIER E27161	SCREW CHC M5X35 STEEL	6 005 10 535	1
29	VIS CHc M 5 X 50 ACIER E27161	SCREW CHC M5X50 STEEL	6 005 10 550	1
30	VIS Hc BOUT PLAT M 5 X 16 INOX	SCREW HC FLAT HEAD M 5X16	6 005 80 516	1
31	VIS Hc TETON COURT M 5 X 8	SCREW HC FLAT HEAD M 5X8	6 007 10 508	1
32	ECROU Hu M 16 ACIER ZINGUE	NUT HU M16 GALVANIZED STEEL	6 013 11 613	1
34	ECROU 60 MCR 30 X 1,5 ***	NUT 60 MCR 30X1.5 ***	6 018 60 030	1
35	RONDELLE Z 16 ACIER ZINGUE	WASHER Z 16 GALVANIZED STEEL	6 023 13 016	1
37	RONDELLE Z 5 INOX A2 E27611	WASHER Z5 STEEL A2 E27611	6 023 21 052	1



Nomenclature : 7.3
Parts list : 7.3

Planche : 7.3 BRAS INTERMEDIAIRE A 90°
Drawing : 7.3 INTERMEDIARY ARM AT 90°
5 670 74 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
38	RONDELLE RESSORT 12-5,2-0,6	SPRING WASHER 12-5.2-0.6	6 029 91 250	20
39	RONDELLE RESSORT 70 X 30,5 X 2,5*	SPRING WASHER 70 X 30,5 X 2,5 *		45
40	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 4 X 20	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 4X20	6 030 00 420	1
41	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 16*	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 5X16*		1
42	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 40*	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 5X40*		2
43	GOUPILLE GO5 D 4 X 8 ACIER	HOLDING PIN GO5 D 4 X 8 STEEL	6 030 50 408	1
	ADHESIF "3M" 4032 LARG. 25	ADHESIVE "3M" 4032 WIDTH 25	6 063 04 032	0.4m
45	ROULEMENT 6006	BEARING 6006	6 100 03 010	2
46	ROULEMENT RAX 745 "NADELLA"	BEARING RAX 745 "NADELLA"	6 187 04 522	2
47	BAGUE INTERIEURE IR 40.45.20	INNER RACEWAY RING IR 40.45.20	6 202 04 002	2
48	BUTEE A AIGUILLES AX 30 47*	NEEDLE STOP AX 30 47*		1
49	CONTRE PLAQUE CP 30 47 *	BACK-PLATE CP 30 47*	6 223 03 001	2
50	CONTRE PLAQUE CP 40 60	BACK-PLATE CP 40 60	6 223 04 001	1
51	CONTRE PLAQUE CP3-45-65	BACK-PLATE CP3-45-65	6 223 04 503	2
52	DOUILLE HK 2016	NEEDLE SOCKET HK 20 16	6 236 20 001	2
53	CIRCLIPS T81 D 30 E22163	CIRCLIP T81 D 30 E22163	6 394 02 815	1
54	CHAINE AL 566 Lg 174,6 B29-8*	CHAIN AL 566 WD 174.6 B29-8*		1
55	BOUCHE TROU D 4,8	PLUG D-4.8	6 520 00 188	2
	GRAISSE "TOTAL" MULTIS-MS2	"TOTAL" GREASE MULTIS-MS2	6 590 00 011	0.2
	FICHE 3 POLES Ref:33823.004	FICHE 3 POLES REF. 33 823.004	6 890 00 019	1
	FICHE 3 POLES Ref:13823.017	FICHE 3 POLES REF. 13 823.017	6 890 00 020	1
59	BOITIER REF. A 9842421 "OKW"	HOUSING OR BOX REF. A 9842421 "OKW"	6 900 00 002	1
60	PLAQUE AVANT REF. A 9184221	FRONT PLATE REF. A 9184221	6 900 00 003	1
61	CADRE DE FIXATION 92.84202	FRAME	6 900 00 004	1
**	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BLACK	6 944 00 012	4
**	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BROWN	6 944 00 013	4
**	MANCHON "HELAVIA" A2 GRIS	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 GRAY	6 944 00 020	
65	ENTRETOISE MF 30H 5080 LG 12	BRACE MF 30H 5080 LG 12	6 951 12 805	2
**	COLLIER TY-RAP 23M	RING TY-RAP 23M	6 952 00 523	3
**	"PLIO MARKERS" M60 CHIFFRE 1	"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 1	6 975 00 001	2
**	"PLIO MARKERS" M60 CHIFFRE 2	"PLIO MARKERS" M60 FIGURE 2	6 975 00 002	4
**	PROLONGATEUR 140 714 3 "AMP"	EXTENSION PIECE 140 714 3 "AMP"	6 976 87 568	2
**	PROLONGATEUR AMP 180 909		6 976 88 854	2
**	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 160 314-2	6 980 00 005	4
**	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 BROWN	6 999 10 003	3.4m

ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

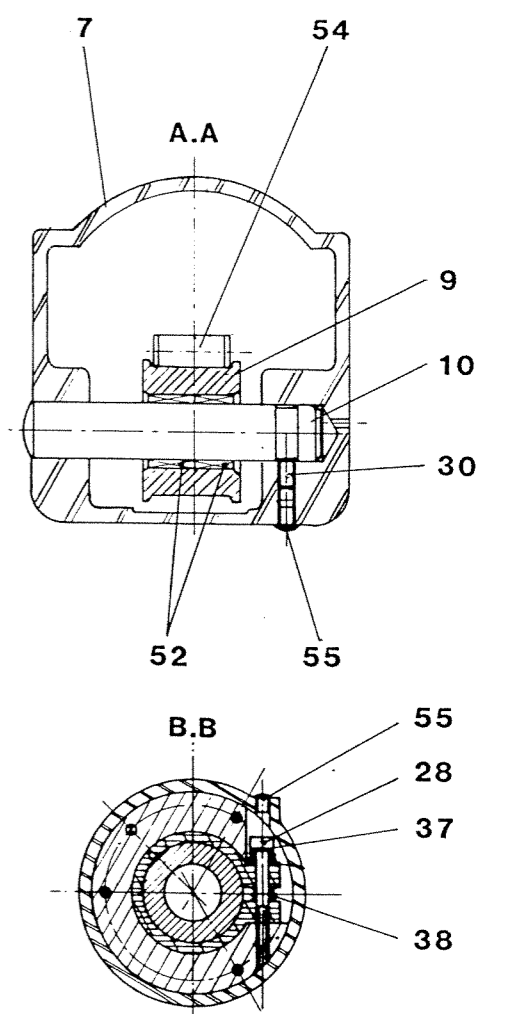
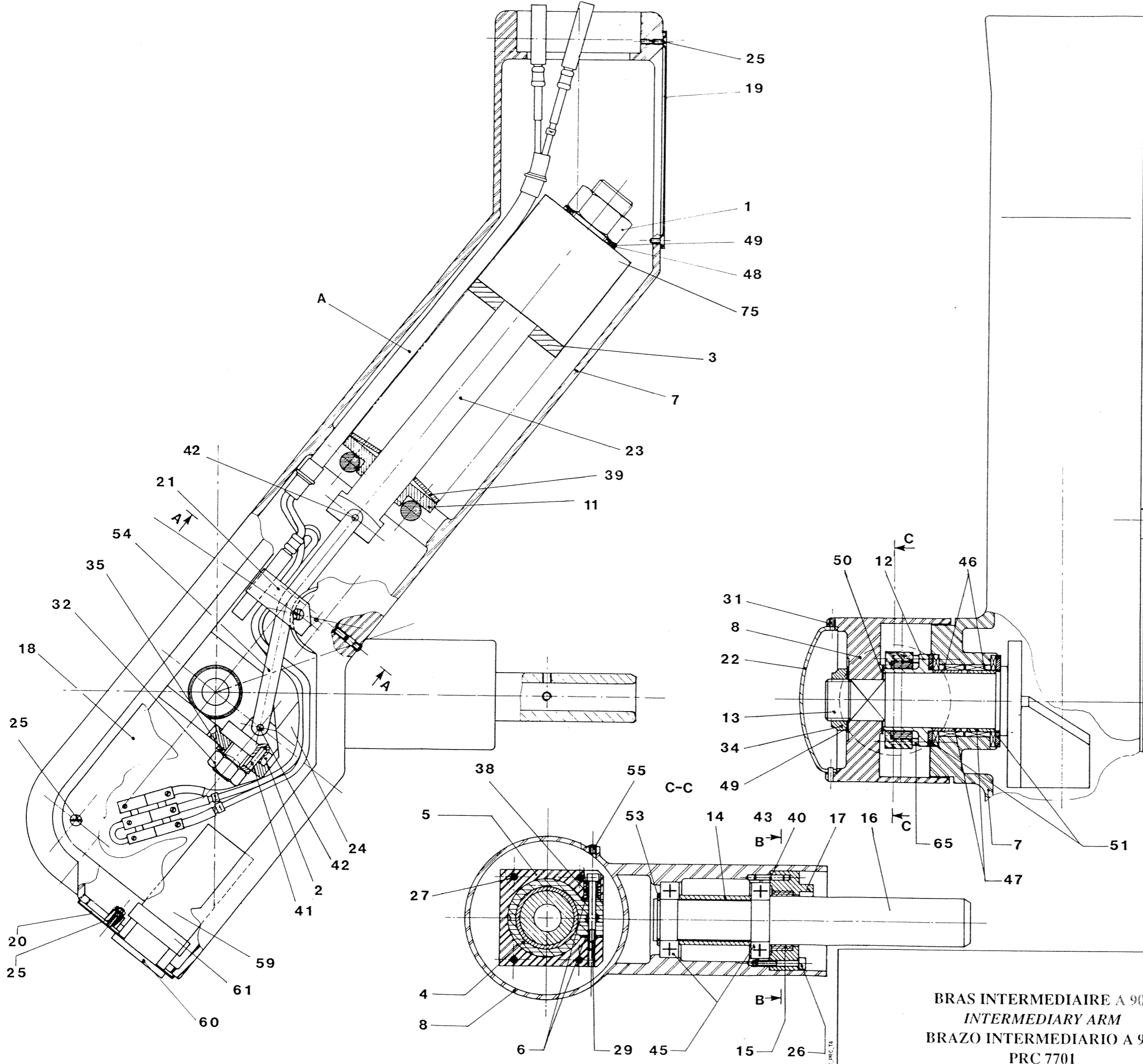
PRC 7701

Nomenclature : 7.3
 Parts list : 7.3

Planche : 7.3 BRAS INTERMEDIAIRE A 90°
 Drawing : 7.3 INTERMEDIARY ARM AT 90°
 5 670 74 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
**	TRESSE "MEGAMIDE" 508 GRISE	BRAIDED CABLE SLEEVING "MEGAMIDE" 508 GRAY	6 999 40 016	0.38m
A	FAISCEAU ELECTRIQUE	ELECTRICAL BUNDEL	X 670 05 022	1
**	GAINE PVC 105-3 NOIR	PVC COVERING 105-3 BLACK	6 999 50 020	0.64m
75	ENTRETOISE *	SPACER *		1
	* Pièces formant le "sous-ensemble d'équilibrage du bras intermédiaire à 90°" (monté et réglé en usine) ** Pièces formant le repère A *** Voir nomenclature 1	*Parts forming the "Balancing sub-assembly of the intermediary arm at 90°" (factory-mounted and adjusted) ** Parts constituting item A *** See Parts list 1		





BRAS INTERMEDIAIRE A 90°
 INTERMEDIARY ARM
 BRAZO INTERMEDIARIO A 90°
 PRC 7701

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 7.3	
ALM	G. Corgié 01/94
Modif :	
Modif :	

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
 NTR

PRC 5001 DF-5002 DF
 PRC 5004 DF-5501 DF
 PRC 5551 DF-7501 DF
 PRC 9501 DF-9551 DF

Nomenclature : 9 B
 Parts list : 9 A

Planche : 9 A COUPOLE TYPE 5000 DOUBLE FOURCHE
 Drawing : 9 A TYPE 5000 CUPOLA DOUBLE FORK
 5 670 06 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	LENTILLE	LENS	5 650 01 027	1
2	ETIQUETTE CACHE SUPPORT	HOLDER COVER LABEL	5 650 02 012	1
3	JOINT DE VERRES	LENS SEALS	5 650 06 001	2
4	JOINT ARTICULATION COUPOLE	CUPOLA HINGE JOINT	5 670 01 026	1
5	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	*	1
6	PETIT ISOLANT DES COLONNETTES	SMALL SMALL-COLUMN INSULATOR	5 650 06 055	8
7	GRAND ISOLANT DES COLONNETTES	LARGE SMALL-COLUMN INSULATOR	5 650 06 056	3
8	RONDELLE INFERIEURE	LOWER WASHER	5 650 06 058	1
9	MIROIR	MIRROR	5 650 06 059	1
10	BOUTON DE LA VIS DE BLOCAGE	LOCKING SCREW KNOB	5 650 06 075	1
11	VIS DE L'ETRIER	STIRRUP SCREW	5 650 06 077	1
12	CHARNIERE 72.7.3679	HINGE 72.7.3679	5 650 06 078	1
13	CACHE SUPPORT CONTACT	CONTACT-HOLDER COVER	5 650 06 087	1
14	POIGNEE STERILISABLE	STERILIZABLE HANDLE	5 650 06 088	1
15	LEVIER	LOCKING LEVER	5 650 06 089	1
16	ETIQUETTE	LABEL	5 660 09 001	1
17	JOINT DE LA COUPOLE	CUPOLA SEAL	5 652 01 009	1
18	PRISME TYPE 500/ 5000	PRISM TYPE 500/ 5000	5 652 01 014	48
19	PLAQUE SUPPORT SECTEUR	SEGMENT PLATE	5 652 01 017	1
20	COLONNETTE	SMALL COLUMN	5 652 01 021	3
21	SUPPORT PLOT	STUD-HOLDER	5 660 01 001	1
22	SHUNT	SHUNT	*	1
23	ENTRETOISE DES VERRERIES	LENS SPACER	5 662 03 001	3
24	EMBASE	BASE	5 662 03 002	1
25	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	5 662 03 003	1
26	SHUNT ELECTRIQUE BRASURE	ELECTRIC SHUNT	*	1
27	ECL 1460 SUPPORT LAMPE 120W 24V	ECL 1460 BULB HOLDER 120W 24V	5 670 77 999	1
28	VERRE ANTICALORIQUE COUPOLE**	CUPOLA HEAT-RESISTANT GLASS	5 662 06 002	3
29	COUVERCLE DE COUPOLE	CUPOLA COVER	5 670 01 016	1
30	COUPOLE TYPE 5000	TYPE 5000 CUPOLA	5 670 06 001	1
31	AILE DE LA COUPOLE	CUPOLA FLANGE	5 670 06 002	1
32	AXE D'ARTICULATION DE L'AILE	FLANGE JOINT SHAFT	5 670 06 004	1
33	DEMI BRAS HORIZONTAL	HORIZONTAL HALF-ARM	5 670 06 005	1
34	DEMI BRAS VERTICAL	VERTICAL HALF-ARM	5 670 06 006	1
35	ETIQUETTE COUPOLE TYPE 5000	TYPE 5000 CUPOLA LABEL	5 670 06 011	1
36	VIS TC M 4 X 14 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 14 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 414	2



ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	PRC 5001 DF-5002 DF PRC 5004 DF-5501 DF PRC 5551 DF-7501 DF PRC 9501 DF-9551 DF
--	--

Nomenclature : 9 B Parts list : 9 A	Planche : 9 A COUPOLE TYPE 5000 DOUBLE FOURCHE Drawing : 9 A TYPE 5000 CUPOLA DOUBLE FORK 5 670 06 998
--	--

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
37	VIS TF M 4 X 12 INOX A2 E27113	SCREW TF M 4 X 12 STAINLESS STEEL A2 E27113	6 002 60 412	3
38	VIS TF M 4 X 6 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 6 NYLON E27113	6 003 00 406	1
39	VIS TF M 4 X 8 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 8 NYLON E27113	6 003 00 408	2
40	VIS CHc M 3 X 6 ACIER E27161	SCREW CHC M 3 X 6 STEEL E27161	6 005 10 306	3
42	VIS Hc BOUT CUVETTE M 5 X 8	SCREW HC CAP POINT M 5 X 8	6 006 60 508	3
43	ECROU Hu M 4 LAITON E27411	NUT HU M 4 BRASS E27411	6 013 40 432	2
44	ECROU Hu M 5 LAITON E27411	NUT HU M 5 BRASS E27411	6 013 40 540	6
45	ECROU 60 MCR 15 X 1,00	NUT 60 MCR 15 X 1.00	6 018 60 015	2
47	RONDELLE M 16 U ACIER ZINGUE	WASHER M 16 U GALVANIZED STEEL	6 020 92 216	2
48	RONDELLE M 4 LAITON E27611	WASHER M 4 BRASS E27611	6 021 21 042	22
50	RONDELLE RESSORT DIN 2093	SPRING WASHER DIN 2093	6 027 71 631	2
51	RONDELLE DE CONTACT 3,1 X 10,2	CONTACT WASHER 3.1 X 10.2	6 028 30 011	1
52	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 3 X 20	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 3 X 20	6 030 00 320	1
53	GOUPILLE GO6 D 3 X 20 ACIER	HOLDING PIN GO6 D 3 X 20 STEEL	6 030 60 320	1
54	SERRE CABLE 113 0575	CABLE GRIP "AMP" 113 0575	6 051 30 003	3
	"RHODORSIL" CAF 3 TUBE DE 100 g	"RHODORSIL" CAF 3 100 G TUBE	6 064 06 341	0.33m
56	RONDELLE FREIN MB2 "SKF"	LOCKWASHER MB2 "SKF"	6 167 01 510	2
57	DOUILLE A AIGUILLE HK-2010 "INA"	NEEDLE SOCKET HK-2010 "INA"	6 180 02 010	2
58	ROULEMENT RAX 720 "NADELLA"	BEARING RAX 720 "NADELLA"	6 187 02 018	2
59	BAGUE IM 15.20-12,4 "NADELLA"	RING IM 15.20-12.4 "NADELLA"	6 203 01 501	2
60	BAGUE IM 15.20-16 "NADELLA"	RING IM 15 20-16 "NADELLA"	6 202 01 502	2
61	CONTRE PLAQUE CP 20 35	BACK PLATE CP 20 35	6 223 02 001	2
62	RESSORT "OLMA" T0	SPRING "OLMA" T0	6 325 00 030	1
63	BOUTON DE BORNE 12449 ROUGE	TERMINAL POST 12449 RED	6 490 71 505	2
64	EMBOUT	PLUG	5 670 01 020	4
	MANCHON "HELAVIA" A1bis BLEU	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS BLUE	6 944 00 010	1
	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS RED	6 944 00 011	1
	MANCHON "HELAVIA" TWIN A2 JAUNE	"HELAVIA" SLEEVE TUBE TWIN A2 YELLOW	6 944 00 014	1



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

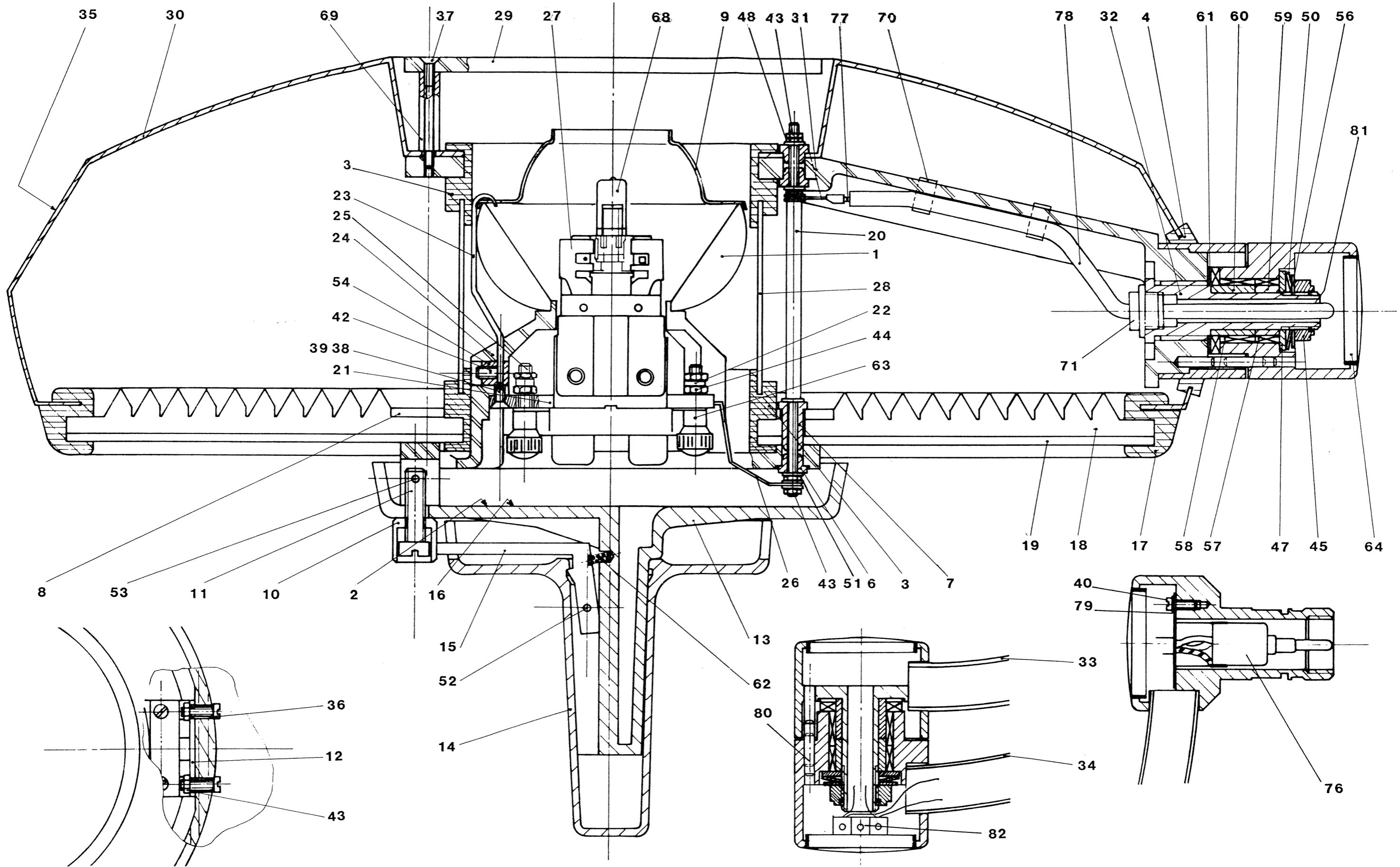
PRC 5001 DF-5002 DF
PRC 5004 DF-5501 DF
PRC 5551 DF-7501 DF
PRC 9501 DF-9551 DF

Nomenclature : 9 B
Parts list : 9 A


Planche : 9 A COUPOLE TYPE 5000 DOUBLE FOURCHE
Drawing : 9 A TYPE 5000 CUPOLA DOUBLE FORK
5 670 06 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
I 68	LAMPE HALOGENE 24 V 120W 3300	HALOGEN BULB 24 V 120W 3300	6 950 00 053	1
69	ENTRETOISE "SIA" 4070 Lg 35	BRACE "SIA" 4070 LG 35	6 951 00 035	3
70	COLLIER Ty-Rap TY 5242M	RING "AMP" TY-RAP TY 5242M	6 963 35 180	2
71	PRESSE ETOUPE "CAPTI" No9 600090	STUFFING BOX "CAPTI" No.9 600090	6 967 60 090	1
	COSSE "AMP" 34160	LUG "AMP" 34160	6 972 00 003	2
I				
	COSSE "AMP" 130 446.0	LUG "AMP" 130 446.0	6 973 00 006	1
I				
76	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE REVOLVING CONTACT REF	6 998 99 694	1
77	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 BROWN	6 999 10 004	3 m
I 78	GAINÉ PVC 105-7 NOIRE "ALPHA"	COVERING PVC 105-7 BLACK "ALPHA"	6 999 50 026	3 m
I	GAINÉ THERMORETRACTABLE SF M32	HEAT-SHRINKABLE SLEEVE SF M32	6 999 50 008	0.02 m
I 79	RONDELLE M3	WASHER M3	6 021 20 832	2
I 80	GOUPILLE CYLINDRIQUE ø 5-24	CYLINDRICAL PIN DIAM. 5-24	6 030 00 524	4
I 81	PASSAGE CABLE SB 437-5 2044	GROMMET SB 437-5 2044	6 948 02 044	1
	FIL UL 1011 "GAUGE" 12 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" BROWN	6 999 10 002	0.01 m
I 82	FICHE 3 POLES REF 33 823 017	3-PIN CONNECTOR REF 33 823 017	6 890 00 019	1
	MANCHON A1 BIS JAUNE	SLEEVE A1 BIS YELLOW	6 944 00 017	1
I	* Voir Nomenclature et planche 10 ** Version "verre anti-calorique tropical-isé"	* See Parts list and drawing 10	5 670 86 001	3





COUPOLE TYPE 5000 DOUBLE FOURCHE
 TYPE 5000 CUPOLA DOUBLE FORK
 CUPULA TIPO 5000 HORQUILLA DOBLE

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 9A	
	G. Corgié 11/91
Modif : Supprimer 20, 25, 46.	G. Corgié 01/94
Modif : Ajouter 20, 25, 26, 40, 43, 48, 51, 71, 76, 79, 80, 81, 82	G. Corgié 01/94

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 5001 SF-5002 SF
PRC 5003 SF-5004 SF
PRC 5501 SF-5551 SF
PRC 7501 SF
PRC 9501 SF-9551 SF

Nomenclature : 9.1 B
Parts list : 9.1 A

Planche : 9.1 A COUPOLE TYPE 5000 SIMPLE FOURCHE
Drawing : 9.1 A TYPE 5000 CUPOLA SIMPLE FORK
5 670 07 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	LENTILLE	LENS	5 650 01 027	1
2	ETIQUETTE CACHE SUPPORT	HOLDER COVER LABEL	5 650 02 012	1
3	JOINT DE VERRES	LENS SEALS	5 650 06 001	2
4	JOINT D'ARTICULATION COUPOLE	CUPOLA HINGE JOINT	*	1
5	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	5 650 06 053	1
6	PETIT ISOLANT DES COLONNETTES	SMALL SMALL-COLUMN INSULATOR	5 650 06 055	8
7	GRAND ISOLANT DES COLONNETTES	LARGE SMALL-COLUMN INSULATOR	5 650 06 056	3
8	RONDELLE INFERIEURE	LOWER WASHER	5 650 06 058	1
9	MIROIR	MIRROR	5 650 06 059	1
10	BOUTON DE LA VIS DE BLOCAGE	LOCKING SCREW KNOB	5 650 06 075	1
11	VIS DE L'ETRIER	STIRRUP SCREW	5 650 06 077	1
12	CHARNIERE 72.7.3679	HINGE 72.7.3679	5 650 06 078	1
13	CACHE SUPPORT CONTACT	CONTACT-HOLDER COVER	5 650 06 087	1
14	POIGNEE STERILISABLE	STERILIZABLE HANDLE	5 650 06 088	1
15	LEVIER	LOCKING LEVER	5 650 06 089	1
16	ETIQUETTE	LABEL	5 660 09 001	1
17	JOINT DE LA COUPOLE	CUPOLA SEAL	5 652 01 009	1
18	PRISME TYPE 500/5000	PRISM TYPE 500/5000	5 652 01 014	48
19	PLAQUE SUPPORT SECTEUR	SEGMENT PLATE	5 652 01 017	1
20	COLONNETTE	SMALL COLUMN	5 652 01 021	3
21	SUPPORT PLOT	STUD-HOLDER	5 660 01 001	1
22	SHUNT	SHUNT	*	1
23	ENTRETOISE DES VERRERIES	LENS SPACER	5 662 03 001	3
24	EMBASE	BASE	5 662 03 002	1
25	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	5 662 03 003	1
26	SHUNT ELECTRIQUE BRASURE	ELECTRIC SHUNT	*	1
27	ECL 1460 SUPPORT LAMPE 120W 24V	ECL 1460 BULB HOLDER 120W 24V	5 670 77 999	1
28	VERRE ANTICALORIQUE COUPOLE**	CUPOLA HEAT-RESISTANT GLASS	5 662 06 002	3
29	COUVERCLE DE COUPOLE	CUPOLA COVER	5 670 01 016	1
30	COUPOLE TYPE 5000	TYPE 5000 CUPOLA	5 670 06 001	1
31	AILE DE LA COUPOLE USINAGE	CUPOLA FLANGE	5 670 06 002	1
32	AXE D'ARTICULATION DE L'AILE	FLANGE JOINT SHAFT	5 670 06 004	1
33	ETIQUETTE COUPOLE TYPE 5000	TYPE 5000 CUPOLA LABEL	5 670 06 011	2
34	BRAS SIMPLE	SINGLE FORK	5 670 07 001	1
35	VIS TC M 4 X 12 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 12 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 412	2



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC NTR

PRC 5001 SF-5002 SF
PRC 5003 SF-5004 SF
PRC 5501 SF-5551 SF
PRC 7501 SF
PRC 9501 SF-9551 SF

Nomenclature : 9.1 B
Parts list : 9.1 A

Planche : 9.1 A COUPOLE TYPE 5000 SIMPLE FOURCHE
Drawing : 9.1 A TYPE 5000 CUPOLA SIMPLE FORK
5 670 07 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
36	VIS TF M 4 X 12 INOX A2 E27113	SCREW TF M 4 X 12 STAINLESS STEEL A2 E27113	6 002 60 412	3
37	VIS TF M 4 X 6 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 6 NYLON E27113	6 003 00 406	1
38	VIS TF M 4 X 8 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 8 NYLON E27113	6 003 00 408	2
39	VIS CHc M 3 X 6 ACIER E27161	SCREW CHC M 3 X 6 STEEL E27161	6 005 10 306	3
41	VIS Hc BOUT CUVETTE M 5 X 8	SCREW HC CAP POINT M 5 X 8	6 006 60 508	3
42	ECROU Hu M 4 LAITON E27411	NUT HU M 4 BRASS E27411	6 013 40 432	15
43	ECROU Hu M 5 LAITON E27411	NUT HU M 5 BRASS E27411	6 013 40 540	6
44	ECROU 60 MCR 15 X 1,00	NUT 60 MCR 15 X 1.00	6 018 60 015	1
46	RONDELLE M 16 U ACIER ZINGUE	WASHER M 16 U GALVANIZED STEEL	6 020 92 216	1
47	RONDELLE M 4 LAITON E27611	WASHER M 4 BRASS E27611	6 021 21 042	22
49	RONDELLE RESSORT DIN 2093	SPRING WASHER DIN 2093	6 027 71 631	1
50	RONDELLE DE CONTACT 3,1 X 10,2	CONTACT WASHER 3.1 X 10.2	6 028 30 011	1
51	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 3 X 20	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 3 X 20	6 030 00 320	1
52	GOUPILLE GO6 D 3 X 20 ACIER	HOLDING PIN GO6 D 3 X 20 STEEL	6 030 60 320	1
53	SERRE CABLE 113 0575	CABLE GRIP "AMP" 113 0575	6 051 30 003	3
	"RHODORSIL" CAF 3 TUBE DE 100 g	"RHODORSIL" CAF 3 100 G TUBE	6 064 06 341	0.33m
55	RONDELLE FREIN MB2 "SKF"	LOCKWASHER MB2 "SKF"	6 167 01 510	1
56	DOUILLE A AIGUILLE HK-2010 "INA"	NEEDLE SOCKET HK-2010 "INA"	6 180 02 010	1
57	ROULEMENT RAX 720 "NADELLA"	BEARING RAX 720 "NADELLA"	6 187 02 018	1
58	BAGUE IM 15.20-12.4 "NADELLA"	RING IM 15 20-12 4 "NADELLA"	6 203 01 501	1
59	BAGUE IR 15.20-16 "NADELLA"	RING IR 15 20-16 4 "NADELLA"	6 202 01 502	1
60	CONTRE PLAQUE CP 20 35	BACK-PLATE CP 20 35	6 223 02 001	2
61	RESSORT "OLMA" T0	SPRING "OLMA" TO	6 325 00 030	1
62	BOUTON DE BORNE 12449 ROUGE	TERMINAL POST 12449 RED	6 490 71 505	1
63	EMBOUT	PLUG	5 670 01 020	1
	MANCHON "HELAVIA" A1bis BLEU	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS BLUE	6 944 00 010	1
	MANCHON "HELAVIA" A1bis ROUGE	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A1 BIS RED	6 944 00 011	1
	MANCHON "HELAVIA" TWIN A2 JAUNE	"HELAVIA" SLEEVE TUBE TWIN A2 YELLOW	6 944 00 014	1



ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

PRC 5001 SF-5002 SF
 PRC 5003 SF-5004 SF
 PRC 5501 SF-5551 SF
 PRC 7501 SF
 PRC 9501 SF-9551 SF

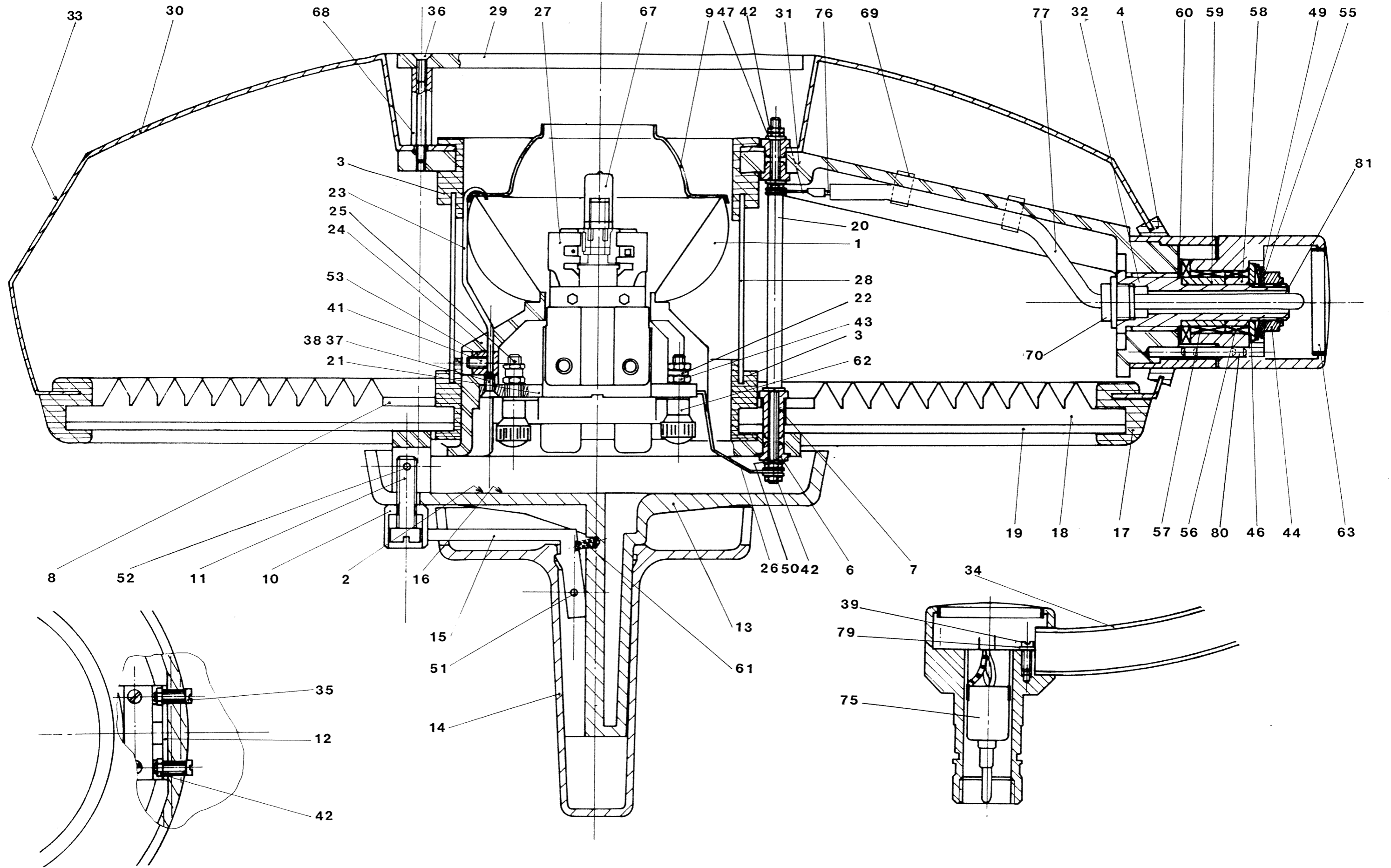
Nomenclature : 9.1 B
 Parts list : 9.1 A

Planche : 9.1 A COUPOLE TYPE 5000 SIMPLE FOURCHE
 Drawing : 9.1 A TYPE 5000 CUPOLA SIMPLE FORK
 5 670 07 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
67	LAMPE HALOGENE 24 V 120W 3300	HALOGEN BULB 24 V 120W 3300	6 950 00 053	1
68	ENTRETOISE "SIA" 4070 Lg 35	BRACE "SIA" 4070 LG 35	6 951 00 035	3
69	COLLIER Ty-Rap TY 5242M	RING "AMP" TY-RAP TY 5242M	6 963 35 180	2
70	PRESSE ETOUPE "CAPTI" No9 600090	STUFFING BOX "CAPTI" NO9 600090	6 967 60 090	1
71	COSSE "AMP" 34160	LUG "AMP" 34160	6 972 00 003	2
	COSSE "AMP" 130 491.0	LUG "AMP" 130 491.0	6 973 00 005	1
75	CONTACT TOURNANT MALE 10035	MALE REVOLVING CONTACT REF	6 998 99 694	1
76	FIL UL 1011 "GAUGE" 16 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 16 BROWN	6 999 10 004	1.3m
77	GAINE PVC 105-7 NOIRE "ALPHA"	COVERING PVC 105-7 BLACK "ALPHA"	6 999 50 026	3.2m
	GAINE THERMORETRACTABLE SF M32	HEAT SHRINKABLE SLEEVE SF M32	6 999 50 008	0.02
79	RONDELLE M3	WASHER M3	6 021 20 832	2
80	GOUPILLE CYLINDRIQUE ø 5-24	CYLINDRICAL PIN DIAM. 5-24	6 030 00 524	4
81	PASSAGE CABLE SB 437-5 2044	GROMMET SB 437-5 2044	6 948 02 044	1
	FIL UL 1011 "GAUGE" 12 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 12 BROWN	6 999 10 002	0.01
	MANCHON A1 BIS JAUNE	SLEEVE A1 BIS YELLOW	6 890 00 019	1
			6 944 00 017	1
	*Voir Nomenclature et planche 10 ** Version "verre anti-calorique tropicalisé"		5 670 86 001	3

*See Parts list and drawing 10





COUPOLE TYPE 5000 SIMPLE FOURCHE
 TYPE 5000 CUPOLA SIMPLE FORK
 CUPULA TIPO 5000 HORQUILLA SIMPLE

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 9.1A



G. Corgié
11/91

Modif : Supprimer 20, 25, 45.

G. Corgié
01/94

Modif : Ajouter 20, 22, 25, 26, 39,
42, 47, 50, 70, 75, 79, 80, 81.

G. Corgié
01/94

T.PRC II

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

PRC 7001
PRC 7501 DF
PRC 7701

Nomenclature : 9.2 B
Parts list : 9.2 A

Planche : 9.2 A COUPOLE TYPE 7000
Drawing : 9.2 A TYPE 7000 CUPOLA
5 670 04 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	LENTILLE USINEE	MACHINED LENS	5 650 01 027	2
2	FOURRURE	RING LINING	5 650 02 004	2
3	ETIQUETTE CACHE SUPPORT	SUPPORT COVER LABEL	5 650 02 012	1
4	JOINT DE VERRES	GLASS JOINT	5 650 06 001	2
I 5	JOINT ARTICULATION COUPOLE	CUPOLA HINGE JOINT	5 670 01 026	2
6	PLOT DE CONTACT	CONTACT BLOCK	*	1
7	PETIT ISOLANT DES COLONNETTES	MINOR SMALL COLUMN INSULATOR	5 650 06 055	8
8	GRAND ISOLANT DES COLONNETTES	MAJOR SMALL COLUMN INSULATOR	5 650 06 056	3
9	RONDELLE INFERIEURE	LOWER WASHER	5 650 06 058	1
10	MIROIR	MIRROR	5 650 06 059	2
11	RONDELLE SUPERIEURE	UPPER WASHER	5 650 06 060	1
12	BOUTON DE LA VIS DE BLOCAGE	LOCKING SCREW BUTTON	5 650 06 075	1
13	VIS DE L'ETRIER	CLIP SCREW	5 650 06 077	1
14	CHARNIERE 72.7.3679	HINGE 72.7.3679	5 650 06 078	1
15	CACHE SUPPORT CONTACT	CONTACT SUPPORT COVER	5 650 06 087	1
16	POIGNEE STERILISABLE	STERILIZABLE HANDLE	5 650 06 088	1
17	LEVIER	LEVER	5 650 06 089	1
I 18	ETIQUETTE	LABEL	5 660 09 01	1
19	JOINT DE LA COUPOLE	CUPOLA JOINT	5 651 01 009	1
20	PRISME TYPE 700/7000	PRISM TYPE 700/7000	5 651 01 014	48
I 21	PLAQUE SUPPORT SECTEUR **	MAINS SUPPORT PLATE **	5 651 01 017	1
I	PLAQUE ANTI-REFLET **	ANTI-GLARE PLATE**	5 651 01 041	1
22	COLONNETTE	SMALL COLUMN	5 651 01 021	3
I	PLAQUE SIGNALETIQUE	SPECIFICATION PLATE	5 670 01 030	1
24	SUPPORT PLOT	BLOCK SUPPORT	5 660 01 001	1
25	SHUNT	SHUNT	*	1
26	SHUNT ELECTRIQUE BRASURE	SOLDERED ELECTRIC SHUNT	5 660 01 003	1
27	PLOT DE CONTACT BRASURE	SOLDERED CONTACT BLOCK	5 660 01 004	1
28	EMBASE	SOCKET	5 660 05 002	1
29	ENTRETOISE DES VERRERIES	GLASS BRACE	5 661 03 001	3
I 30	ECL 1470 SUPPORT LAMPE 120W 24V	ECL 1470 BULB HOLDER 120W 24V	5 670 78 999	1
I 31	VERRE ANTICALORIQUE COUPOLE***	CUPOLA ANTI-HEAT GLASS	5 661 06 002	3
32	BOSSAGE DES ARCEAUX	ARCH BOSS	5 670 01 006	4
33	RONDELLE D'APPUI DES BOSSAGES	BOSS SUPPORT WASHER	5 670 01 007	4
34	CONTRE POIDS	COUNTERWEIGHT	5 670 01 008	1
35	AXE DU BRAS DE COUPOLE	CUPOLA ARM SHAFT	5 670 01 009	2
I 36	PALIER DU BRAS DE COUPOLE	SHOULDER BEARING OF CUPOLA ARM	5 670 01 027	2

ALM

ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC NTR

PRC 7001
PRC 7501 DF
PRC 7701

Nomenclature : 9.2 B
Parts list : 9.2 A

Planche : 9.2 A COUPOLE TYPE 7000
Drawing : 9.2 A TYPE 7000 CUPOLA
5 670 04 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
37	COUVERCLE DE COUPOLE	CUPOLA COVER	5 670 01 016	1
38	COUPOLE TYPE 7000	CUPOLA TYPE 7000	5 670 04 001	1
39	AILE DE COUPOLE TYPE 7000	CUPOLA WING TYPE 7000	5 670 04 002	2
I 40	FOURCHE 7000	FORK 7000	5 670 04 012	1
41	ARCEAU DE MANOEUVRE TYPE 7000	HANDLING ARCH TYPE 7000	5 670 04 004	1
42	PETIT ARCEAU DE MANOEUVRE TYPE 7000	SMALL HANDLING ARCH TYPE 7000	5 670 04 005	1
43	ETIQUETTE COUPOLE TYPE 7000	CUPOLA LABEL TYPE 7000	5 670 04 009	3
44	ARCEAU FOURCHE TYPE 7000	FORK ARCH TYPE 7000	5 670 04 010	1
45	VIS TC M 4 X 8 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 8 ST. STEEL A2 E27115	6 000 20 408	3
46	VIS TC M 4 X 12 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 12 ST. STEEL A2 E27115	6 000 20 412	2
47	VIS TF M 4 X 6 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 6 NYLON E27113	6 003 00 406	1
48	VIS TF M4 X 8 NYLON	SCREW TF M4 X 8 NYLON	6 003 00 408	4
49	VIS CHc M 6 X 12 ACIER E27161	SCREW CHc M 6 X 12 STEEL E27161	6 005 10 612	3
50	VIS CHc M 6 X 16 ACIER E27161	SCREW CHc M 6 X 16 STEEL E27161	6 005 10 616	7
51	VIS Hc BOUT CUVETTE M 5 X 8	SCREW Hc CUP POINT M 5 X 8	6 006 60 508	3
52	VIS TRL M 5 X 16 INOX A2	SCREW TRL M 5 X 16 ST. STEEL A2	6 012 90 516	4
53	VIS TRL M 6 X 16 INOX A2	SCREW TRL M 6 X 16 ST. STEEL A2	6 012 90 616	6
54	ECROU Hu M 4 LAITON E27411	NUT Hu M 4 BRASS E27411	6 013 40 432	13
55	ECROU Hu M 5 LAITON E27411	NUT Hu M 5 BRASS E27411	6 013 40 540	6
56	ECROU 60 MCR 15 X 1,00	NUT 60 MCR 15 X 1.00	6 018 60 015	2
I 58	RONDELLE M 16 ACIER ZINGUE	WASHER M 16 GALVANIZED STEEL	6 020 93 216	2
59	RONDELLE F M 4 LAITON E27611	WASHER M 4 BRASS E27611	6 021 21 042	22
60	RONDELLE AZ 6 ACIER ZINGUE	WASHER AZ 6 GALVANIZED STEEL	6 023 90 611	10
61	RONDELLE RESSORT DIN 2093	LOCK-WASHER DIN 2093	6 027 71 631	2
62	RONDELLE DE CONTACT 4.1 X 10.2	CONTACT WASHER 4.1 X 10.2	6 028 30 011	1
63	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 3 X 20	PARALLEL PIN D 3 X 20	6 030 00 320	1
64	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 24	PARALLEL PIN D 5 X 24	6 030 00 524	4
65	GOUPILLE G06 D 3 X 20 ACIER	PIN G06 D 3 X 20 STEEL	6 030 60 320	1
66	SERRE CABLE 113 0575	CABLE GRIP 113 0575	6 051 30 003	3
67	"RHODORSIL" CAF 3 TUBE DE 100 g	"RHODORSIL" CAF 3 100 g TUBE	6 064 06 341	
68	RONDELLE FREIN MB2 "SKF"	BRAKE WASHER MB2 "SKF"	6 167 01 510	2
69	DOUILLE A AIGUILLE HK-2010 "INA"	NEEDLE SOCKET HK-2010 "INA"	6 180 02 010	2



ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

PRC 7001
 PRC 7501 DF
 PRC 7701

Nomenclature : 9.2 B
 Parts list : 9.2 A

Planche : 9.2 A COUPOLE TYPE 7000
 Drawing : 9.2 A TYPE 7000 CUPOLA
 5 670 04 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
70	ROULEMENT RAX 720 "NADELLA"	BEARING RAX 720 "NADELLA"	6 187 02 018	2
71	BAGUE IM 15.20-12,4 "NADELLA"	RING IM 15.20-12,4 "NADELLA"	6 203 01 501	2
I 72	BAGUE IR 15.20-16 "NADELLA"	RING IR 15.20-16, "NADELLA"	6 202 01 502	2
73	CONTRE PLAQUE CP 20 35	BACK-PLATE CP 20 35	6 223 02 001	2
74	RESSORT "OLMA" T0	SPRING "OLMA" T0	6 325 00 030	1
75	BOUTON DE BORNE 12449 ROUGE	TERMINAL BUTTON 12449 RED	6 490 71 505	2
I 76	EMBOUT	PLUG	5 670 01 020	2
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	SLEEVE "HELAVIA" A2 BLACK	6 944 00 012	4
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	SLEEVE "HELAVIA" A2 BROWN	6 944 00 013	4
I 80	LAMPE HALOGENE 24 V 120W 3300	HALOGEN BULB 24 V 120W 3300	6 950 00 053	2
81	ENTRETOISE "SIA" 4070 Lg 35	BRACE "SIA" 4070 Wid. 35	6 951 00 035	3
82	ENTRETOISE FF30H 60100 LG 35	BRACE FF30H 60100 Wid. 35	6 951 10 635	4
83	ENTRETOISE SIA 60100 Lg 30	BRACE "SIA" 60100 Wid. 30	6 951 30 106	4
84	COLLIER Ty-Rap TY 5242M	RING TY-RAP TY 5242M	6 963 35 180	6
I 85	PRESSE ETOUPE N° 9	STUFFING BOX No9	6 967 60 090	2
86	COSSE "AMP" 130 491.0	TERMINAL "AMP" 130 491.0	6 973 00 005	1
87	COSSE "AMP" 130 446.0	TERMINAL "AMP" 130 446.0	6 973 00 006	5
	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	PRE-INSULATED CLIPS "AMP" 160 314-2	6 980 00 005	
90	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 CHESTNUT	6 999 10 003	3.4m
91	GAINÉ PVC 105 Ø NOIRE "ALPHA"	SLEEVING PVC 105 Ø BLACK "ALPHA"	6 999 50 022	3.4m
I 92	PASSAGE CABLE SB 437-4	GROMMET SB 437-4	6 948 02 039	2
I	*Voir Nomenclature et planche 10 ** Suivant option *** Version "verre anti-calorique tropicalisé"	*See Parts list and drawing 10 ** Depending on the option	5 670 84 001	3



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

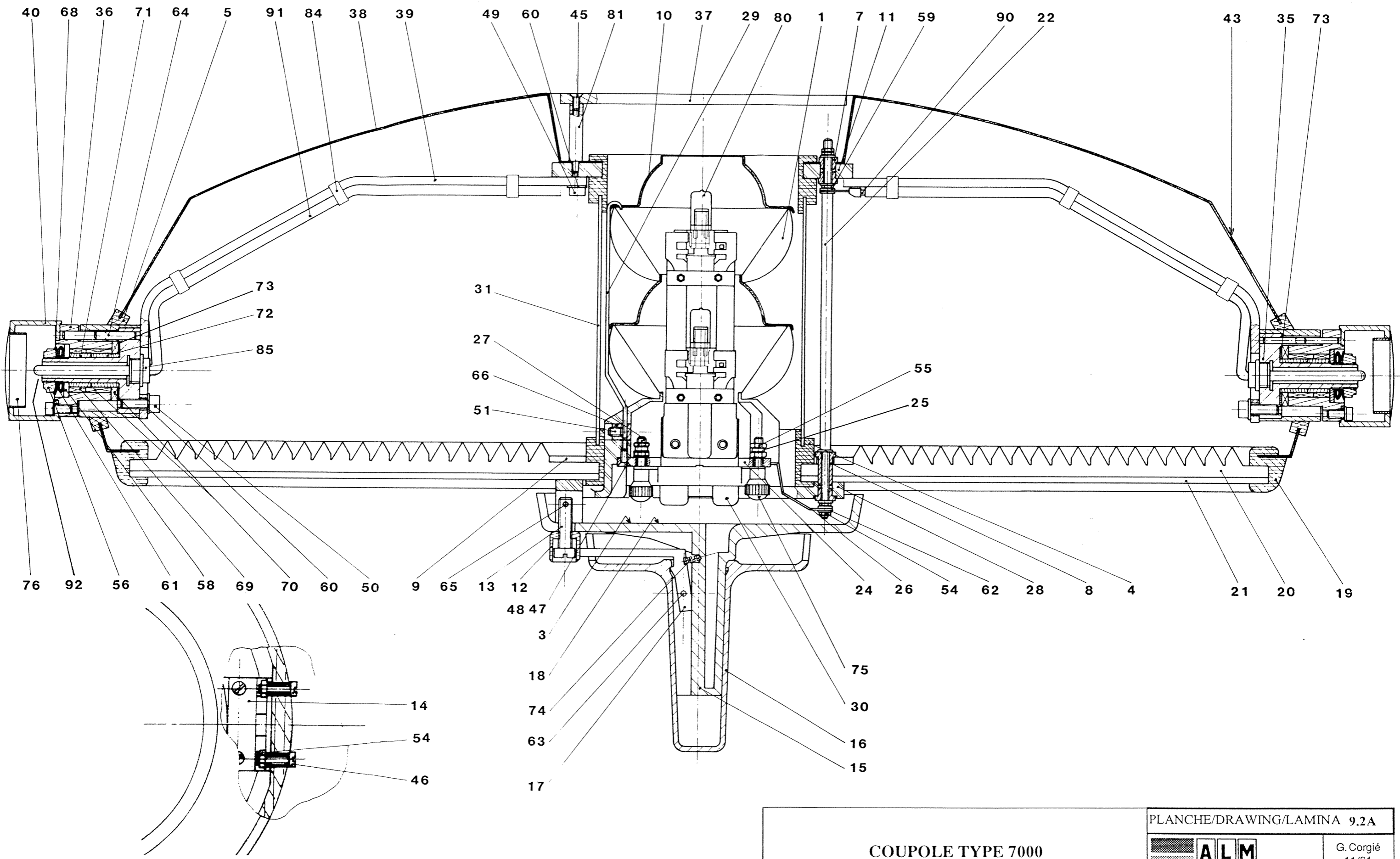
PRC 9001
PRC 9501 SF/DF
PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 9.3 B
Parts list : 9.3 A

Planche : 9.3 A COUPOLE TYPE 9000
Drawing : 9.3 A TYPE 9000 CUPOLA
5 670 01 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	JOINT DE LA COUPOLE	CUPOLA SEAL	5 650 01 009	1
2	PRISME TYPE 900/9000	PRISM TYPE 900/9000	5 650 01 014	48
3	PLAQUE SUPPORT SECTEUR **	SEGMENT PLATE **	5 650 01 017	1
I 3	PLAQUE ANTI-REFLET **	ANTI-GLARE PLATE **	5 650 01 037	1
4	COLONNETTE	SMALL COLUMN	5 650 01 021	3
5	LENTILLE USINEE	LENSES	5 650 01 027	3
	FOURRURE	RING LINING	5 650 02 004	2
7	ETIQUETTE CACHE SUPPORT	HOLDER COVER LABEL	5 650 02 012	1
8	JOINT DE VERRES	LENS SEAL	5 650 06 001	2
I 9	JOINT ARTICULATION COUPOLE	CUPOLA HINGE JOINT	5 670 01 026	2
	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	*	1
11	PETIT ISOLANT DES COLONNETTES	SMALL INSULATOR FOR SMALL COLUMNS	5 650 06 055	8
12	GRAND ISOLANT DES COLON- NETTES	BIG INSULATOR FOR SMALL COLUMNS	5 650 06 056	3
13	RONDELLE INFERIEURE	LOWER WASHER	5 650 06 058	1
14	MIROIR	MIRROR	5 650 06 059	1
15	RONDELLE SUPERIEURE	UPPER WASHER	5 650 06 060	1
16	BOUTON DE LA VIS DE BLOCAGE	LOCKING SCREW KNOB	5 650 06 075	1
17	VIS DE L'ETRIER	STIRRUP SCREW	5 650 06 077	1
18	CHARNIERE 72.7.3679	HINGE 72.7 3679	5 650 06 078	1
19	CACHE SUPPORT CONTACT	CONTACT-HOLDER COVER	5 650 06 087	1
20	POIGNEE STERILISABLE	STERILIZABLE HANDLE	5 650 06 088	1
21	LEVIER	LOCKING LEVER	5 650 06 089	1
I 22	ETIQUETTE	LABEL	5 660 09 001	1
23	SUPPORT PLOT	STUD-HOLDER	5 660 01 001	1
24	SHUNT	SHUNT	*	1
25	SHUNT ELECTRIQUE BRASURE	ELECTRIC SHUNT	*	1
26	PLOT DE CONTACT BRASURE	STUD-HOLDER	5 660 01 004	1
27	ENTRETOISE DES VERRERIES	LENS SPACER	5 660 05 001	3
28	EMBASE	BASE	5 660 05 002	1
I 29	ECL 1480 SUPPORT LAMPE 120W 24V	ECL 1480 BULB HOLDER 120W 24V	5 670 79 999	1
30	VERRE ANTI CALORIQUE COUPOLE	CUPOLA HEAT-RESISTANT LENS	5 660 08 002	3
31	COUPOLE TYPE 9000	TYPE 9000 CUPOLA	5 670 01 001	1
32	AILE DE COUPOLE TYPE 9000	TYPE 9000 CUPOLA FLANGE	5 670 01 002	2
I 33	FOURCHE	FORK	5 670 01 021	1

A L M



COUPOLE TYPE 7000 TYPE 7000 CUPOLA CUPULA TIPO 7000			PLANCHE/DRAWING/LAMINA 9.2A	
		G. Corgié 11/91		
Modif : Supprimer 25, 26, 57, 79.		G. Corgié 01/94		
Modif : Ajouter 25, 26, 54, 92.		G. Corgié 01/94		

Notice Technique PRC Ed. 02 01/94

ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC <small>NTR</small>		PRC 9001 PRC 9501 SF/DF PRC 9551 SF/DF		
Nomenclature : 9.3 B Parts list : 9.3 A		Planche : 9.3 A COUPOLE TYPE 9000 Drawing : 9.3 A TYPE 9000 CUPOLA 5 670 01 998		
REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
	ARCEAU DE MANOEUVRE TYPE 9000	TYPE 9000 MANIPULATION ARC	5 670 01 004	1
	PETIT ARCEAU DE MANOEUVRE TYPE 9000	TYPE 9000 SMALL SIZE MANIPULATION ARC	5 670 01 005	1
	BOSSAGE DES ARCEAUX	ARC PROJECTION	5 670 01 006	4
	RONDELLE D'APPUI DES BOSSAGES	PROJECTION SUPPORT WASHER	5 670 01 007	4
	CONTRE POIDS	COUNTER WEIGHT	5 670 01 008	1
39	AXE DU BRAS DE COUPOLE	CUPOLA ARM AXIS	5 670 01 009	2
40	PALIER DU BRAS DE COUPOLE	SHOULDER BEARING OF CUPOLA ARM	5 670 01 027	2
41	ETIQUETTE COUPOLE TYPE 9000	TYPE 9000 CUPOLA LABEL	5 670 01 014	3
	ARCEAU FOURCHE TYPE 9000	TYPE 9000 CUPOLA ARC FORK	5 670 01 015	1
43	COUVERCLE DE COUPOLE	CUPOLA COVER	5 670 01 016	1
44	VIS TC M 4 X 8 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 8 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 408	3
45	VIS TC M 4 X 12 INOX A2 E27115	SCREW TC M 4 X 12 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 000 20 412	2
46	VIS TF M 4 X 12 INOX A2 E27115	SCREW TF M 4 X 12 STAINLESS STEEL A2 E27115	6 002 60 412	3
47	VIS TF M 4 X 6 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 6 NYLON E27113	6 003 00 406	1
48	VIS TF M 4 X 8 NYLON E27113	SCREW TF M 4 X 8 NYLON E27113	6 003 00 408	2
49	VIS CHc M 6 X 12 ACIER E27161	SCREW CHC M 6 X 12 STEEL E27161	6 005 10 612	3
50	VIS CHc M 6 X 16 ACIER E27161	SCREW CHC M 6 X 16 STEEL E27161	6 005 10 616	7
51	VIS Hc BOUT CUVETTE M 5 X 8	SCREW HC STEEL CAP POINT M 5 X 8	6 006 60 508	3
	VIS TRL M 5 X 16 INOX A2	SCREW TRL M 5 X 16 STAINLESS STEEL A2	6 012 90 516	4
	VIS TRL M 6 X 16 INOX A2	SCREW TRL M 6 X 16 STAINLESS STEEL A2	6 012 90 616	6
54	ECROU Hu M 4 LAITON E27411	NUT HU M 4 BRASS E27411	6 013 40 432	13
55	ECROU Hu M 5 LAITON E27411	NUT HU M 5 BRASS E27411	6 013 40 540	6
56	ECROU 60 MCR 15 X 1,00	NUT 60 MCR 15 X 1.00	6 018 60 015	2
58	RONDELLE M 16 ACIER ZINGUE	WASHER M 16 GALVANIZED STEEL	6 020 93 216	2
59	RONDELLE M 4 LAITON E27611	WASHER M 4 BRASS E27611	6 021 21 042	22
60	RONDELLE AZ 6 ACIER ZINGUE	WASHER AZ 6 GALVANIZED STEEL	6 023 90 611	10
61	RONDELLE RESSORT DIN 2093	SPRING WASHER DIN 2093	6 027 71 631	2
62	RONDELLE DE CONTACT 4,1 X 10,2	CONTACT WASHER 4.1 X 10.2	6 028 30 011	2



ECLAIRAGE OPERATOIRE
SURGICAL LIGHT
PRISMATIC
NTR

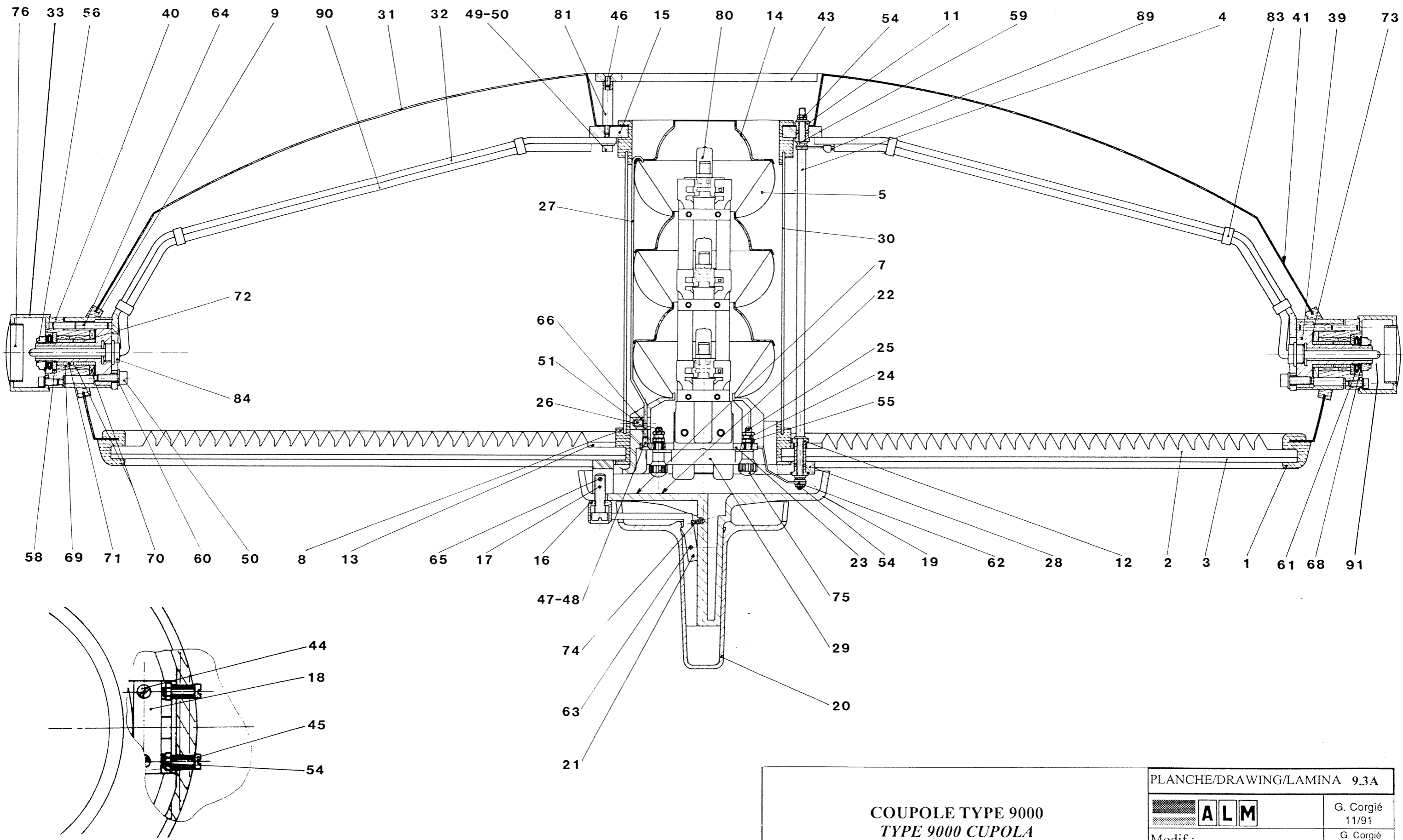
PRC 9001
PRC 9501 SF/DF
PRC 9551 SF/DF

Nomenclature : 9.3 B
Parts list : 9.3 A

Planche : 9.3 A COUPOLE TYPE 9000
Drawing : 9.3 A TYPE 9000 CUPOLA
5 670 01 998

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
63	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 3 X 20	CYLINDRICAL HOLDING PIN D 3 X 20 CY-	6 030 00 320	1
64	GOUPILLE CYLINDRIQUE D 5 X 24	LINDRICAL HOLDING PIN D 5 X 24	6 030 00 524	4
65	GOUPILLE GO6 D 3 X 20 ACIER	HOLDING PIN G06 D 3 X 20 STEEL	6 030 60 320	1
66	SERRE CABLE 113 0575	CABLE GRIP "AMP" 113 0575	6 051 30 003	3
	"RHODORSIL" CAF 3 TUBE DE 100 g	"RHODORSIL" CAF 3 100G TUBES	6 064 06 341	0.33
68	RONDELLE FREIN MB2 "SKF"	LOCKWASHERS MB2 "SKF"	6 167 01 510	2
69	DOUILLE A AIGUILLE HK-2010 "INA"	NEEDLE SOCKET HK-2010 "INA"	6 180 02 010	2
70	ROULEMENT RAX 720 "NADELLA"	BEARING RAX 720 "NADELLA"	6 187 02 018	2
71	BAGUE IM 15.20-12,4 "NADELLA"	RING IM 15.20-12.4 "NADELLA"	6 203 01 501	2
I 72	BAGUE IR 15.20-16 "NADELLA"	RING IR 15.20-16 "NADELLA"	6 202 01 502	2
73	CONTRE PLAQUE CP 20 35	BACK-PLATE CP 20 35	6 223 02 001	2
74	RESSORT "OLMA" T0	"OLMA" SPRING T0	6 325 00 030	1
75	BOUTON DE BORNE 12449 ROUGE	TERMINAL POST 12449 RED	6 490 71 505	2
I 76	EMBOUT	PLUG	5 670 01 020	2
	MANCHON "HELAVIA" A2 NOIR	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BLACK	6 944 00 012	4
	MANCHON "HELAVIA" A2 BRUN	"HELAVIA" SLEEVE TUBE A2 BROWN	6 944 00 013	4
I				
I 80	LAMPE HALOGENE 24 V 120W 3300	HALLOGEN BULB 24 V 120 W 3300	6 950 00 053	3
81	ENTRETOISE "SIA" 4070 Lg 35	BRACE "SIA" 4070 LG 35	6 951 00 035	3
	ENTRETOISE FF30H 60100 LG 35	BRACE FF30H 60100 LG 35	6 951 10 635	4
83	COLLIER Ty-Rap TY 5242M	RING "AMP" TY-RAP TY 5242M	6 963 35 180	6
I 84	PRESSE ETOUPE N° 9	STUFFING BOX No9	6 967 60 090	2
	COSSE "AMP" 130 491.0	LUG "AMP" 130 491.0	6 973 00 005	1
	COSSE "AMP" 130 446.0	LUG "AMP" 130 446.0	6 973 00 006	5
	CLIPS PRE ISOLE "AMP" 160 314-2	CLIPS PRE-INSULATED "AMP" 160 314-2	6 980 00 005	4
89	FIL UL 1011 "GAUGE" 10 MARRON	WIRE UL 1011 "GAUGE" 10 BROWN	6 999 10 003	4
90	GAINÉ PVC 105-0 NOIRE "ALPHA"	PVC COVERING 105-0 BLACK "ALPHA"	6 999 50 022	4
I 91	PASSAGE CABLE SB 437-4	GROMMET SB 437-4	6 948 02 039	2
	* Voir Nomenclature et planche 10			
	** Suivant option			
I	*** Version "verre anti-calorique tropicalisé"	* See Parts list and drawing 10 ** Depending on the option	5 670 82 001	3





T.PRC.14

Notice Technique PRC Ed. 02 01/94

COUPOLE TYPE 9000
TYPE 9000 CUPOLA
CUPULA TIPO 9000

PLANCHE/DRAWING/LAMINA 9.3A

	G. Corgié 11/91
Modif : Supprimer 57, 79.	G. Corgié 01/94
Modif : Ajouter 33, 54, 91.	G. Corgié 01/94

ECLAIRAGE OPERATOIRE
 SURGICAL LIGHT
 PRISMATIC
 NTR

Nomenclature : 10D
 Parts list : 10D

Planche : 10D LIAISONS ÉLECTRIQUES DES COUPOLES
 Drawing : 10D ELECTRIC CONNECTIONS CUPOLAS

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
1	COLONNETTE (MISE À LA MASSE)	SMALL COLUMN (EARTHING)	**	1
2	COLONNETTE (ARRIVÉE ÉLECTRIQUE)	SMALL COLUMN (POWER SUPPLY)	**	1
	.1 FIL REPÉRÉ NOIR COUPOLE TYPE 5000	.1 WIRE, BLACK MARKING FOR CUPOLA TYPE 5000		
3	COLONNETTE (ARRIVÉ ÉLECTRIQUE)	SMALL COLUMN (POWER SUPPLY)	**	1
	.1 FIL REPÉRÉ MARRON COUPOLE 5000*	.1 WIRE, BROWN MARKING CUPOLA 5000*		
	.2 FILS REPÉRÉS MARRON COUPOLE 7000/9000*	.2 WIRES, BROWN MARKING CUPOLA 7000/9000*		
4	PLOT DE CONTACT + SHUNT	CONTACT STUD + SHUNT	***	1
5	SHUNT ÉLECTRIQUE	ELECTRIC SHUNT	***	1
6	SHUNT	SHUNT	5 660 01 002	1
7	COSSE ϕ 6 JAUNE	LUG DIA. 6 YELLOW	6 973 00 005	1
8	FIL REPÉRÉ VERT-JAUNE LG 7 CM	WIRE, GREEN-YELLOW MARKING, 7 CM LONG		1
	COSSE ϕ 4 JAUNE	LUG, DIA. 4 YELLOW	6 973 00 006	1
	COSSE BLEUE (SUR REP. 2 ET 3) COUPOLE 5000*	BLUE LEG (REMARK 2 AND 3) CUPOLA 5000*	6 973 00 003	2
9	COSSE JAUNE (SUR REP. 2 ET 3)	YELLOW LUG (REMARK 2 AND 3)		4
10	COSSE JAUNE (SUR REP. 2 ET 3) COUPOLE 9000*	YELLOW LUG (REMARK 2 AND 3) CUPOLA 9000*	6 973 00 006	4
	COSSE JAUNE (SUR REP. 2 ET 3) COUPOLE 7000*	YELLOW LUG (RE MARK 2 AND 3) CUPOLA 7000*	6 973 00 006	4
11	RONDELLE DE CONTACT	CONTACT WASHER	6 028 30 011	1
12	PLOT DE CONTACT	CONTACT STUD	5 650 06 053	1
13	ECROU HM4	NUT HM4	6 013 40 432	15
14	RONDELLE Z4U	WASHER Z4U	6 023 40 842	21
15	PETIT ISOLANT	SMALL INSULATOR	5 650 06 055	8
16	GRAND ISOLANT	LARGE INSULATOR	5 650 06 056	3
17	BAGUE H050	RING H050	6 975 00 072	1
18	GAINE TUBE PVC	TUBE COVERING PVC	*****	
*****	GAINE POUR COUPOLE 5000	TUBE COVERING CUPOLA 5000		
*****	GAINE POUR COUPOLE 7000	TUBE COVERING CUPOLA 7000	6 999 50 021	0.5
*****	GAINE POUR COUPOLE 9000	TUBE COVERING CUPOLA 9000	6 999 50 022	0.65
*	SUIVANT MODÈLE	SEE DRAWING	6 999 50 022	0.95

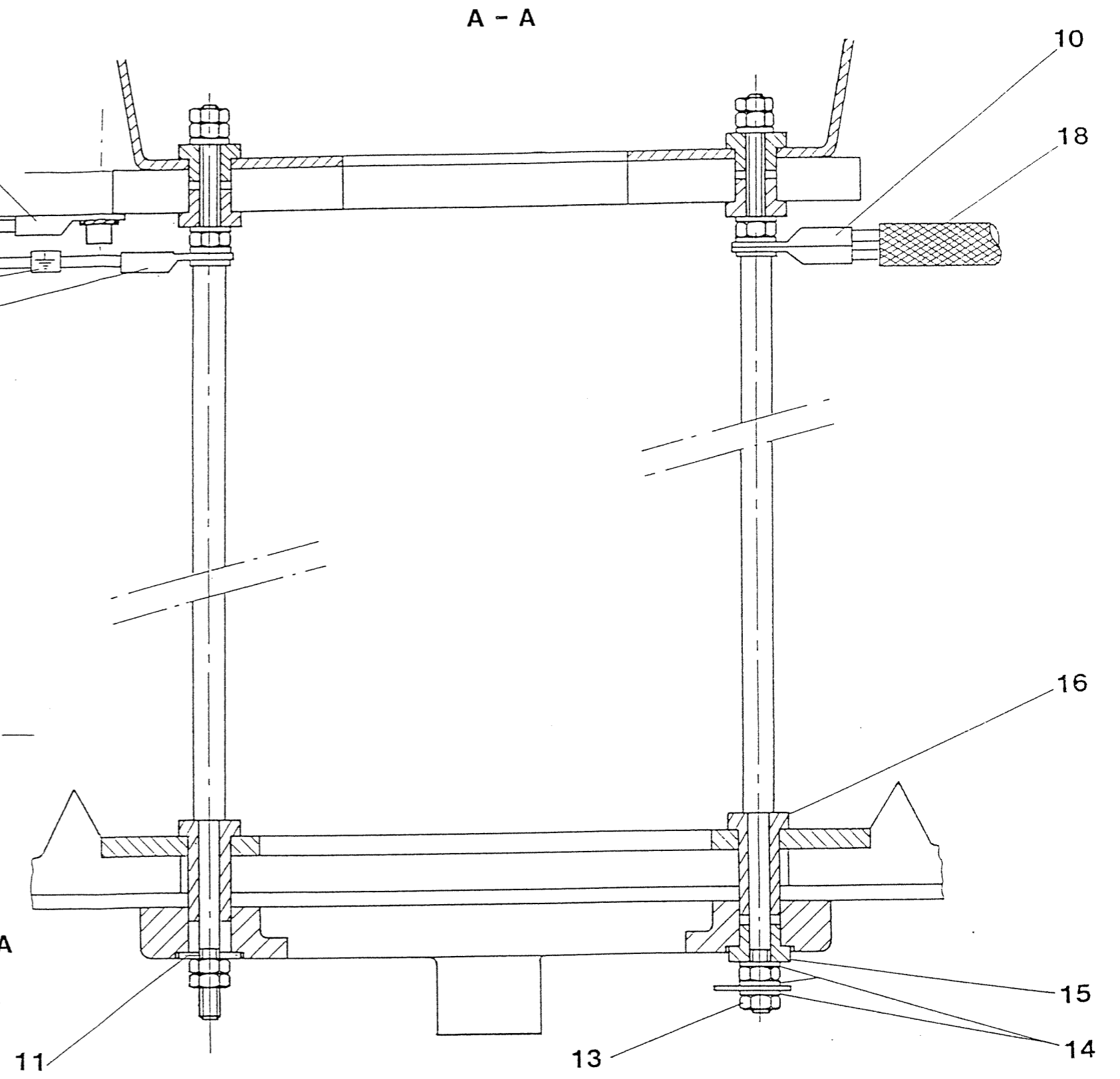
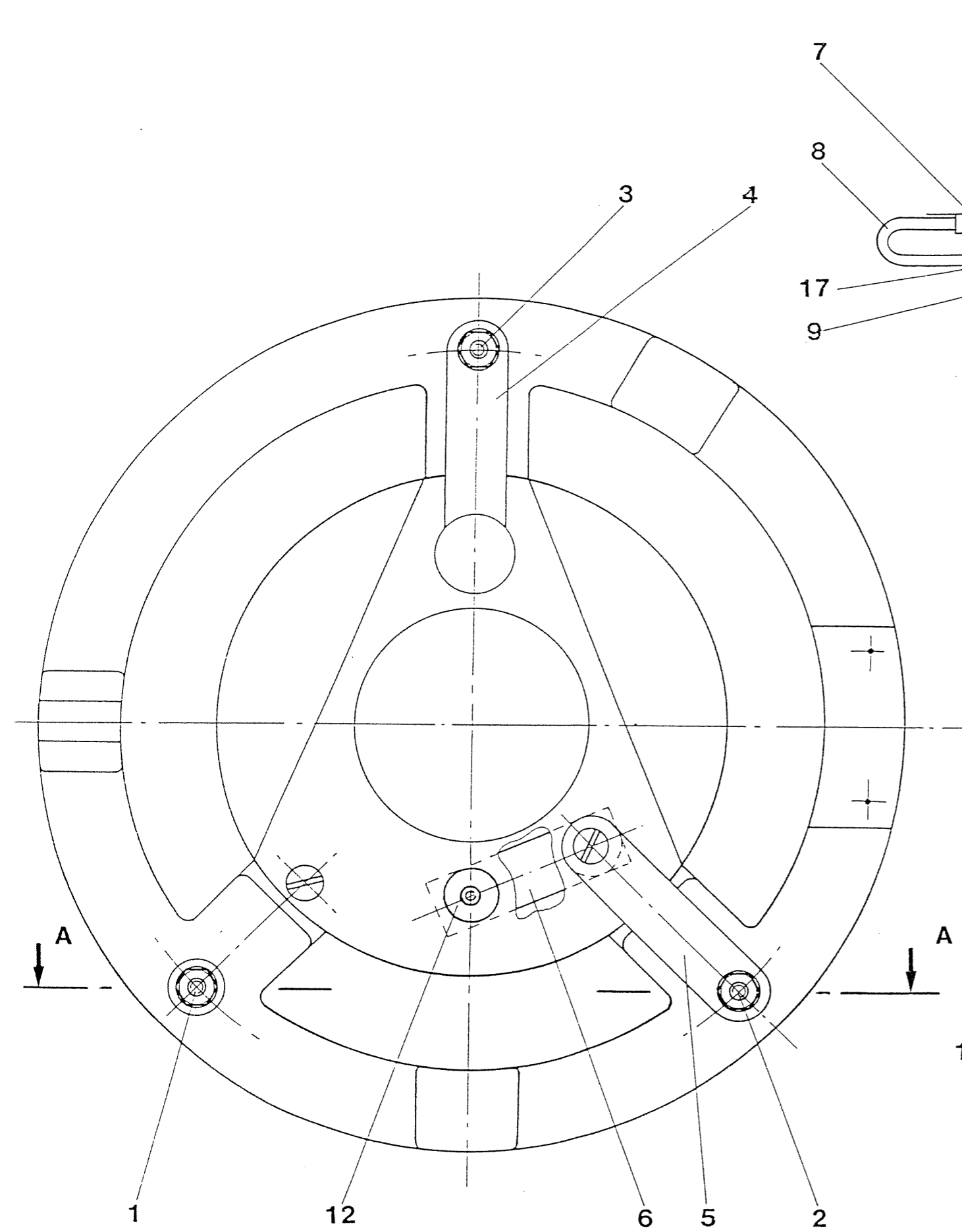



ECLAIRAGE OPERATOIRE SURGICAL LIGHT PRISMATIC NTR	
---	--

Nomenclature : 10D Parts list : 10D	Planche : 10D LIAISONS ÉLECTRIQUES DES COUPOLES Drawing : 10D ELECTRIC CONNECTIONS CUPOLAS
--	---

REP REF	DESIGNATION	DESIGNATION	REFERENCE PART No	QTE QTY
**	COLONNETTE POUR COUPOLE 5000	<i>SMALL COLUMN CUPOLA 5000</i>	5 652 01 021	
	COLONNETTE POUR COUPOLE 7000	<i>SMALL COLUMN CUPOLA 7000</i>	5 651 01 021	
	COLONNETTE POUR COUPOLE 9000	<i>SMALL COLUMN CUPOLA 9000</i>	5 650 01 021	
***	PLOT DE CONTACT + SHUNT POUR COUPOLE 5000	<i>CONTACT PLOT + SHUNT FOR CUPOLA 5000</i>	5 662 03 003	
	PLOT DE CONTACT + SHUNT POUR COUPOLE 7000	<i>CONTACT PLOT + SHUNT FOR CUPOLA 7000</i>	5 660 01 004	
	PLOT DE CONTACT + SHUNT POUR COUPOLE 9000	<i>CONTACT PLOT + SHUNT FOR CUPOLA 9000</i>	5 660 01 004	
****	SHUNT ÉLECTRIQUE POUR COUPO- LE 5000	<i>ELECTRIC SHUNT FOR CUPOLA 5000</i>	5 662 03 004	
	SHUNT ÉLECTRIQUE POUR COUPO- LE 7000	<i>ELECTRIC SHUNT FOR CUPOLA 7000</i>	5 660 01 003	
	SHUNT ÉLECTRIQUE POUR COUPO- LE 9000	<i>ELECTRIC SHUNT FOR CUPOLA 9000</i>	5 660 01 003	





LIAISONS ELECTRIQUES DES COUPOLES <i>ELECTRIC CONNECTIONS CUPOLAS</i> CONEXIONES ELECTRICAS DE LAS CUPULAS			PLANCHE/DRAWING/LAMINA 10D	
	ALM	G. Corgié 11/91		
Modif :				
Modif :				

Notice Technique PRC Ed. 02 01/94

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC NTR

V – MAINTENANCE

V – MAINTENANCE



V.1 MESURE

En courant alternatif, la mesure d'un courant, tension, n'est correcte que jusqu'à une fréquence donnée. Cette remarque s'applique aussi aux formes du signal à mesurer.

Une valeur valable (réelle) est affichée que si le signal a une forme sinusoïdale pure.

Actuellement, on alimente les lampes, à partir de circuits spécialisés qui découpent l'onde alternative et par conséquent, modifient la forme de celle-ci. Depuis quelques années, est apparue une nouvelle génération de multimètres* qui intègrent et affichent les valeurs réelles.

On a adopté la littérature anglo-saxonne pour plus de commodité.

R.M.S. ou TRMS

Root Mean Square ou True Root Mean Square

soit —————> racine carrée moyenne

ou valeur efficace vraie

sous-entendu : indépendamment de la forme du signal.

Exemples de mesures :

VRMS —————> V. Standard

18 V —————> 13,4 V

24 V —————> 21,70 V

On comprend immédiatement qu'en se servant d'un voltmètre standard, on suralimente la lampe si on règle à 24 V aux bornes de celle-ci.

Pour conclure, les réglages, mesures et dépannages devront impérativement être effectués avec un multimètre* RMS ou TRMS.

*OPM 030 Multimètre RMS (ALM)

Réf. 5 720 25 999

V.1 MEASUREMENT

With AC, a current or voltage measurement is only correct up to a given frequency. This also applies to the signal shapes to be measured.

A valid (real) variable is displayed only if the signal has a pure sinusoidal shape.

At present, the bulbs are powered by dedicated circuits which cut the alternative wave which consequently changes in shape. A few years ago, a new generation of multimeters appeared on the market with the capability of integrating and displaying the real values.*

RMS (Root Mean Square) or TRMS (True Root Mean Square) values are used, which are independent of the shape of the signal.

Examples of measurements:

VRMS —————>V.Standard

18 V —————>13.4 V

24 V —————>21.70 V

It is immediately obvious that if a standard voltmeter is used, the lamp will be overloaded if the voltmeter terminals are set at 24 V.

As a result, any settings, measurements or troubleshooting operations must be performed using an RMS or TRMS multimeter.*

** OPM 030 RMS Multimeter (ALM)*

Ref. 5 720 25 999

V.2 INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Le principe technique retenu dans la conception du système d'équilibrage des cupoles des bras intermédiaires ALM (rondelles ressorts en compression), ou des freins d'articulation, garantit la sécurité et la stabilité de l'appareil dans des conditions normales d'utilisation.

Toute anomalie ou dérive du système d'équilibrage ou de freins, se traduit par une instabilité flagrante de la coupole. Il est alors nécessaire d'effectuer un nouveau réglage (voir § II.5)

Dans le cadre d'un entretien systématique, il est recommandé de procéder à un contrôle semestriel afin de vérifier :

Equilibrage

– qu'il y a au moins **1 filet 1/2 en bon état**, au-dessus de l'écrou de réglage de l'ensemble d'équilibrage (voir § II.5 et planches 7.1 ou 7.2)

Freins

– qu'après un réglage on retrouve la stabilité initiale de toutes les articulations.

Si le nouveau réglage, cité plus haut, s'avère impossible ou si le contrôle du filet n'est pas satisfaisant, il est alors nécessaire de prévoir le remplacement du système complet d'équilibrage ou de freinage.

V.2 MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The technical principle selected in the design of the cupola balancing system for ALM intermediary arms (compressed spring washers) or for articulation brakes, guarantees that the device is safe and stable under normal operating conditions.

Any anomaly or drift of the balancing system or the brakes leads to the clear instability of the cupola. It is therefore necessary to perform a new setting (see section II.5).

As part of systematic maintenance, it is advisable to check the following once every six months:

Balancing

*– that there are at least **1 1/2 threads in good condition** above the setting nut of the balancing assembly (see section II.5 and drawings 7.1 or 7.2).*

Brakes

– that after a setting operation the initial stability on all articulations is regained.

If the new setting mentioned above is not possible or if the thread check is not satisfactory, it is then necessary to consider the replacement of the complete balancing or brake system.

ECLAIRAGE OPERATOIRE

SURGICAL LIGHT

PRISMATIC_{NTR}

VI – ARCHIVAGE DES PAGES MODIFIEES
VI – *LIST OF MODIFIED PAGES*



PROTOCOLE DE SERVICE	
À utiliser lors de la maintenance	
<h1 style="margin: 0;">Prismatic</h1>	<input type="checkbox"/> Sous contrat Commande n°..... <input type="checkbox"/> Facturable <input type="checkbox"/> Autres :
Date d'installation : Date de mise en service :	
<input type="checkbox"/> Maintenance Préventive / Curative Valable jusqu'à :	
Établissement hospitalier :	
Bâtiment :	Étage :
Service :	Salle d'opération :
Identification produit(s)	
Coupole n°1	Numéro de référence : N° de série :
Coupole n°2	Numéro de référence : N° de série :
Coupole n°3	Numéro de référence : N° de série :
Évaluation globale	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> La configuration est en parfait état de fonctionnement </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> La configuration ne doit pas être utilisée jusqu'à la réparation de tous les défauts </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Pas de problème majeur malgré la présence de défauts Peut être corrigé à court terme. </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> La configuration n'est pas sûre. Mise hors service recommandée. </div> </div>	
Observations	
.....	
Signature	
Nom, prénom : Date :	Nom, prénom : Fonction :
Installateur/Technicien/Ingénieur certifié Maquet	Réception client

Appareil de mesure utilisé

Appareil de mesure compatible IEC 62353	Type : Voltmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type : Luxmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type : Megohmmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type :	Numéro de série :	Validité étalonnage :

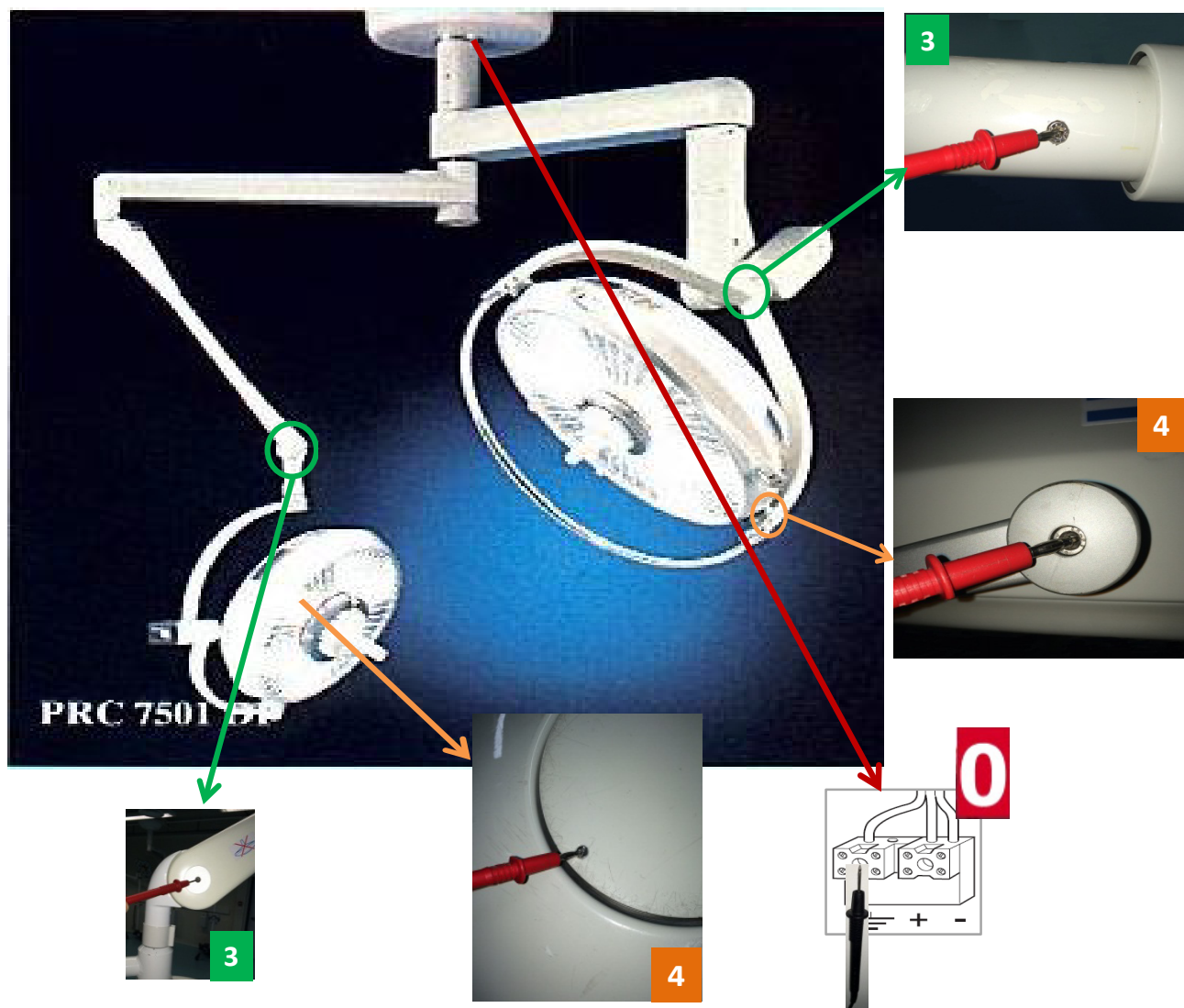
Test électrique

Le test de continuité est à effectuer entre le point **0** et le point **3**

Valeur de la résistance de terre $\leq 300 \text{ m}\Omega$ Mesuré : $\text{m}\Omega$
 N/C

Le test de continuité est ensuite à faire entre le point **3** et le point **4**

Test de continuité
 N/C



Assurez-vous du bon calibrage de votre appareil de mesure avant CHAQUE mesure.

Maintenance

- | | |
|--|---------------------|
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement des batteries Maquet | |

Observations

.....

.....

.....

.....

Vérification de l'éclairément

→ Valeur minimum : 40 000 lux, valeur maximum autorisée : 160 000 lux

- Mesurer la tension aux bornes des ampoules U =V
U_{max} = 24 ± 0,5V (AC + DC) ou U_{max} = 21,6 ± 0,5V (DC)
U_{min} = 16 à 18V (AC + DC)

PRC 5000 → 55 000 lux

PRC 7000 → 100 000 lux

PRC 9000 → 120 000 lux

Couple PRC : Couple n°de série : Mesuré : lux


Couple PRC : Couple n°de série : Mesuré : lux

Couple PRC : Couple n°de série : Mesuré : lux

Réglages

- Équilibrage du bras ressort
- Vérification du positionnement de la butée haute du bras ressort
- Maniabilité de la configuration

Contrôles

- Rigidité de la suspension en la secouant par à-coups
- Verticalité du tube de suspension
- 6 vis de fixation du tube de suspension. Si remplacement, appliquer de la Loctite 243.
- Présence et positionnement de l'étrier en forme de U
- Fixation des caches en plastique
- Fixation et bon fonctionnement des clinquants
- Présence et positionnement du segment d'arrêt (démonter et lubrifier si nécessaire)
-  **Un segment d'arrêt s'use dans le temps et doit être changé tous les 2 ans. Remplacé ?** Oui Non
- Présence et positionnement de la bague de sécurité avec la vis.
- Support de poignée stérilisable
- Enclenchement de la poignée stérilisable et son maintien en place
- Fixation des poignées de coupole
- Retrait du bumper de la fourche et vérification du positionnement de l'écrou nylstop.
- Vérification du bon fonctionnement des touches du (des) lexan(s)
- Vérification du basculement sur secours de l'alimentation, que le voyant (LED) passe bien en orange et que le système retourne sur secteur
- Remplacer le(s) support(s) de lampe
- Remplacer l'(les) ampoule(s)
- Fonctionnement de la caméra (image et fonctions)
- Vérification du bon raccordement du WPS ou CFT GRA à la terre.
- Toutes les cartes sont correctement fixées dans le coffret d'alimentation
- La programmation hardware de la carte régulateur correspondant à la coupole
- Version software dans le menu START UP : inférieure à V5.40 → obsolète, informer le client
- Tension d'entrée du dimmer CFT GRA : $U_{max} = 28V (AC + DC)$ $U = \dots\dots\dots V$

Sur version 5003

- L'éclairage doit être vertical et stable
- Mouvement de rotation du bras ressort

Serrage

- Collier en plastique autour des connecteurs d'alimentation au plafond
- Connecteurs d'alimentation au plafond
- Capots plafonniers + positionnement
- N/A Borniers d'alimentation dans le WPS ou CFT GRA
- Borniers dans le pack batteries
- De toutes les vis apparentes

Sur version 4003

- Roulettes

Aspect

- État des joints (coupoles, capots) et de leur bon maintien en place
- État de la sous-face (rayures, fissures)
- Pas de corrosion
- Pas d'éclat de peinture
- N/A État du clavier
- Fixation du coffret d'alimentation au mur
- État du coffret d'alimentation
- Fixation des charnières du coffret d'alimentation
- Nettoyer le(s) bras et coupole(s) à l'ECL NET ou, à défaut, à l'eau savonneuse



Nous ne recommandons pas l'utilisation de solution alcoolisée

PROTOCOLE DE SERVICE	
À utiliser lors de la maintenance	
<h1 style="margin: 0;">Prismatic</h1>	<input type="checkbox"/> Sous contrat Commande n°..... <input type="checkbox"/> Facturable <input type="checkbox"/> Autres :
Date d'installation : Date de mise en service :	
<input type="checkbox"/> Maintenance Préventive / Curative Valable jusqu'à :	
Établissement hospitalier :	
Bâtiment :	Étage :
Service :	Salle d'opération :
Identification produit(s)	
Couple n°1	Numéro de référence : N° de série :
Couple n°2	Numéro de référence : N° de série :
Couple n°3	Numéro de référence : N° de série :
Évaluation globale	
<input type="checkbox"/> La configuration est en parfait état de fonctionnement	
<input type="checkbox"/> La configuration ne doit pas être utilisée jusqu'à la réparation de tous les défauts	
<input type="checkbox"/> Pas de problème majeur malgré la présence de défauts Peut être corrigé à court terme.	
<input type="checkbox"/> La configuration n'est pas sûre. Mise hors service recommandée.	
Observations	
.....	
Signature	
Nom, prénom :	Nom, prénom :
Date :	Fonction :
Installateur/Technicien/Ingénieur certifié Maquet	Réception client

Appareil de mesure utilisé

Appareil de mesure compatible IEC 62353	Type : Voltmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type : Luxmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type : Megohmmètre	Numéro de série :	Validité étalonnage :
	Type :	Numéro de série :	Validité étalonnage :

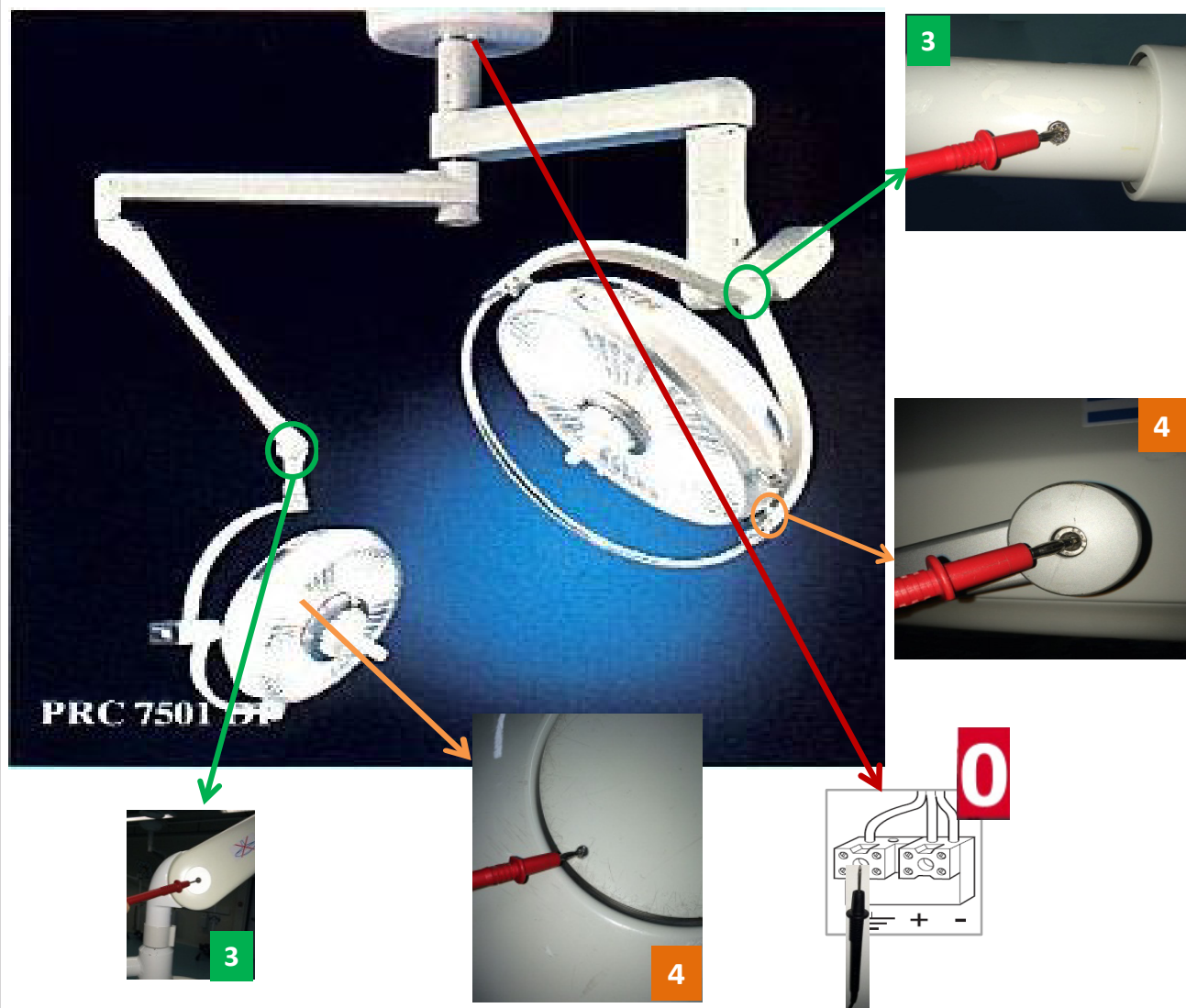
Test électrique

Le test de continuité est à effectuer entre le point **0** et le point **3**

Valeur de la résistance de terre $\leq 300 \text{ m}\Omega$ Mesuré : $\text{m}\Omega$
 N/C

Le test de continuité est ensuite à faire entre le point **3** et le point **4**

Test de continuité
 N/C



Assurez-vous du bon calibrage de votre appareil de mesure avant CHAQUE mesure.

Maintenance

- | | |
|--|---------------------|
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement de : | N° de série : |
| <input type="checkbox"/> Remplacement des batteries Maquet | |

Observations

Vérification de l'éclairément

→ Valeur minimum : 40 000 lux, valeur maximum autorisée : 160 000 lux

- Mesurer la tension aux bornes des ampoules U =V
U_{max} = 24 ± 0,5V (AC + DC) ou U_{max} = 21,6 ± 0,5V (DC)
U_{min} = 16 à 18V (AC + DC)

PRC 5000 → 55 000 lux

PRC 7000 → 100 000 lux

PRC 9000 → 120 000 lux

Coupole PRC : Coupole n°de série : Mesuré : lux


Coupole PRC : Coupole n°de série : Mesuré : lux

Coupole PRC : Coupole n°de série : Mesuré : lux

Réglages

- Équilibrage du bras ressort
- Vérification du positionnement de la butée haute du bras ressort
- Maniabilité de la configuration

Contrôles

- Rigidité de la suspension en la secouant par à-coups
- Verticalité du tube de suspension
- 6 vis de fixation du tube de suspension. Si remplacement, appliquer de la Loctite 243.
- Présence et positionnement de l'étrier en forme de U
- Fixation des caches en plastique
- Fixation et bon fonctionnement des clinquants
- Présence et positionnement du segment d'arrêt (démonter et lubrifier si nécessaire)
-  **Un segment d'arrêt s'use dans le temps et doit être changé tous les 2 ans. Remplacé ?** Oui Non
- Présence et positionnement de la bague de sécurité avec la vis.
- Support de poignée stérilisable
- Enclenchement de la poignée stérilisable et son maintien en place
- Fixation des poignées de coupole
- Retrait du bumper de la fourche et vérification du positionnement de l'écrou nylstop.
- Vérification du bon fonctionnement des touches du (des) lexan(s)
- Vérification du basculement sur secours de l'alimentation, que le voyant (LED) passe bien en orange et que le système retourne sur secteur
- Remplacer le(s) support(s) de lampe
- Remplacer l'(les) ampoule(s)
- Fonctionnement de la caméra (image et fonctions)
- Vérification du bon raccordement du WPS ou CFT GRA à la terre.
- Toutes les cartes sont correctement fixées dans le coffret d'alimentation
- La programmation hardware de la carte régulateur correspondant à la coupole
- Version software dans le menu START UP : inférieure à V5.40 → obsolète, informer le client
- Tension d'entrée du dimmer CFT GRA : $U_{max} = 28V (AC + DC)$ $U = \dots\dots\dots V$

Sur version 5003

- L'éclairage doit être vertical et stable
- Mouvement de rotation du bras ressort

Serrage

- Collier en plastique autour des connecteurs d'alimentation au plafond
- Connecteurs d'alimentation au plafond
- Capots plafonniers + positionnement
- N/A Borniers d'alimentation dans le WPS ou CFT GRA
- Borniers dans le pack batteries
- De toutes les vis apparentes

Sur version 4003

- Roulettes

Aspect

- État des joints (coupoles, capots) et de leur bon maintien en place
- État de la sous-face (rayures, fissures)
- Pas de corrosion
- Pas d'éclat de peinture
- N/A État du clavier
- Fixation du coffret d'alimentation au mur
- État du coffret d'alimentation
- Fixation des charnières du coffret d'alimentation
- Nettoyer le(s) bras et coupole(s) à l'ECL NET ou, à défaut, à l'eau savonneuse



Nous ne recommandons pas l'utilisation de solution alcoolisée

SERVICE PROTOCOL	
For use during Servicing	
<h1 style="margin: 0;">Prismatic</h1>	<input type="checkbox"/> Contract Order n° <input type="checkbox"/> Chargeable <input type="checkbox"/> Other:
Installation date: Commissioning date:	
<input type="checkbox"/> Servicing Preventive / Curative Valid until:	
Hospital:	
Building:	Floor level:
Service:	Operating room:
Product(s) identification	
Cupola n°1	Ref. number: S/N:
Cupola n°2	Ref. number: S/N:
Cupola n°3	Ref. number: S/N:
Overall assessment	
<input checked="" type="checkbox"/> Configuration fully operational	
<input type="checkbox"/> Free of direct risk but deficiencies detected. May be corrected on short term.	
<input type="checkbox"/> Configuration shall not be used until all deficiencies are corrected <input type="checkbox"/> Configuration no longer safe. Taking out of service is recommended.	
Remarks	
.....	
Signature	
Name: Date:	Name: Function:
Installer/Technician authorized by Maquet	Customer

Measuring equipment used

IEC 62353 compatible control units	Type: Voltmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type: Luxmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type: Megohmmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type:	S/N:	Calibration valid until:

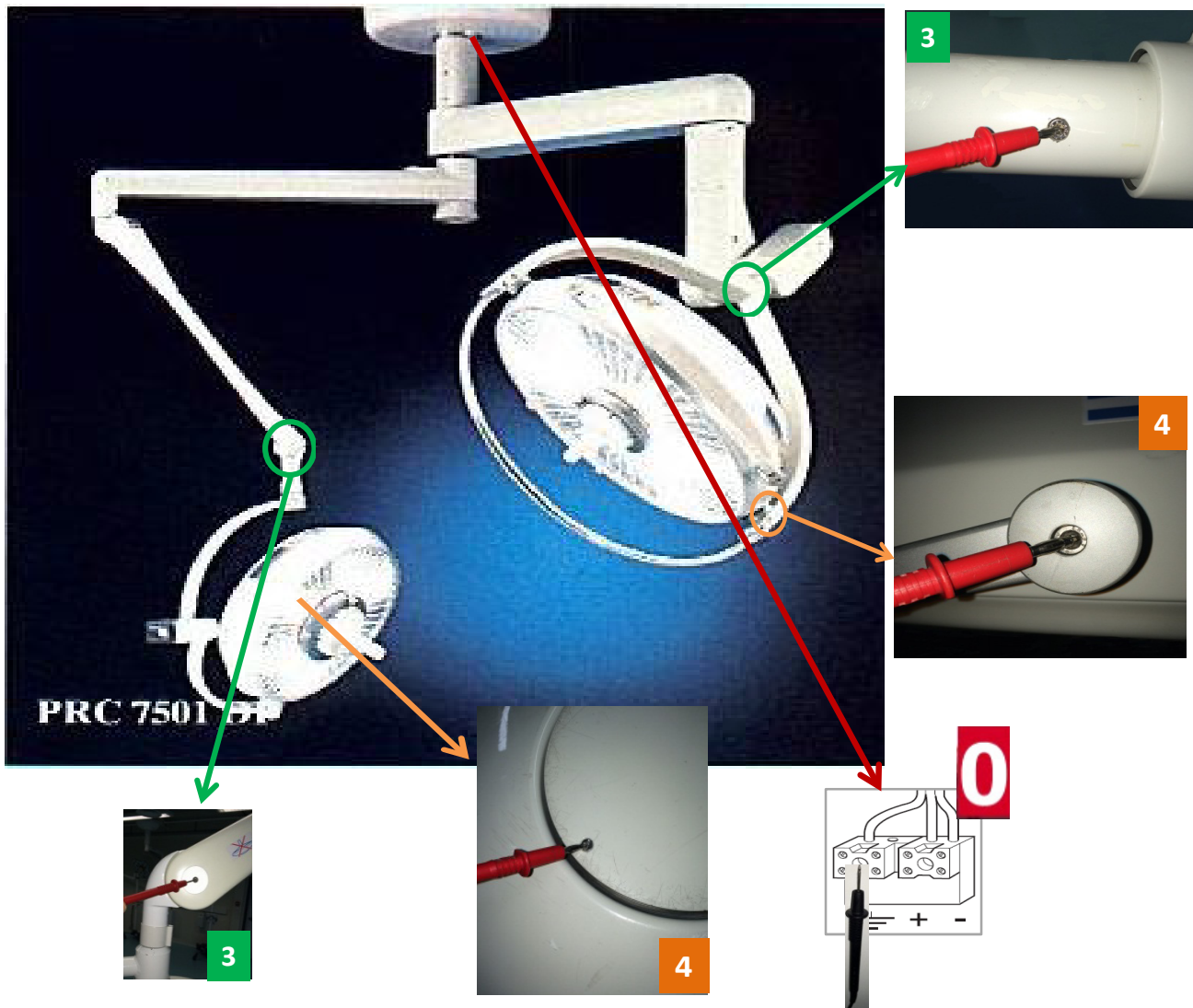
Electrical safety test

The protective earth resistance is to be measured between point **0** and the point **3**

Pass **Fail** Protective earth resistance \leq 300 m Ω Measured : m Ω

The continuity test is then to be performed between point **3** and the point **4**

Pass **Fail** Continuity test



Ensure proper calibration of your measuring equipment before EACH reading.

Maintenance

- Replacement of : S/N :
- Replacement of : S/N :
- Replacement of : S/N :
- Maquet batteries replaced

Remarks

.....

.....

.....

.....

Illumination verification

→ Minimum value : 40 000 lux, maximum value allowed : 160 000 lux

- Measure the bulb voltage U =V
U_{max} = 24 ± 0,5V (AC + DC) ou U_{max} = 21,6 ± 0,5V (DC)
U_{min} = 16 à 18V (AC + DC)

PRC 5000 → 55 000 lux

PRC 7000 → 100 000 lux

PRC 9000 → 120 000 lux

Cupola PRC :

Cupola S/N :

Measured : lux

Cupola PRC :

Cupola S/N :

Measured : lux

Cupola PRC :


Cupola S/N :

Measured : lux

Settings

- Balance of the spring arm
- Vertical stop of the spring arm
- Test the equipment is easy to handle.

Checkings

- Hardness of the suspension by shaking the configuration
 - Verticality of the suspension tube
 - 6 fixing screws. If replaced, apply soft locktight glue
 - Presence and positioning of the U shape safety pin
 - Fixing of the plastic covers on the spring arm
 - Fixing and proper movement of the shutters
 - Safety segment present and positioned correctly (dismantle and lubricate if necessary)
-  **A safety segment wears out in time and should be replaced every 2 years. Replaced ?** Yes No
- Safety sleeve present and positioned with its fixing screw
 - Sterilizable handle holder
 - Sterilizable handle engages correctly and stays in place
 - Fixing of the outer handles
 - Remove the fork bumper rubber cap and check the tightening of the nylon stop.
 - Keypad operates correctly
 - System switches to battery mode and the ON/OFF button LED on the keypad turns orange and switches back to mains
 - Replace the bulb holder(s)
 - Replace the bulb(s)
 - Camera operates correctly (image and functions)
 - WPS or CFT GRA is connected to the ground
 - All boards are properly fixed inside the WPS
 - The correct setting on the regulator boards respective to the cupola
 - Software version in START UP menu. If inferior to V5.40 → obsolete, inform the customer
 - Voltage at the CFT GRA dimmer input : $U_{max} = 28V (AC + DC)$ $U = \dots\dots\dots V$

On 5003 version

- Verticality and stability
- Rotation of displacement of spring arm

Tightening

- Collar around the power supply connector at the ceiling tube
- Wires on the power supply connector at the ceiling tube
- Ceiling covers + proper positioning
- Wires on the connectors' terminal heads inside the WPS
- Wires on the battery pack
- All visible screws

On 5003 version

- Casters

Aspect

- All seals hold correctly and are not worn
- General appearance of the underside (no scratches, no cracks)
- No corrosion anywhere
- No paint chip anywhere
- Appearance of the keypad
- Attachment of the WPS or CFT GRA on the wall
- Appearance of the WPS or CFT GRA cover
- Holding of the cover and the hinges of the WPS
- Cleaning the complete configuration



We do not recommend the use of alcoholized solution

CHECKLIST

RETURN THIS COPY
TO YOUR MAQUET DISTRIBUTOR

SERVICE PROTOCOL	
For use during Servicing	
<h1 style="font-size: 2em; margin: 0;">Prismatic</h1>	<input type="checkbox"/> Contract Order n°..... <input type="checkbox"/> Chargeable <input type="checkbox"/> Other:.....
Installation date: Commissioning date:	
<input type="checkbox"/> Servicing Preventive / Curative Valid until:	
Hospital:	
Building:	Floor level:
Service:	Operating room:
Product(s) identification	
Cupola n°1	Ref. number: S/N:
Cupola n°2	Ref. number: S/N:
Cupola n°3	Ref. number: S/N:
Overall assessment	
<input type="checkbox"/> Configuration fully operational	
<input type="checkbox"/> Free of direct risk but deficiencies detected. May be corrected on short term.	
<input type="checkbox"/> Configuration shall not be used until all deficiencies are corrected	
<input type="checkbox"/> Configuration no longer safe. Taking out of service is recommended.	
Remarks	
.....	
Signature	
Name: Date:	Name: Function:
Installer/Technician authorized by Maquet	Customer

Measuring equipment used

IEC 62353 compatible control units	Type: Voltmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type: Luxmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type: Megohmmeter	S/N:	Calibration valid until:
	Type:	S/N:	Calibration valid until:

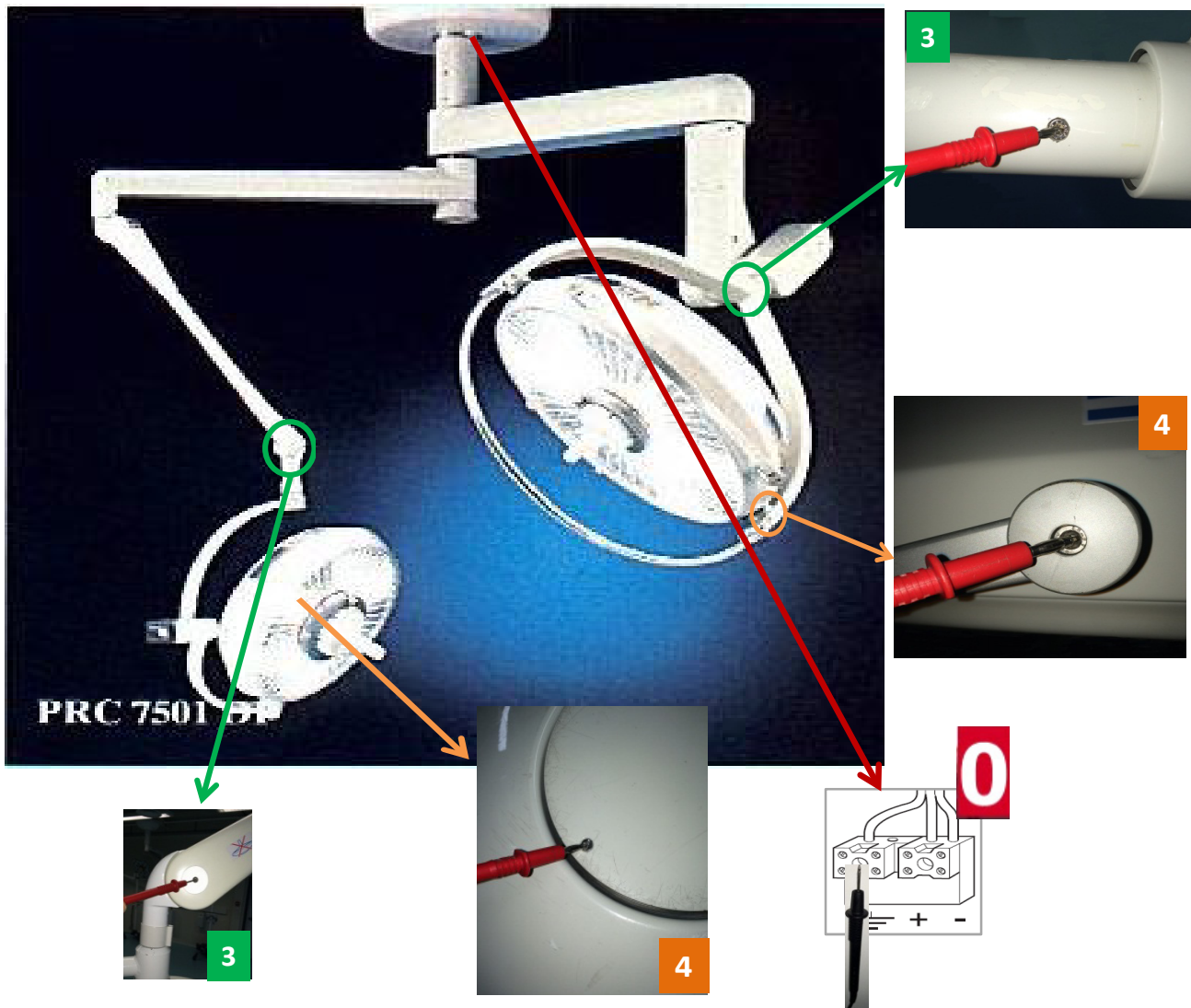
Electrical safety test

The protective earth resistance is to be measured between point **0** and the point **3**

Pass **Fail** Protective earth resistance \leq 300 m Ω Measured : m Ω

The continuity test is then to be performed between point **3** and the point **4**

Pass **Fail** Continuity test



Ensure proper calibration of your measuring equipment before EACH reading.

Maintenance

- Replacement of : S/N :
- Replacement of : S/N :
- Replacement of : S/N :
- Maquet batteries replaced

Remarks

.....

.....

.....

.....

Illumination verification

→ Minimum value : 40 000 lux, maximum value allowed : 160 000 lux

- Measure the bulb voltage U =V
U_{max} = 24 ± 0,5V (AC + DC) ou U_{max} = 21,6 ± 0,5V (DC)
U_{min} = 16 à 18V (AC + DC)

PRC 5000 → 55 000 lux

PRC 7000 → 100 000 lux

PRC 9000 → 120 000 lux

Cupola PRC :

Cupola S/N :

Measured : lux

Cupola PRC :

Cupola S/N :

Measured : lux

Cupola PRC :


Cupola S/N :

Measured : lux

Settings

- Balance of the spring arm
- Vertical stop of the spring arm
- Test the equipment is easy to handle.

Checkings

- Hardness of the suspension by shaking the configuration
- Verticality of the suspension tube
- 6 fixing screws. If replaced, apply soft locktight glue
- Presence and positioning of the U shape safety pin
- Fixing of the plastic covers on the spring arm
- Fixing and proper movement of the shutters
- Safety segment present and positioned correctly (dismantle and lubricate if necessary)
-  **A safety segment wears out in time and should be replaced every 2 years. Replaced ?** Yes No
- Safety sleeve present and positioned with its fixing screw
- Sterilizable handle holder
- Sterilizable handle engages correctly and stays in place
- Fixing of the outer handles
- Remove the fork bumper rubber cap and check the tightening of the nylon stop.
- Keypad operates correctly
- System switches to battery mode and the ON/OFF button LED on the keypad turns orange and switches back to mains
- Replace the bulb holder(s)
- Replace the bulb(s)
- Camera operates correctly (image and functions)
- WPS or CFT GRA is connected to the ground
- All boards are properly fixed inside the WPS
- The correct setting on the regulator boards respective to the cupola
- Software version in START UP menu. If inferior to V5.40 → obsolete, inform the customer
- Voltage at the CFT GRA dimmer input : $U_{max} = 28V (AC + DC)$ $U = \dots\dots\dots V$

On 5003 version

- Verticality and stability
- Rotation of displacement of spring arm

Tightening

- Collar around the power supply connector at the ceiling tube
- Wires on the power supply connector at the ceiling tube
- Ceiling covers + proper positioning
- N/A Wires on the connectors' terminal heads inside the WPS
- Wires on the battery pack
- All visible screws

On 5003 version

- Casters

Aspect

- All seals hold correctly and are not worn
- General appearance of the underside (no scratches, no cracks)
- No corrosion anywhere
- No paint chip anywhere
- N/A Appearance of the keypad
- Attachment of the WPS or CFT GRA on the wall
- Appearance of the WPS or CFT GRA cover
- Holding of the cover and the hinges of the WPS
- Cleaning the complete configuration



We do not recommend the use of alcoholized solution

ALM

Notre réseau reste à votre entière disposition
pour répondre à vos questions.

*Our network is at your disposal if you have any
queries.*

Nuestra red queda a su entera disposición para
responder a sus preguntas en caso de
necesidad.



ISO 9001
Certificat/Certificatel
Certificado AFAQ
N°1989-032

ALM

Parc de Limère - Avenue de la Pomme de Pin - ARDON - 45074 ORLEANS CEDEX 2 - FRANCE
Tél. (33) 02.38.25.88.88 - Fax (33) 02.38.25.88.00